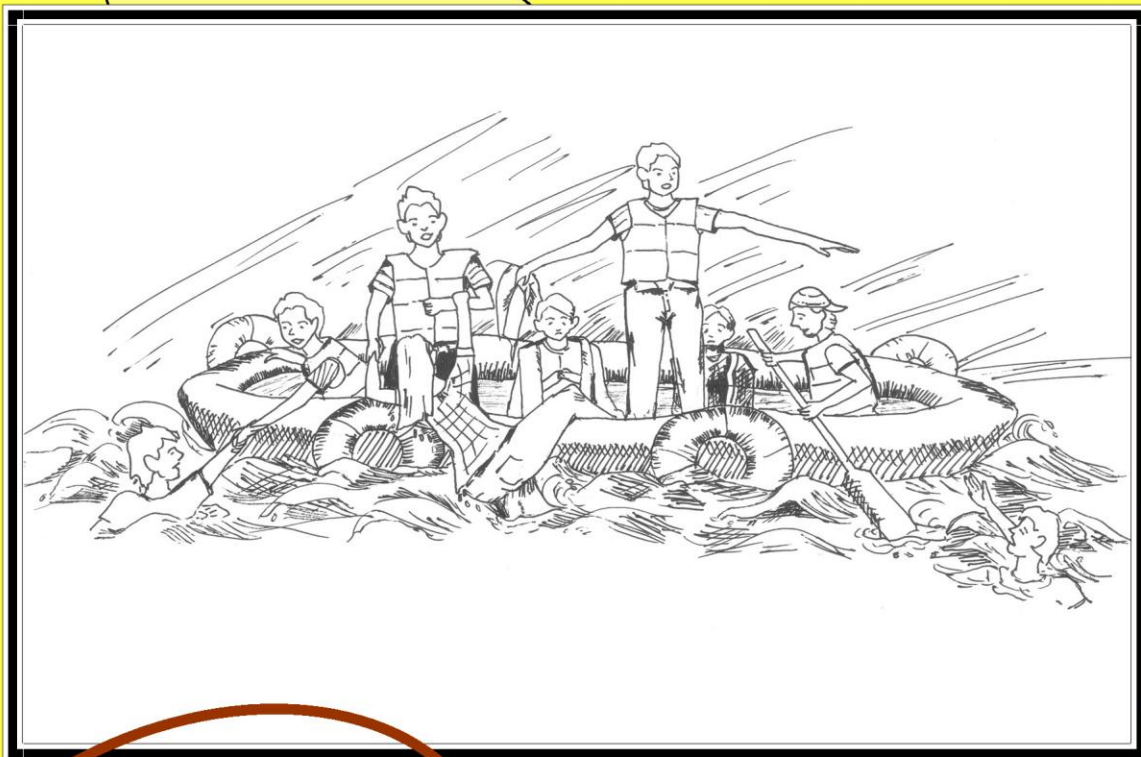


Care Group Lessons

Book 3



*Bilingual lessons
make it easier for
leaders!*

CONTENTS

How to Use These Lessons
List of Lesson Purpose Statements
Group Start-Up Lessons A, B, C
Book 3 Lessons 51-75
Special Lessons;
Christmas 3
Easter 3
Using the 4W's
Optional Icebreakers
"4 Things God Wants You To Know" Tract
Song Sheets
Attendance Record Form

English with Cebuano

By Bob Nelson

Care Group Lessons

Book 3



By Bob Nelson

Copyright © 2012 by Robert E. Nelson
Published on the internet at www.RNWordshop.com

The contents of this book may be copied with the following restrictions:

1. No modifications may be made.
2. It is for non-profit use only.

For information about distribution, translation, or questions contact the author at
bob@rnwordshop.com

Corrections and comments are welcome; however, a response cannot be guaranteed.

Acknowledgements

The author is honored to realize that even after eleven years since the publication of Book 2 there have been inquiries regarding where to get Books 1 and 2 and a possible Book 3. The answer is that the previous lessons are now only available as PDF format files that can be downloaded at www.rnwordshop.com, and this Book 3 will join them there as a free resource for small group leaders.

The decision to make this book available as an on-line document affected the content only slightly. First of all, no ISBN number was applied for since it is not intended to be sold in bookstores. Secondly, much of the secondary content has simply been copied from Book 2 to Book 3. And thirdly, the layout now has a simple one inch margin on both sides since no binding is needed.

Thanks are due to many friends who encouraged us to persevere in developing these last twenty five lessons. This includes not only our Filipino and American ministry family in Cebu City but also Mark Morgenstern, my new boss in EQUIP, who told me to remove the word 'Optional' from in front of my goal to produce Book 3 this year.

I would like to acknowledge John Cedeno for the artwork on the cover and Pastor Macky Sabayle at Bradford United Church of Christ, Inc. in Cebu City who distributed all of the lessons to his small groups for a quick initial editing in the last week before we left the Philippines.

Thanks also to Brent Ralston, Katrina Tuling and Pastor Romil Deloso who helped in the final translation and editing phases after I had transferred to my new job in the U.S.A.

Thanks especially to my wife Jeanne who has given so much help and encouragement from the very beginning of the production of Book 1.

Bob Nelson

About the Author

Robert E. (Bob) Nelson has been a missionary in the Philippines since 1979 with the Evangelical Free Church Mission, now called ReachGlobal. In January of 2012 he transferred from his teaching schedule at the Evangelical Theological College of the Philippines to the teaching of fellow missionaries of ReachGlobal in the ministry called EQUIP. He now works mostly from his home in Crystal Lake, Illinois.

His love for small group ministries goes back to his college days when he was involved with Inter-Varsity Christian Fellowship. He holds a Bachelor of Science degree in Electrical Engineering (1972) from the University of Nebraska in Lincoln, Nebraska. He also has done one year of biblical studies at Grace Bible College (now Grace University) in Omaha, Nebraska and has earned a Master of Arts in Missions (2002) at Trinity International University in Deerfield, Illinois. His passion is to see healthy disciples of Jesus Christ producing other healthy disciples.

How to Use These Lessons

1. The Lesson Content

These lessons are intended for Christian care groups to use during a 26 week time period. Lessons A,B, and C should be used at the beginning of every newly started group to remind members of the importance of fellowship, prayer, and goodnewsing. (The tract entitled "4 Things God Wants You to Know" is included on pages 67 and 68 for duplication and use with Lesson C in case your church does not have its own recommended good news tract.)

Lessons 1 to 25 cover a variety of topics. Each one is complete in itself so that first time visitors are more at ease.

One Easter and one Christmas lesson are included in case one or both of these special times occur during the half-year that the lessons are used.

The lesson entitled "Using the 4 W's" (page 61-62) is included as a help for you if you run out of lessons.

2. Leadership Training

It is our belief that the best training for using these lessons is to participate and observe as a member and later as an intern under a good leader. After a few weeks most members should be able to say about leading, "I could do that". However, we also encourage you to read existing books on how to lead small groups or attend seminars on the topic.

Pamaagi Sa Paggamit Niining Mga Pagtulun-an

1. Mga Sulod sa Leksyon:

Kining mga leksiyon gitumong alang sa mga Kristohanong Care Groups aron gamiton sulod sa 26 ka semana. Ang leksiyon A, B, ug C kinahanglan gamiton sa sinugdanan sa kada bag-ong tukod nga pundok aron sa pagpahinumdom sa mga sakop kon unsa kamahinungdanon ang pagpakigdait, pag-ampo, ug pagsangyaw. (Ang gagmayng basahon nga giulohan ug "4 Ka Butang nga Gusto Sa Dios nga Imong Mahibaloan" nga naa sa page 67-68 mahimong iduplika ug gamiton uban sa leksiyon C kon ang inyong simbahan walay kaugalingong Gospel Tract.)

Ang Leksiyon 1 hangtod sa 25 nagalangkob sa nagkalain-laing topiko. Ang matag-usa niini kompleto gayod para sayon ra sa mga bag-ong mga bisita.

Gilakip dinhi ang usa ka leksiyon para sa kasaulogan sa Pagkabanhaw ug usa sab alang sa Pasko para magamit kon matumong ang bisan hain niini nga petsa sulod sa tunga sa tuig diin gigamit kining mga leksiyon.

Ang leksiyon nga giuloha'g "4 W's" (page 61-62) gilakip sab dinhi aron makatabang kanimo sa panahon nga mahutdan ka ug leksiyon.

2. Pagbansay Alang sa Pagpangulo:

Among pagtuo nga ang pinakamaayong pagbansay sa paggamit niining mga leksiyon mao ang pagapil ug pag-observerbar ingon nga usa ka miembro ug sa ngadto-ngadto mahimong usa ka intern ubos sa usa ka maayong pangulo. Iniglabay sa pipila ka semana kinahanglan nga halos tanang miembro makaingon na nga, "Kaya na nakong buhaton." Apan gidasig sab mo namo sa pagbasa ug mga libro nga nagtudlo ug unsa-on sa pagpangulo ug gagmayng pundok o kaha sa pagapil sa mga seminar bahin niini.

3. Responsibilities

The leader reads the lesson and encourages everyone to participate. The intern records attendance (cf. page 79) at the beginning of the meeting and leads discussion during the Outward Care Time. After the group has met for 4 weeks the leader and intern will occasionally switch roles in preparation for eventual multiplication of the group.

4. Parts of the Lesson

a. The headline Welcome, Icebreaker, Sharing is a reminder for the leader to do these things. He welcomes everyone, leads in doing an icebreaker (optional icebreakers are included on pages 63-66), and reads the sharing question which is a discussion related to the topic. He also makes sure that everyone has an opportunity to answer. (Do not force everyone to answer. If they do not have a response they may "pass".)

b. The leader or someone appointed by him leads the Singing Time. The suggested songs are from Pagdayeg ug Pagsimba published by the Southern Baptists. We encourage every member to purchase a copy of this song book. If they are not available, you may want to make copies of the song sheets on pages 69-78 for the group to use. You may also choose your own songs. Remind the group to think about the words they are singing.

3. Mga Katungdanan:

Ang lider maoy mobasa sa leksiyon ug motabang sa matag-usa aron sa pag-apil. Ang intern gitugyanan sa paglista sa nanambong (cf. p. 79) inigsugod sa panagtigom ug maoy mangulo sa paghisgot-hisgot sa oras sa "Outward Care Time." Human sa upat ka semanang panagtigom ang lider ug ang intern magilis ug lugar aron mangandam sa pagpanaghan diin kinahanglan nang magbulag-bulag.

4. Mga Bahin sa Leksiyon:

a. *Ang olohan nga Welcome, Icebreaker, Sharing magsilbing pahinumdom sa lider sa pagbuhat niini. Iyang paga-abiabihon ang tanan, siya ang mohatag sa icebreaker (kalakip niining manual naa sa p.63-66), ug iyang basahon ang mga pangutana alang sa pakig-ambit nga nahasubay sa hilisgotan. Kinahanglan iyang segurohon nga ang tanan nahatagag higayon sa pagtubag. (Dili pugson ang tanan kon walay ikatubag. Mahimong mo"pass".)*

b. *Ang lider o ang iya ba kahang gipili maoy magdala sa grupo sa Oras alang sa pag-awit (Singing Time). Ang gisugyot nga mga alawiton gikuha sa Pagdayeg ug Pagsimba (gipagawas sa Southern Baptists) ug among gidasig ang matag miembro sa pagbaton ug usa ka kopya niini. Kon wala, mahimong kopyahon ang mga alawitong naa sa p.69-78. Mahimo usab nga mamili ug inyong kaugalingong alawiton. Pahinumdomi ang grupo nga pamalandongan ang mga pulong sa awit.*

c. The **Bible Study** time is short and emphasizes applications. The leader reads the lesson and ensures that all the members of the group take turns in reading the Bible verses and answering the questions. If Biblical answers are requested they are given in the lesson, but the leader should encourage members to find the answers in their own Bibles rather than read them himself. Give each person in the group a chance to answer discussion questions but as in the icebreakers and sharing question, allow them to “pass” if they are shy or do not have an answer.

d. During the **Outward Care** time the intern guides the group in thinking about how they can show love to the people they know outside the group. They can answer or discuss the ideas given in the lesson or they can plan “Love Your Neighbor” activities to do in place of the care group meeting about once every 3 months.

e. A variety of methods and topics are suggested in the lesson for **Prayer Time**. This is done to help new Christians hear other Christians pray about different kinds of needs. We do not encourage everyone praying at the same time since it defeats this training aspect of the care group and also does not allow the encouragement that comes to each member when they listen to their need being prayed for.

c. *Ang Panahon sa Pagtuon sa Biblia (Bible Study Time) hamubo ra ug kinahanglan hatagag dakong pagtagad ang aplikasyon niini. Basahon sa lider ang leksiyon ug magpulipoli'g basa sa mga bersikulo ang mga miembro ug sa pagtubay sa mga pangutana. Kon pinasubay sa Biblia ang gipangayong tubag kini gihatag sa leksiyon, apan mas maayong dasigon sa lider ang mga sakop nga ilang pangitaon ang mga tubag diha sa ilang kaugalingong mga Biblia sa halip nga iya kining ihungit ngadto kanila. Hatagan ug higayon ang matag-usa sa grupo aron makatubag sa mga hilisgutang pangutana apan sama sa icebreaker ug sharing question, tugotan sila nga mo"pass" kon maulaw sila o walay ikatubag.*

d. *Sa panahong gigahin alang sa Outward Care ang intern maoy mogiya sa grupo sa paghunahuna'g pamaagi aron makapakita'g gugma ngadto sa ilang mga kaila nga dili sakop sa pundok. Mahimong tubagon o hisgotan ang mga ideya nga gihatag sa leksiyon o kaha magplano ug kalihukan sama sa "Higugmaa ang Inyong Mga Silingan" isip puli sa panagtigom sa Care Group, ibutang ta'g kausa lamang sulod sa tulo ka bulan.*

e. *Adunay nagkalainlaing pamaagi ug mga hilisgotan nga gisugyot dinhi sa leksiyon alang sa Panahon sa Pag-ampo (Prayer Time). Gibuhat kini aron sa pagtabang sa mga bag-ong Kristohanon nga makabati sa ubang mga Kristohanon nga nanag-ampo alang sa nagkalainlaing panginahanglan. Di namo dasigon nga magdungag ampo kay kini makaguba sa training aspect sa Care Group ug dili usab kini makahatag ug kadasig nga masinati lamang sa matag miembro kon makadungog sila nga gi-ampoan ang ilang panginahanglan.*

f. The Fellowship Time could also be called friendship time. Some groups serve snacks as members discuss their families, jobs etc. Other groups simply set aside time to find out how their friends are doing.

g. The leader announces the Closing Summary and Prayer to end the fellowship time. He reads the paragraph and then prays for the group. [Note: Many groups prefer to have the Closing Summary and Prayer before the Fellowship Time. This allows people to enter more freely into friendly conversations. But please be sensitive to the needs of the host family and don't stay too late week after week.]

Be flexible. Remember: "People over Program and Christ over All!"

God bless you as you care for your group and your community.

Bob Nelson

f. Ang Panahon sa Pagpakigambitay (Fellowship Time) mahimo usab nga tawgo'g panahon sa pakighigalaay. Ang ubang grupo modalit ug snacks samtang ang mga miyembro nanaghisgot sa ilang banay, trabaho, ug uban pa. Ang uban usab maggahin ug panahon aron kumostahon ang kahimtang sa ilang mga higala.

g. Ipahibalo sa lider ang "Closing Summary and Prayer" agi'g pagtapos sa panahon sa pagpakigdait. Iyang basahon ang "paragraph" ug dayon ampoan niya ang grupo. [Note: Daghang mga grupo ang nakaangay nga unahon ang "Closing Summary and Prayer" ug ipaawahi ang "Fellowship Time." Kini makahatag kanila'g dugang kahigayonan alang sa mahigalaong panag-estorya. Apan palihog sinsitibo kamo sa mga panginahanglan sa tagbalay ug dili sab mo moestar ug dugay matag semana.]

Kinahanglan nga moayon-ayon kamo. Hinumdumi kini: "Palabihon ang Katawhan una ang Tulumanon, ug si Kristo ang labaw sa Tanan!"

Ang Diyos manalangin kaninyo samtang magaatiman kamo sa inyong grupo og komunidad.

Bob Nelson

Lesson Purposes - Book 3.

A Christian Fellowship

To introduce the Care Group as a place of Christian fellowship.

B Prayer is Talking to God

To teach us how to pray by simply talking with God.

C Sharing The Good News

To teach the use of a Gospel Booklet as a simple way to share the Good News.

51 Good News! The Kingdom Of God Is Here!

To welcome Christianity as a holy kingdom.

52 Jesus Spoke About Hell

To receive Jesus' warnings about hell and avoid it.

53 A Proof Of God's Patience

To be reminded that God is delaying judgment because of his love.

54 Top Priorities

To remind us that obedience to our Lord should be our first priority.

55 Christian Character

To learn to live more like Christ.

56 A Time To Heal

To show that miraculous healing is based on Jesus' choice, not on religious traditions.

57 Conquering Stress

To challenge us to overcome stress in our lives.

58 Search For Repentance

To understand how important repentance was to Jesus.

59 Children Of God

To learn that becoming God's child is a right that comes by receiving Jesus in faith.

60 Will Someone Turn On The Light?

To learn that Jesus is the light who gives true life to people.

61 You Are Worth Dying For

To show the value of a person to God.

62 Finding Inner Peace

To help each other choose an attitude that will result in inner peace.

63 Jesus Said He Was God

To show that the Jews understood that Jesus claimed to be God.

Tumong Sa Mga Leksiyon

Book 3.

A Ang Kristohanong Pakig-ambitay

Ang pagpaila sa Care Group isip usa ka dapit alang sa Kristohanong pakig-ambitay.

B Pag-ampo - Mao Ang Pagpakig-estorya Sa Dios

Pagtudlo kanato unsaon pag-ampo pinaagi lamang sa pagpakig-estorya sa Dios.

C Pagpakigbahin Sa Maayong Balita

Pagtudlo kanato kon unsaon sa pag-gamit sa usa ka Gospel Booklet nga basahon isip sayon nga paagi sa pagpakigbahin sa Maayong Balita.

51 Maayong Balita! Ang Ginghamarian Sa Dios Ania Na!

Aron makabaton kita'g kalipay sa dihang mahinumdom nga ang mga Kristohanon mahimong balaan nga ginghamarian.

52 Nagsulti Si Jesus Mahitungod Sa Impiyerno

Aron sa pagdawat sa mga pahimatngon ni Jesus mahitungod sa impiyerno ug maglikay niini.

53 Ang Pagmatuod Nga Ang Dios Adunay Pasensya

Aron mapahinumdoman kita nga ang Dios nagdugay-dugay sa paghukom kanato tungod sa Iyang gugma.

54 Ang Mga Unang Angay Buhaton

Aron pagpahinumdom kanato nga ang pagsunod sa atong Ginoo maoy atong unang angay buhaton.

55 Kristohanong Kinaiya

Aron pagkat-on sa pagkinabuhi sama ni Cristo.

56 Ang Panahon Sa Pag-ayo

Ang Tumong: Aron pagpakita nga ang milagro sa pag-ayo gibasi sa pagbuot ni Jesus, dili ang gitudlo sa relihiyosong mga tradisyon.

57 Pagbuntog Sa Stress

Aron paghagit kanato sa pagda-ug sa mga gibug-aton sa kinabuhi.

58 Pangita Alang Sa Paghinulsol

Masabtan unsa kamahinungdanon ang paghinulsol para kang Jesus.

59 Ang Mga Anak Sa Dios

Makat-onan nga ang pagkahimong anak sa Ginoo usa ka katungod nga nagagikan pinaagi sa pagdawat ni Jesus diha sa pagtoo.

60 Aduna Bay Makapasiga Sa Kahayag?

Masabtan nga si Jesus mao ang kahayag kinsang naghatag ug tinuod nga kinabuhi ngadto sa mga tawo.

61 Bililhon Ka Para Pakamatyan

Ipakita and bili sa usa ka tawo ngadto sa Ginoo.

62 Pagpangita Sa Tinago Nga Kalinaw

Aron matabangan ang matag usa sa pagpili ug mga kina-iya nga moresulta diha sa tinagong kalinaw.

63 Si Jesus Nag-ingon, Siya Mao Ang Dios

Ipakita nga ang mga Judio nakasabot nga si Kristo nagpamatuod nga Dios

64 Advice About Money From The Proverbs

To learn some Biblical teachings about investing.

65 Assurance Of Eternal Life

To remind God's children that they have eternal life.

66 Is A Forgiving God A Just God?

To show that God is just in saving Christians from the death penalty.

67 Sacrifice Without Obedience Is Not Good

To examine ourselves for ways that we are making excuses to cover disobedience.

68 The Christian Employer

To encourage Christian employers to have strength and love.

69 The Sabbath Rest Principle

To challenge Christians to take a weekly rest day.

70 God Knows His People

To remind us that although we may become confused about who is a Christian, God is not confused.

71 When To Pray?

To improve our spiritual life by praying more often.

72 Improvement Comes With A Cost

To think about our goals in case there are things we could buy that would help us accomplish them.

73 Make The Day Count

To encourage us to live each day intentionally.

74 Escaping Death

To try to help people "come out" of a life of sin that is leading them to death.

75 A Message Of Angels

To encourage each other with a reminder about the humble birth of the Christ.

Christmas - 3 Birth Of The King Of Kings

To understand better what it means that Jesus is called "Christ the Lord."

Easter - 3 The Peace Of God

To understand the value of the peace of God.

Using The 4W's To Lead A Care Group Meeting

To guide the leader as he uses the 4 W's during the care group meeting.

64 Tambag Mahitungod Sa Kwarta Gikan Sa Panultihon

Pagkat-on sa ubang mga biblical nga mga pagtulon-an mahitungod sa pagnegosyo.

65 Kasiguruhan Sa Kinabuhing Dayon

Pagpahinudom sa mga anak sa Dios nga sila adunay kinabuhing walay kataposan.

66 Ang Mapasayloon Nga Dios Mao Ba Ang Matarong Nga Dios?

Ipakita nga ang Dios matarong sa pagluwas sa mga kristohanon gikan sa silot sa kamatayon.

67 Ang Sakripisyong Walay Pagtuman Dili Angayan

Pagsusi sa atong mga kaugalingon sa mga paagi nga gihimo natong katarungan aron tabonan ang paglapas sa sugo.

68 Ang Kristohanong Amo

Dasigon ang mga Kristohanong amo nga magbaton ug kusog ug gugma.

69 Ang Sukaranan Sa Adlawng Igpapahulay

Paghagit sa mga Kristohanon sa paggahin ug senemanang adlawng pahulay.

70 Ang Dios Nakaila Sa Iyang Mga Katawhan

Pagpahinudom kanato nga bisan pa mahimo kitang maglibog kinsa ang Kristohanon, ang Dios wala maglibog.

71 Kanus-a Mag-ampo?

Pagpalambo sa atong espiritohanong kinabuhi pinaagi sa kanunayng pag-ampo.

72 Ang Pag-uswag Adunay Kuyog nga Paggasto

Paghunahuna mahitungod sa atong mga tumong ingkaso dunay mga butang pwede nato mapalit nga makatabang kanato nga matuman kini.

73 Himoa Ang Adlaw Nga Mapuslanon

Aron pagdasig kanato sa pagpuyo sa matag adlaw nga matuyo-on.

74 Paglingkawas Gikan Sa Kamatayon

Aron pagtabang sa mga katawhan sa "paglingkawas" gikan sa kinabuhi sa sala nga nagdala kanila ngadto sa kamatayon.

75 Ang Mensahe Sa Mga Anghel

Aron pagdasig sa usag usa uban sa pahinudom mahitungod sa mapainubsanon nga pagkatawo ni Kristo.

Christmas - 3 Ang Pagkatawo Sa Hari Sa Mga Hari

Masabtan pagmaayo kon unsa ang buot ipasabot nga si Jesus gitawag nga "Kristo nga Ginoo".

Easter - 3 Ang Kalinaw Sa Dios

Masabtan ang bili sa kalinaw sa Dios.

Paggamit sa 4W's Aron sa Pagdumala Ug**Panagtigum sa Care Group**

Paggiya sa mga lider sa iyang paggamit sa 4Ws alang sa panagtigum sa care group.

Lesson A

Christian Fellowship

Ang Kristohanong Pakig-ambitay

Purpose: To introduce the Care Group as a place of Christian fellowship.

Ang Tumong: Ang pagpaila sa Care Group isip usa ka dapit alang sa Kristohanong pakig-ambitay.

Welcome:

The host and the leader should give words of welcome.

Ang tagbalay ug ang lider moabiabi sa mga nanambong.

Icebreaker/Sharing Time: (30 minutes)

Do two icebreakers and then ask the sharing question as your last icebreaker.

Himoa ang duha ka icebreaker ug ipadayon ang pangutana alang sa pakigbahin ingon nga maoy katapusang ice breaker.

First Icebreaker

Second Icebreaker

Let's take turns answering this question:

What is something that has helped to build friendships in your life?

Magtagsa-tagsa ta sa pagtubag niining mosunod nga pangutana:

Unsay mga butang sa inyong kinabuhi nga nakatabang sa pagpalig-on sa inyong panaghigalaay?

Singing: (5 minutes)

Suggested choruses.

Mga gisugyut nga coro.

212 Welcome To The Family

130 Family Of God

1 Kini Ang Adlaw

Bible Study: (15 minutes)

Read Acts 2:42-47.

Basaha ang Mga Buhat 2:42-47.

According to these verses, what did the early Christians do?

Sumala niining mga bersikulo, unsay gibuhat sa unang mga Kristohanon?

Devoted to the apostles teaching

Devoted to fellowship

Devoted to breaking of Bread

Prayer

Shared possessions

Met in homes and in the temple

Ate together

Praised God

Signs and Wonders

Nagapadayon sila sa pagtulon-an sa mga Apostoles

Nagapadayon sila sa pagpakig-ambitay

Nagapadayon sila sa pagpangaon ug pag-ampo

Nag-ambitay sa ilang kabtangan

Nagtigom diha sa mga balay ug sa templo

Nagdayeg sila sa Dios

Milagro ug katingalahang mga hitabo

Go through the above list again and then share that our pattern for care groups will be the following based on these verses:

Sharing
Singing
Bible study/application
Outward Care
Prayer
Fellowship

Balika ug basa ang lista, unya ipahibalo nga ang sundanang lagda para sa Care Group mao ang mga mosunod, basi niining mga bersikulo:

*Pagpakigbahin
Pagkanta
Pagtuon sa Biblia/Aplikasyon
Pagpakita ug gugma diha sa mga silingan.
Pag-ampo
Pakig-ambitay*

What do you think will be the results of doing these things together?

Sa inyong hunahuna, unsa ang mga resulta sa pagbuhat niining mga butanga?

Answers will vary. What are the individual results? What are the group results?

Dili magpariha ang tubag. Unsa ang resulta sa matag-usa? Unsa ang resulta diha sa grupo?

Through our times together, we want to understand and experience Christian Fellowship the way the Bible explains it.

Sulod sa panahon sa atong Care Group, gusto gayud natong masabtan ug masinati ang Kristohanong pakig-ambitay sa paagi nga gipadayag dinhi sa Biblia.

Outward Care: (15 minutes)

This week choose a name for our group.

Also think of friends or family members that would benefit from being in our Care Group. Ask each person to think of one or two persons that could be invited to come to our group.

Karong semanaha, pagpili ug ngalan para sa atong grupo.

Paghunahuna usab ug mga higala o kaha mga paryente nga ganahan kang maka-apil sa atong Care Group. Ang tanang miembro maghunahuna ug usa o duha ka tawo nga imbitahon nila pagtambong sa atong grupo.

Prayer Time: (10 minutes)

The leader will pray and thank God for our friends. Also pray for the people we will be inviting to join our group.

Ang leader maoy moampo ug magpasalamat sa Ginoo alang sa atong kahigalaan. I-apil sab sa pag-ampo ang mga tawo nga atong imbitahon.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

We will be putting into practice items listed in Acts 2:42 during the coming months in our Care Group. Let us pray that as we meet together to study the Bible, share and pray, that we will learn what it means to have Christian Fellowship.

Close the session with prayer. Remember to invite them to return next week.

Ato unyang ikinabuhi ang mga butang nga gi-lista sa Mga Buhat 2:42 sa umaabot nga mga bulan sa atong Care Group. Mag-ampo kita nga sa atong pag-uban sa pagtuon sa Biblia, pagpakigbahin ug pag-ampo, unta makat-onan nato kung unsay kahulogan sa Kristohanong pakig-ambitay.

Tapusa ang tigom pinaagi sa pag-ampo, ug dapita sila sa pagbalik sa sunod nga panagtigum.

Lesson B
Prayer Is Talking To God
Pag-ampo - Mao Ang Pagpakig-estorya Sa Dios

Purpose: To teach us how to pray by simply talking with God.

Ang Tumong: Pagtudlo kanato unsaon pag-ampo pinaagi lamang sa pagpakig-estorya sa Dios.

Welcome/Icebreaker/Sharing Time: (25 minutes)

Do two or three icebreakers to build friendships.

Himoa ang duha o tulo ka icebreakers aron motubo ang inyong pakig-higalaay.

Let's take turns discussing this:

Magbanus-banus kita sa paghisgut niini:

Name someone or something that people pray to. Example: the Buddhists pray to Buddha.

Paghingalan ug tawo o butang nga giampoan sa mga tawo. Pananglitan: Ang mga Budhis moampo kang Buddha.

Singing: (10 minutes)

151 How Majestic Is Your Name

101 Bless His Holy Name

118 In The Name Of Jesus

Bible Study: (15 minutes)

Ask God to teach us to pray

Hangyoa ang Ginoo sa pagtudlo kanato unsaon sa pag-ampo.

Read Matthew 6:5-13.

Basaha ang Mateo 6:5-13.

Name the two ways we are not to pray according to verses 5 and 7.

Hinganli ang duha ka paagi nga dili nato angayan buhaton kon mag-ampo kita sumala sa bersikulo 5 ug 7.

Do not pray as hypocrites who love to be seen by men and do not babble like pagans who think God is impressed by many words.

Ayaw pag-ampo sama sa tigpaka-aron ingnon kinsa gustong makit-an sa mga tawo. Ug ayaw pagyawyaw sama sa mga pagano kinsa naghunahuna nga ang Dios mahaylo sa daghang pulong.

We believe that this prayer was given by Jesus as an example to be followed, not as words to be repeated over and over without thinking of their meaning. Our prayers often include Praise, Requests, and Confession.

Mitoo kita nga kini nga pag-ampo gihatag ni Jesus ingon nga sumbanan dili ingon nga mga pulong nga balikbalikon sa makadaghan sa walay paghunahuna sa kahulogan. Ang atong pag-ampo kasagaran magalangkob sa pagdayeg, paghangyo ug pagsugid sa mga sala.

Look at verse 9 again. How is God praised?

Tan-awa ang bersikulo 9. Unsaon pagdayeg ang Dios?

v.9 Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.

v.9 Amahan namo nga anaa sa langit, paga-balaanon ang imong ngalan.

What example do you see of requests made to God?

Unsay panag-ingnan sa paghangyo nga imong nakita nga gihimo ngadto sa Dios?

Thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

Forgive us our debts.

Lead us not into temptation and deliver us from evil.

Moabot na unta ang imong gingharian, matuman ang imong pagbuot dinhi sa yuta maingon man sa langit.

Hatagi kami sa among kalan-on karong adlaw.

Pasayloa kami sa mga utang namo.

Ayaw kami itugyan sa malisud nga pagsulay; luwasa hinoon kami sa daotan.

Note that Jesus taught us to ask for forgiveness.

Timan-i nga gitudloan kita ni Jesus sa pagpangayo ug pasaylo.

What do we need to ask God to forgive us for? v.12

Unsay kinahanglan natong pangayoan ug pasaylo sa Dios? v. 12

Debts, Trespasses.

Utang, sala.

We should ask God to forgive any known sin. We do this by confessing to him the things we know are wrong, admitting that those things are wrong, then asking him to forgive us and help us not to do the same thing again.

Kinahanglan mangayo ta ug pasaylo sa Dios sa mga sala nga atong nahibaw-an.

Buhaton ni nato pinaagi sa pagsugid kaniya sa mga butang nga atong nasayran nga sayop, angkonon nga sayop kining mga butanga, ug hangyoon siya sa pagpasaylo kanato ug pagtabang kanato nga dili na mobuhat ug usab sa maong mga butang.

Each week we will include a short time for prayer. We are not trying to impress each other with fancy words. We are not trying to impress God with our many words. Rather we are talking to God as our Savior and Provider. We will use the prayer time to teach us to pray for certain topics or to praise God for certain things. But if you have a special need, ask the group to pray for it during the prayer time.

Matag semana i-apil nato ang mubo nga panahon sa pag-ampo. Dili kini aron magpasigarbo kita sa uban sa nindot natong mga pulong. Ug dili kini aron magpasigarbo kita sa Dios sa daghan natong mga pulong. Kundili, makig-estorya kita sa Dios isip atong manluluwas ug tig-hatag. Atong gamiton ang panahon sa pag-ampo sa pagtudlo kanato sa pag-ampo sa usa ka hisgutanan o sa pagdayeg sa Dios sa usa ka butang. Pero kun aduna kamoy talagsaong panginahanglan, hangyoo ang grupo sa pag-ampo niana sa panahon sa ting-ampo.

Prayer Time: (10 minutes)

As Christians we pray to God the Creator. Let's praise God for who He is. Use the ideas from the choruses we sang earlier or from Psalm 103. Encourage two or three members to pray.

Ingon nga mga Kristohanon mag-ampo kita sa Dios nga magbubuhat. Atong dayegon ang Dios kung kinsa siya. Gamita ang mga ideya gikan sa alawiton nga atong gi-awit ganina o sa Salmo 103. Dasiga ang duha o tulo ka miembro sa pag-ampo.

Outward Care: (15 minutes)

Briefly discuss how the purpose of the Care Group is like a house, a window, and a launching pad as explained in the Care Group Leader's Guidebook.

Sa hamubo nga panahon, paghisgot unsaon nga ang Care Group pareho sa balay, sa bintana, ug sa launching pad sumala sa gisulat sa Care Group Leader's Guidebook.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

When you talk to God in prayer, be thankful in your praise of God, honest in your confession of sins, and specific in the needs you may have. Have faith that he hears you and will answer your prayer in the way that he knows is best. Close in prayer.

Sa dihang makig-estorya ka sa Dios diha sa pag-ampo, magmapasalamat ka sa imong pagdayeg sa Dios. Magmatinud-anon ka sa imong pagsugid sa sala, ug klaroha ang imong panginahanglan. Saligi nga naminaw siya nimo ug magatubag sa imong pag-ampo sa paagi nga nahibaloan niya nga pinakamaayo alang kanimo. Tapusa sa pag-ampo.

Lesson C
Sharing The Good News
Pagpakigbahin Sa Maayong Balita

Purpose: To teach the use of a Gospel Booklet as a simple way to share the Good News.

Ang Tumong: Pagtudlo kanato kon unsaon sa pag-gamit sa usa ka Gospel Booklet nga basahon isip sayon nga paagi sa pagpakigbahin sa Maayong Balita.

Welcome/Icebreaker/Sharing Time: (20 minutes)

Do one Icebreaker

Let's take turns discussing this:

Magbanus-banus kita paghisgut niini:

Give a newspaper headline that is "good" news.

Paghatag ug ulohan sa pamantalaan nga matawag nato nga "maayong" balita.

Singing: (10 minutes)

172 O Come, Let Us Adore Him

174 I Have Decided To Follow Jesus

150 Get All Excited

Bible Study: (25 minutes)

As we begin the Bible Study time, let us ask God to help us truly understand the Good News that we have to share with others.

Sa atong pagsugod sa panahon sa Bible study, mangayo ta ug tabang sa Ginoo nga masabtan nato pag-ayo ang Maayong Balita nga atong ikapaambit ngadto sa uban.

We want everyone in every Care Group to have a chance to hear the good news about Jesus Christ and to feel comfortable sharing it with a friend.

Gusto nato nga ang matag-usa sa kada Care Group may kahigayonan nga makadungog sa maayong balita mahitungod ni Jesu-Kristo ug nga dili maglisod sa pagsulti niini sa iyang higala.

[Give each person present a copy of the gospel booklet.]

[Tagai ang matag-usa nga mitambong ug kopya sa gagmayng basahon nga kinutlo sa Biblia.]

One way to share the good news about Jesus Christ to our friends would be to read one of the Gospels to them from the New Testament. Since this would take a long time many people have made ways to shorten the presentation. Using a small booklet like this one is a good way to share all of the main ideas about salvation. It is a summary of Bible verses that show how Jesus' death on the cross was for our sins and how we can respond to such good news.

Usa ka paagi sa pagpakigbahin sa maayong balita ngadto sa atong mga higala mao ang pagbasa sa ebanghelyo ngadto nila gikan sa Bag-ong Kasulatan. Pero kay magkinahanglan man kini ug taas nga panahon adunay mga tawo nga naghimo ug paagi pagpamubo sa presentasyon. Ang paggamit sa mga libreto ingon niini mao ang maayong paagi sa pagpakigbahin sa pagtulon-an sa kaluwasan. Nagalangkub kini sa mga bersikulo sa Biblia nga nagpakita nga si Jesus didto nagpakamatay sa krus alang sa kapasaylo-anan sa atong mga sala ug unsa-on usab nato pagsanong ang maayong balita.

Read the gospel booklet. Take turns reading each page. Feel free to stop and ask questions but don't spend too much time doing that. Take time for each person to think about his commitment to Christ.

Basaha ang gagmayng basahon. Pagbanusbanus pagbasa sa mga pahina. Ayaw panagana paghunong ug pagpangutana pero ayaw ug taasa pag-ayo. Paggahin ug panahon aron makahunahuna ang matag-usa bahin sa iyang komitment ngadto kang Cristo.

If the booklet has a suggested prayer, remind them that this is not a magic prayer but a helpful way to tell God how they feel about their sin. If they sincerely want to turn over the control of their life to Jesus, then invite them to pray it from their hearts.

Kon naay gisugyut nga pag-ampo, pahinumdumi sila nga dili ni madyik nga pag-ampo kondili paagi nga makatabang sa pagsulti sa Dios kon unsay ilang gibati mahitungod sa ilang sala. Kon matinud-anon gayud sila nga gustong motugyan sa ilang kinabuhi ngadto kang Jesus, awghaga sila sa pag-ampo niini sa kinasingkasing gayud.

Read any remaining part of the booklet.

Basaha ang nahabiling panid sa libro kon naa pa.

Outward Care: (10 minutes)

Think of someone else who needs to hear this good news. Plan to give them this booklet this week.

Paghunahuna ug mga tawo nga nanginahanglan nga makabati sa maayong balita. Tinguha-a nga mahatagan sila niining gagmayng basahon sulod niining semanaha.

Prayer Time: (10 minutes)

Divide into small groups and thank God for planning a way for us to receive eternal life. Also, ask God to help you give the booklet to someone else this week.

Bahina sa gagmayng grupo ug pasalamat ang Dios sa iyang pagplano ug paagi aron kita makadawat ug kinabuhing dayon. Hangyoha usab ang Dios sa pagtabang kanimo sa paghatag sa gagmayng basahon ngadto sa ubang tawo karong umaabot nga semana.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

The gospel booklet is a good summary of God's Good News Headlines for man. Feel free to read through this booklet with your friends who are looking for peace with God.

Closing Prayer.

Ang maayong balita nga libreto maoy usa ka maayong paghan-ay sa maayong balita sa Dios ngadto sa tawo. Ayaw ug kaikog sa pagbasa niini ngadto sa inyong mga higala kinsa nagapangita ug kalinaw uban sa Dios.

Tapusa sa pag-ampo.

Lesson 51

Good News! The Kingdom Of God Is Here!

Maayong Balita! Ang Gingharian Sa Dios Ania Na!

Purpose: That we would have joy when reminded that Christians form a holy kingdom.

Tumong: Aron makabaton kita'g kalipay sa dibang mabinumdum nga ang mga Kristobanon mahimong balaan nga gingharian.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magpuli-puli kita sa pagtubag niining pangutana:

If a perfect government was possible, how would you describe it?

Kon posible nga mahimong perpekto ang gobeyerno, unsaon man nimo paghulagway kini?

Singing: (5 Minutes)

34 May Balay Ko Sa Langit

1 Kini Ang Adlaw

90 We Will Glorify

Bible Study: (15 Minutes)

Read Mark 1:15.

Basaha ang Marcos 1:15.

What did Jesus announce that was good news?

Unsa nga maayong balita ang gipahibalo ni Jesus?

The kingdom of God is here.

Ang gingharian sa Dios ania na.

Discussion: Who will think that this is good news?

Paghisgot: Kinsa may maghunahuna nga kini usa ka maayong balita?

The people who are waiting for God to be in control because they are on His side.

Ang mga tawo nga nagahulat sa Dios anaa sa Iyahang pagbantay tungod kay anaa sila sa Iyahang duol.

According to verse 15, what did Jesus say was the proper response?

Sumala sa bersikulo 15, unsa'y giingon ni Jesus nga sakto nga pagtubag sa mga tawo?

Repent and believe the good news.

Hinulsoli ug biyai ang inyong mga sala ug tuhi ang maayong balita.

Discussion: Define repentance. What does it have to do with God's kingdom?

Paghisgutanay: unsa man ang paghinulsul? unsay kalabutan ini sa gingharian sa Dios?

Repentance means to stop doing what is wrong and do what you know is right instead. God does what is right instead of what is wrong, therefore He would expect the citizens in His kingdom to do the same.

Ang paghinulsol maoy paghunong sa pagbuhat ug daotan, ug magbuhat sa maayo hinoon. Ang Dios mobuhat sa maayo, ug dili sa daotan, busa nagtinguha Siya nga ang mga molupyo sa gingharian sa Dios magbuhat usab ug maayo.

Read Ezekiel 18:5-9 and Luke 3:10-14 to see some practical examples of doing things God's way.

Basaha ang Ezekio 18: 5-9 ug Lukas 3:10-14 sa pagtan-aw sa ubang mga praktikal nga ehemplo sa pagbuhat sa mga butang sa Diosong pamaagi.

Choose one thing from these verses that will help you repent.

Pagpili ug usa ka butang gikan sa mga bersikulo nga motabang kanimo sa imong paghinulsol.

The second response Jesus expected (see Matt. 1:15 again) was to "believe the good news." Read Luke 17: 20-21 and John 18:36. Why is "belief" necessary?

Ang ikaduhang tubag nga gidahum ni Jesus (tan-awa gihapon sa Mateo 1:15) mao ang "pagtuo sa maayong balita." Basaha Lukas 17:20-21 ug Juan 18:36. Nganong ang "pagtuo" kinahanglan?

"The kingdom is within you." " My kingdom is not of this world." Since a person cannot see that it is here with his eyes, he must believe that it is here with his heart.

"Ang gingharian anaa kaninyo." "Ang akong gingharian wala niining kalibutana." Sanglit kini dili makita sa mga mata sa tawo kini nga gingharian, kinahanglan nga iyaha kining tuohan nga kini anaa sa iyahang kasing-kasing.

Outward Care: (5 Minutes)

Discussion: What if Jesus comes as king over the whole world and then would make your small group to be his officials here? Think of something that you are convinced is his will that you would do or stop doing. What can your group do to make such a change even now?

Paghisgot: Pananglitan, moabot si Jesus ug maghari sa kalibutan ug maghimo sa imong gamay nga grupo ingon nga iyang mga opisyaes dinhi? Paghunahuna kuno ug mga butang nga para nimo maoy gusto sa Ginoo nga imong buhaton, o dili gusto Niya ipabuhat nimo? Unsa may buhaton nimo uban sa imong mga kauban sa paghimo ug kausaban bisan sa atong panahon karon?

Prayer Time: (10 Minutes)

Divide into twos and take turns praying for your partner in the area of repentance. Also, thank God that his spirit of holiness is among us and that we hope that Jesus will come soon to complete the set up of his government.

Bahina sa tagduha-duha ka tawo, ug pag- ampo uban sa imong kauban mahitungod sa paghinulsol. Pasalamat usab ang Dios nga ang Iyahang Espiritu sa pagkabalaan ania kanato, ug maglaum kita nga si Jesus mobalik na dayon aron sa pag kompleto sa paghimo sa Iyahang pang gobyerno.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

Who will rejoice at the arrival of the kingdom of God? All who thirst for a time of holiness. We rejoice in our belief that Jesus is a holy king and will follow ways of holiness and justice. With the help of his Spirit we can already see in ourselves the power to overcome temptation. And best of all, we are happy in the hope that by God's grace we will continue as members of his kingdom forever.

Kinsa'y malipay sa pag-abot sa gingharian sa Dios? Ang tanan nga giuhaw sa pagkabalaan. Gikalipay nato ang atong pagtuo nga si Jesus balaan nga Hari ug musonod sa mga pamaagi sa pagkabalaan ug hustisya. Uban sa tabang sa Iyahang Espiritu makita na nato sa atong mga kaugalingon ang gahum aron sa pagdaug sa tentasyon. Ug ang pinakanindot sa tanan, malipayon kita diha sa paglaum nga pinaagi sa grasya sa Dios makapadayon kita diha sa pagka membro sa walay katapusan diha sa Iyahang gingharian.

Lesson 52
Jesus Spoke About Hell
Nagsulti Si Jesus Mahitungod Sa Impiyerno

Purpose: To receive Jesus' warnings about hell and avoid it.

Tumong: Aron sa pagdawat sa mga pabimatngon ni Jesus mahitungod sa impiyerno ug maglikay niini.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Discuss: Do people in your community take hell seriously? Give examples of their thinking about hell.

Paghisgut: Seryoso ba ang mga silingan ninyo bahin sa impiyerno? Paghatag kuno ug kasagaran nga ilang gihunahuna mahitungod sa impiyerno?

Singing: (5 Minutes)

149 Because He Lives.

167 Where The Spirit Of The Lord Is

181 Happy Am I

Bible Study: (15 Minutes)

Early in Jesus' ministry he warned about the seriousness of hell. Read what he said in Matthew 5:21-30.

Sa pagsugod sa buluhaton ni Jesus, mipasidaan Siya sa pagbaton ug seryuso nga panghunahuna mahitungod sa impiyerno. Basaha ang iyang gisulti diha sa Mateo 5:21-30.

According to verses 21-22, and 27-28, will people be judged only by their actions, or are their thoughts also included?

Sumala sa bersikolo 21-22 ug 27-28, Ang binuhatan ra ba sa tawo ang hukman, o apil ang ilahang hunahuna?

Their thoughts are also judged.

Ang ilahang hunahuna pagahukman usab.

According to verses 29-30, what is worse than being disabled?

Sumala sa bersikolo 29-30, unsa may mas daotan kay sa pagkabakol?

That your whole body would be thrown into hell.

Nga itambog ang tibuok mong lawas ngadto sa impiyerno.

Read about the final judgment in Matt 25:31-46.

Basaha ang mahitungod sa katapusang Paghukum sa Mateo 25:31-46.

Describe in your own words what will happen according to verses 31-33.

Isulti sa imo lang mga pulong ug ihulagway unsay mahitabo sumala sa bersikolo 31-33.

When did the righteous people do kind things to Jesus? v40

Kanus-a ang matarong nga mga tawo makabuhay ug maayong butang ngadto kang Jesus? v40

When they did it to even the least of his brothers.

Sa dihang gibuhay nila kini bisan niadtong pinaka ubos nga mga igsoon niya.

Who is on the king's left side and what will happen to them? v41

Kinsa ang anaa sa walang kilid sa hari ug unsay mahitabo kanila? v41

The cursed. They will be put into the eternal fire.

Ang mga gipangtunglo. Ibutang sila sa kalayong walay katapusan.

Who was the fire prepared for? v41

Kang kinsa gi-andam kanang kalayoha sa impiyerno? v41

The devil and his angels.

Ang yawa ug iyang mga anghel.

Read Luke 12:4-5.

Basaha ang Lukas 12:4-5.

Whom should people fear?

Kinsa ang angayng kahadlok sa mga tawo?

The one who can throw you into hell.

Siya ang Dios nga may gahum sa pagtambog nimo sa impyerno.

Discussion: Why is it easier to fear a person who might hurt us than to fear God who can send us to hell?

Nganong mas mahadlok pa kita sa tawo nga makapasakit kanato kay sa pagkahadlok sa Dios nga makapadala kanato ngadto sa impyerno?

Outward Care: (5 Minutes)

Talk to someone about hell. Do they think it is real? Have they heard that Jesus wants people to be saved from it?

Pakigsulti sa usa ka tawo bahin sa impyerno. Nagtuo ba sila nga kini usa ka tinuud nga lugar? Nakadungog ba sila nga si Jesus gusto nga ang mga tawo maluwas gikan niini?

Prayer Time: (10 Minutes)

Divide into pairs for prayer. Pray for each other's friends to become Christians.

Bahina sa tag-duha ka parisan para sa pag-ampo. Pag-ampo para sa inyong kada usa ka mga higala aron mahimong mga Kristohanon.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

The Bible warns us about hell as a real and terrible place. It would be better to be a cripple and go to heaven than a whole person and go to hell. Think about that next time your friend says he intends to do something he knows is wrong. Men may not be aware of his sin, but God knows. Encourage him instead to turn from evil and appeal to God who is gracious and has power to help him.

Ang Biblia nagpasidaan kanato nga ang impyerno tinuod ug usa ka makahahadlok nga lugar. Mas maayo pa nga mahimong usa ka bakol dinhi sa kalibutan apan makaadto sa langit kay sa kompleto ug lawas ug walay da-ot pero adto sa impyerno. Hunahunaa kana sunod higayon ug isulti na ngadto sa imong higala nga nagbuhat ug tuyo sa usa ka butang nga siya nahibalo nga usa ka dili maayo. Ang tawo dili siguro makabantantay sa iyahang sala, pero ang Dios nahibalo niini. Dasiga hinuon siya sa pagbiya gikan sa daotan ug moduol ngadto sa Dios nga maloloy-on ug adunay gahum sa pagtabang kaniya.

Lesson 53
A Proof Of God's Patience.
Ang Pagmatuod Nga Ang Dios Adunay Pasensya.

Purpose: To show that Jesus is aware of evil but isn't punishing it until he can do so without hurting his own people.
Ang Tumong: Aron mapabinudoman kita nga ang Dios nagdugay-dugay sa pagbukom kanato tungod sa Iyang gugma.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magpuli-puli kita pagtubag niining pangutana:

Why does a farmer allow wheat to grow, but pulls up the weeds?

Ngano nga ang mag-uuma pasagdan nga mutobo ang trigo, apan mag-ibot sa mga sagbut?

Singing: (5 Minutes)

17 Ang Iya Nga Takna
174 I Have Decided
203 I Just Keep Trusting My Lord

Bible Study: (15 minutes)

Jesus told stories to teach lessons about his kingdom. Read the story of the farmer in Matthew 13:24-30 then read his explanation in 13:36-43.

Nagsugilon si Jesus ug estorya aron pagtudlo ug pagtulon-an mahitungod sa Iyahang gingharian. Basaha una ang Mateo 13:24-30 bahin sa mag-uuma, unya basaha sad ang pasabot diha sa 13:36-43.

In verses 24 and 25 we notice that Jesus and the Devil both throw out seeds in the field belonging to Jesus. What is the difference in the two kinds of seed?

Diha sa bersikulo 24 ug 25 makita nato nga si Jesus naglabay ug mga liso ngadto sa yuta, ug gilabayan pod sa Yawa. Unsay kalainan sa duha ka klase nga liso?

The seed from Jesus is good and will produce wheat but the seed of the Devil will produce weeds, not wheat.
Ang mga liso gikan ni Jesus maayo ug mahimong trigo apan ang liso gikan sa Yawa mahimo lang ug sagbut.

What kind of crop does God's Holy Spirit produce according to Gal. 5:22-23?

Unsa ang prutas nga nahimo sa Espirito Santo sa Ginoo sumala sa Gal. 5:22-23?

Love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control.

Gugma, kalipay, kalinaw, pasensya pagkamanggihatagon, pagkamaayo, pagkamatinud-anon, pagka-agho, pagpugong sa kaugalinon.

In the story of the farmer, the plants got big enough to show what they really were. (Matt 13:26). The servants wanted to pull up the weeds but Jesus would not allow it (v28-29). What was his reason?

Sumala sa estorya mahitungod sa mag-uuma, ang mga tanom mitubo sa pagpakita kung unsa sila nga klase. (Matt 13:26). Ang mga sulogoon gusto nga ibton ang mga sagbot, apan wala musogot si Jesus niini. Unsa may iyahang rason nga wala man si Siya nisugot?

He did not want any of the wheat to be accidentally pulled up and killed.

Di siya uyon kay basig maapil ug kamatay ang trigo.

How do you feel when there are people who are doing what the Devil wants?

Unsay imong bation kung dunay mga tawo nga magbuhat sa mga butang nga maoy gusto sa yawa?

Answers vary.

Magkalain-lain nga tubag gikan sa matag-usa.

The presence of weeds in the wheat field did not mean that the field belonged to the enemy. In the same way, the kingdom belongs to Jesus even though there are people who do what the Devil wants. Jesus is aware of the problem of sin but is patient because he does not want any of his own people to be destroyed.

Ang presensya sa mga sagbot sa umahan sa trigo wala magpasabot nga ang umahan iya sa kaaway. Sa sama nga paagi, ang gingharian iya ni Jesus bisan tuod naay mga tawo nga nagbuhat ug butang nga ganahan sa Yawa. Nasayod si Jesus sa problema sa tawo nga mao ang sala, pero nagpailob Siya tungod kay dili Siya gusto nga adunay bisan usa sa iyang katawhan ang malaglag.

According to verses 40-42 what will Jesus finally do to those bad people?

Sumala sa bersikulo 40-42 unsay kataposang buhaton ni Jesus niadtong mga tawong daotan?

He will remove everything that causes evil from among his people. They will be thrown into the fiery furnace.

Iyahang kuhaon ang tanang butang nga maoy makapaaghat sa iyang katawhan sa pagpakasala. Silang tanan paga-ilabay sa nagdilaab nga hudno.

What will happen to the righteous people then when all the evil is gone (v43)?

Unsa ang mahitabo sa mga matarong nga tawo, sa diha nga ang tanang daotan mahanaw (v43)?

They will shine like the sun in their Father's kingdom.

Mosidlak sila sama sa adlaw didto sa gingharian sa ilang Amahan.

Outward Care (10 Minutes)

Ask someone this week if they fear judgment from God. Give them the gospel.

Pangutana ug usa ka tawo niining semanaha kung naa ba silay kahadlok sa paghukum gikan sa Dios. Hatagi sila ug maayong balita nga basahon.

Prayer Time (10 Minutes)

Pray in groups of 3 or 4. Ask God to help sinners see their terrible destiny.

Diha sa tinagutlo o tinagup-at adunay pag-ampo nga pagahimoon. Pangayo-a sa Ginoo sa pagtabang sa mga makasasala sa pagkakita sa makalilisang nila nga adtoan.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

God is patient toward those he knows are not really Christians. Is there someone in your church or your family who is deserving God's judgement? Make a decision right now to be patient with them, encourage them to repent, but allow Christ to be the one to give the order regarding their punishment.

Ang Dios nagpasensya niadtong mga tawo nga dili mga kristohanon. Aduna bay tawo sa inyong church o sa inyong pamilya nga anaa pa ilalum sa paghukum sa Dios? Mag desisyon ka karon nga magpasensya nila, dasiga sila sa paghinulsol sa pagbiya sa sala, pero tugoti si Jesus nga maoy maghimo sa mando mahitungod sa paghukum nga alang kanila.

Lesson 54
Top Priorities
Ang Mga Unang Angay Buhaton

Purpose: To remind us that obedience to our Lord should be our first priority.

Ang Tumong: Aron pagbabainumdum kanato nga ang pagsunod sa atong Ginoo maoy atong unang angay buhaton.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magpuli-puli kita sa pagtubag niining pangutana:

Name two people who currently have great influence on your daily activities. Explain why.

Paghingalan kuno ug duha ka mga tawo nga adunay daku nga nahimong epekto sa imong kinabuhi. Ipasabot ngano.

Singing: (5 Minutes)

76 King of Kings

174 I Have Decided or 58 Ako Gyod Sundon Si Jesu-Cristo

89 In My Life Lord, Be Glorified

Bible Study: (15 minutes)

What are the normal things that get our attention? Read Matthew 6:25.

Unsa ang kasagarang mga butang nga makadani sa atong pagtagad? Basaha ang Mateo 6:25.

What we will eat or drink, what we will wear.

Unsa ang atong makaon, o mainom, ug unsa ang atong isul-ob.

Read Matthew 6:33.

Basaha ang Mateo 6:33.

What are two things that should have top priority in our lives?

Unsa ang duha ka butang nga kinahanglang unang priyoridad sa atong kinabuhi?

God's kingdom and God's righteousness.

Ang gingharian sa Dios ug ang pagkamatarong nga iya sa Dios.

What is the promise to those who make God's kingdom and God's righteousness their first priority?

Unsa ang saad alang niadtong mga tawo nga maoy giuna pagpangita ang gingharian sa Dios ug ang pagkamatarong sa Dios sa ilang kinabuhi?

All these things (food, drink, clothes) will be provided also.

Kining mga butang (pagkaon, ilimnon, sapot) ihatag ra sa Dios.

How can we make God's kingdom and God's righteousness a top priority in our lives?

Unsaon nato paghimo nga ang gingharian sa Dios ug ang pagkamatarong sa Dios maoy unang priyoridad sa atong mga kinabuhi?

Answers vary. By not worrying about what we will eat etc. By taking time each day to read God's word and pray and dedicate ourselves again to God.

Magkalainlain nga tubag. Pinaagi sa dili pagkabalaka kung unsa ang atong kaonon ug uban pa. Pinaagi sa paggahin ug panahon sa pagbasa sa pulong sa Dios ug pag-ampo ug paghalad sa atong mga kaugalingon pag-usab ngadto sa Dios.

Read Matthew 22:37-38.

Basaha ang Mateo 22:37-38.

What is the greatest command?

Unsa ang pinakadakung sugo?

To love the Lord your God with all your heart, soul and mind.

Ang paghigugma sa Ginoo nga imong Dios sa tibuok nimong kasing-kasing, kalag ug hunahuna.

If people looked at your daily life, what would they see that proves that loving God is your first priority?

Kon ang mga tawo magtan-aw sa imong kinabuhi, unsa ang ilang makita nga magpamatuod nga ang paghigugma sa Dios maoy una nimong priyoridad?

Answers vary.

Magkalain-lain nga tubag.

Take time now to ask yourself, "What is my first priority? Are God's kingdom, God's righteousness and loving God my top priorities?" (Pause for a short time of personal prayer. The leader should close with a short prayer of commitment.)

Paggahin ug panahon karon sa pagpangutana sa imong kaugalingon kon "unsa man ang akong unang hatagan ug priyoridad? Ang ako bang unang tinguhaon mao ba ang gingharian sa Dios, ang pagkamatarong sa Dios ug ang paghigugma sa Dios?" (Mohunong sa kadiyot para sa kadausa nga pag-ampo. Ang lider maoy moampo sa katapusan uban ang mubo nga komitment sa pag-ampo.)

Outward Care: (15 Minutes)

Discussion: How can we see God's glory when he is invisible?

Paghisgut: Unsaon nato pagkakita sa himaya sa Dios kon siya dili makita?

Example. By the greatness of things he has made that we can see.

Pananglitan. Pinaagi sa mga dagkong butang nga lyang gibuhathat nga atong makita.

Who are the people you usually see every week? Tell one of those people something regarding God's greatness this week.

Kinsa nga mga tawo nga imong kasagarang makita kada semana? Pagsulti sa usa kanila kung unsa ang dagko nga mga butang gibuhathat sa Dios sa ilang kinabuhi niini nga semana.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray in groups of three. Remember to pray for the people who have influence on your life. Some of them may need to know Jesus as their Savior.

Pag-ampo sa tinagutlo. Hinumdumi sa pag-ampo kadtong mga tawo nga adunay dakung inpluwensya sa imong kinabuhi. Ang uban kanila tingali nagkinahanglan pa nga makaila ni Jesus isip ilang manluluwas.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

This week decide to make God's kingdom and His righteousness your first priority.

Karong semanaha pagdesisyon nga ang gingharian sa Dios ug and pagkamatarong sa Dios maoy imong unang mga butang nga tinguhaon.

Lesson 55
Christian Character
Kristohanong Kinaiya

Purpose: To learn to live more like Christ.

Ang Tumong: Aron pagkat-on sa pagkinabubi sama ni Cristo.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magpuli-puli kita pagtubag niining pangutana:

Give one way that people are different than animals. "A person is different than (name the animal) because..."

Paghatag ug usa ka butang nga ang tawo adunay kalainan sa mga hayop. "Ang tawo lahi sa (matang sa hayop) tungod kay..."

Singing: (5 Minutes)

104 Greater Is He That Is In me
112 Behold What Manner Of Love
124 Turn Your Eyes Upon Jesus

Bible Study: (15 minutes)

Read Ephesians 4:17-19.

Basaha ang Taga Efeso 4:17-19.

How do these verses describe the Gentiles?

Giunsa ining mga bersikuloha paghulagway ang mga Gentil (dili hudiyo)?

Futility of thinking, darkened in understanding, separated from the life of God, hardened hearts, lost all sensitivity, give themselves to sensuality, indulge in impurity, lust for more.

Walay kapuslanan nga panghunahuna, mangitngit nga pagsabot, himulag nga kinabuhi diha sa Dios, magahi nga kasingkasing, Nawad-an sa tanang pagkaana sa buot, naghatag sa ilang mga kaugalingon ngadto sa kaulag, patuyang sa ilang bisyo, ug nagbuhat sa tanang kalaw-ayan sa walay pugong-pugong.

Discussion: If a person is separated from God, why should we expect him or her to live differently than an animal?

Paghisgutanay: Kung ang tawo nahimulag sa Dios, nganong magdahum kita nila nga magkinabuhi lahi kay sa mga hayop?

Answers vary.

Lain laing nga tubag.

Read Ephesians 4: 22-24.

Basaha ang Taga Efeso 4:22-24.

What three things are we told to do?

Unsa ang tulo ka butang nga ipabuhat kanato?

Put off old self, be made new in the attitude of our mind, put on the new self.

Kuhaa ang daang pagkatawo, ipa bag-o ang atong mga kinaiya sa huna-huna, isul-ob ang bag-ong tawo.

Read Ephesians 4:25-32.

Basaha ang Taga Efeso 4:25-32.

List the things we should put off and the things we should put on to be made new in our character or attitude.

Ilista ang mga butang nga kinahanglan atong hukason ug ang mga butang nga kinahanglan atong isul-ob aron mahimong bag-o sa atong kinaiya ug batasan.

Put Off: falsehood, stealing, unwholesome talk, bitterness, rage, anger, brawling, slander, malice

Put ON: truthfulness, work, build others up, kindness, compassion, forgiveness

Ang Kuhaon: pagkabakakon, pagpangawat, pagsiningkahay, kayugot, kapungot, kasuko, malulumong kasing-kasing(delete), pagsiningkanay, pag-insultohay

Ang Isul-ob: pagsulti sa tinu-od, pagtrabaho, magtinabangay, pagkuluy-anay, pagbaton ug malulumong kasing-kasing, magmapinasayloon.

Our character is in the process of being made new if we are followers of Christ. We need to put off the old self and allow God to help us become new. Read the list again and choose one thing that you will change in your life.

Ang atong kinaiya anaa pa sa proseso aron mabag-o kon kita mga nagsunod ni Kristo. Kinahanglan atong kuhaon ang atong daan nga pagkatawo ug tugotan ang Dios sa pagtabang kanato nga mahimong bag-o. Basaha usab ang mga lista ug pagpili ug usa nga imong usbon sa imong kinabuhi.

Outward Care (5 Minutes)

Is there someone you know that acts too much like an animal? Pray for them and plan to visit them and ask if they have heard about Christ's offer to give us new life.

Naa ka bay higala nga manglihok morag mananap? Pag-ampo para kaniya ug pagplano sa pagbisita kanila ug pangutan-a kung nakadungog ba sila mahitungod sa bag-ong kinabuhi nga gihatag ni Cristo.

Prayer Time: (10 minutes)

List any special prayer requests and then break up into 2 groups. Pray for the person on your left and ask God to help them to make any changes they need to make.

Ilista ang mga ipaampo ug dayon tunga-a sa duha ka grupo. Iampo ang imong tapad sa wala ug pangayo-a sa Dios ang pagtabang kanila sa paghimo ug kausaban sa ilang mga kaugalingon nga gikinahanglan nilang buhaton.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

In order to become like Christ in our character, we must turn our back on our old life, renew our thinking and allow the Holy Spirit to develop our new and holy life as children of God.

Aron mahisama ni Jesus sa atong batasan, kinahanglan atong talikdan ang atong daan nga kinabuhi, bag-ohon ang atong panghuna-huna ug tugotan ang Balaang Espirito Santo sa pagpalambo sa atong bag-o ug balaan nga kinabuhi isip mga anak sa Dios.

Lesson 56

A Time To Heal.

Ang Panahon Sa Pag-ayo.

Purpose: To show that miraculous healing is based on Jesus' choice, not on religious traditions.

Ang Tumong: Aron pagpakita nga ang milagro sa pag-ayo gibasi sa pagbuot ni Jesus, dili ang gitudlo sa relihiyosong mga tradisyon.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magpuli-puli kita pagtubag niining pangutana:

When people fight, how do they choose the best place and time?

Sa dihang ang mga tawo makig-away, unsaon nila pagpili ang pinakamaayo nga lugar ug panahon?

Singing: (5 Minutes)

118 In the Name of Jesus or

44 Sa Ngalan ni Jesus

213 Praise Jehovah (esp. v. 1 & 3)

104 Greater Is He That Is in Me

Bible Study: (15 Minutes)

Read Luke 13:10-17.

Basaha Lukas 13:10-17.

State verse 10 in your own words.

Isulti ang bersikulo 10 sa imong kaugalingong mga pulong.

Answers vary. Sabbath is the Jewish day of rest and worship from sundown on Friday to sundown on Saturday.

Synagogue = A place of worship similar to a church.

Magkalain-lain ang tubag. Ang adlawng igpahulay mao ang adlaw sa pagsimba ug pagpahulay sa mga Judeo gikan sa 6:00 sa hapon sa Biyernes ngadto sa Sabado sa 6:00 sa hapon. Sinagoga = dapit sa pagsimba, pareho sa simbahan.

What was wrong with the woman in this story?

Unsa may dili sakto sa babaye niining estorya?

Bent over because of a spirit for 18 years.

Nagtikoko tungod sa espirito sa kasakit nga misulod kaniya sa 18 na ka tuig.

Was this disease caused by a demon rather than natural causes?

Minugna ba sa demonyo ang sakit sa babaye o tungod lang sa mga natural nga hinungdan?

Yes. See v. 11 and 16.

Oo. Tan-awa ang vs. 11 ug 16.

According to verses 12 & 13 what did Jesus do when he saw her and recognized the problem?

Sumala sa bersikulo 12 ug 13 unsa ang gibuhat ni Jesus sa dihang iyang nakita ang babaye ug nahibal-an ang problema?

Called her to come up front; declared her freedom: put his hands on her.

Iyang gitawag sa pagduol sa atubangan; gipahayag ang iyang kagawasan; gitapion ang iyang kamot sa babaye.

What was the result? v. 13

Unsa ang resulta? v.13

She was healed and praised God.

Naayo siya ug nagdayeg sa Dios.

Why were the synagogue leaders upset?

Nganong nasuko man ang mga pangulo sa sinagoga?

He had healed on the Sabbath.

Tungod kay naayo siya sa adlaw'ng igpapahulay.

Why was their attitude hypocritical according to Jesus?

Nganong ang ilang mga batasan nga gipakita tigpakaaron-ingnon man sumala ni Jesus?

They would give help to a trapped animal on the Sabbath, why not to a spiritually trapped person?

Ilang tabangan ang nagapos nga hayop panahon sa adlaw'ng igpapahulay. Nganong dili man motabang sa mga nagapos sa espirituhanong pagkagapos?

Special Prayer Time:

If anyone is convinced that some sickness is the direct work of Satan, and the sick person is following Christ, then take time to pray for divine healing for that person.

Kung adunay tawo makabig sa pagtuo nga adunay mga sakit nga gikan ni Satanas, ug ang masakiton nga tawo nagsunod ni Cristo, dayon pagahin ug panahon sa pag-ampo para sa ayuhon sa Dios ang maong tawo.

Outward Care: (5 Minutes)

Do you know anyone who is sick? Plan to visit them this week. Bring a card of encouragement and pray for them.

Aduna ka bay tawo nga nahibal-an nga nasakit? Pagplano sa pagbisita nila karon nga semana. Pagdala ug card nga basahon nga pangpadasig ug pag-ampo alang kanila.

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up into groups of 2 or 3 and ask God to help you see how He can be glorified by healing sicknesses.

Pagbahin ngadto sa tag-duha o tag-tulo katawo ug hangyoa ang Dios sa pagtabang kanimo nga makakita unsaon nga ang Dios mapahimaya pinaagi sa pag-ayo ug mga sakit.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

Perhaps God allows sickness for reasons we do not know (like Job) or for reasons we do know (like sinful lifestyle). Let us develop a habit of first asking God to help, then the elders of the church and medical professionals.

Tingali gitugot sa Dios ang sakit sa mga hinungdan nga wala nato mahibalo-i (pareho ni Job) o sa mga hinungdan nga atong nahibaloan (pareho sa makasasala ng pagpuyo). Atong anaron ang kinaiya sa paghangyo sa Dios pagtabang, dayon ang mga pangulo sa simbahan ug ang mga mananambal (medikal propesyonal o doktor).

Lesson 57

Conquering Stress

Pagbuntog Sa Stress

Purpose: To challenge us to overcome stress in our lives.

Ang Tumong: Aron paghagit kanato sa pagda-ng sa mga gibug-aton sa kinabubi.

Welcome/Icebreaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magpuli-puli kita sa pagtubag niini nga pangutana:

What is one thing that makes you angry?

Unsang butanga nga makapasuko kanimo?

Singing: (5 Minutes)

138 Thank You Lord

75 Give Thanks

107 I Will Enter His Gates

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Mag-ampo sa dili pa magsugod sa pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read James 4:1-3.

Basaha ang Santiago 4:1-3.

What causes fights and quarrels?

Unsay hinungdan sa mga away ug panagbingkil?

Our desires.

Ang atong mga gitinguha.

Discussion: Verse 2 talks about desires that are not fulfilled. What are some of our "blocked desires"?

Paghisgot: Ang bersikulo 2, nagsulti mahitungod sa mga gitinguha nga wala matuman. Sa atoa, unsa may mga gusto nato nga wala matuman?

eg. When parents or boss tell us "no". When we can't afford something.

Pananglitan. Kung ang atong mga ginikanan moingon nato nga "dili pwedi". Kung dili nato mapalit ang usa ka butang.

What are two reasons in verse 2 why our desires are not met?

Unsay duha ka rason sa v.2 nganong wala matagbo atong mga tinguha?

We don't ask God, or we ask but for the wrong things.

Tungod kay wala kita mangayo sa Ginoo, o kita mangayo alang sa sayop nga mga butang.

Read 2 Timothy 2:22-26.

Basaha ang 2 Timoteo 2:22-26.

What should we avoid and what should we pursue? v.22

Unsay atong likayan ug unsay atong tinguha-on? v.22

Avoid evil desires. Pursue righteousness, faith, love, peace.

Likayi ang daotan nga mga tinguha. Tinguha-on ang pagkamatarong, pagtu-o, paghigugma, kalinaw.

What leads to quarrels? v.23

Unsay sinugdanan sa mga paglalis? v.23

Stupid and foolish arguments.

Mga walay hinungdan nga paglantugi.

What should we do instead to avoid the stress of quarrels? v.24-25

Unsay angay natong himoon aron malikayan ang estres diha sa paglantugi? v. 24-25

Be kind, teach, don't be resentful.

Magbinu-otan, magtudlo, ug dili magmasuk-anon.

Much of our stress comes because we are worrying about food, clothing or health that we need. How do we know God will care for us according to Matthew 6:26?

Daghan sa atong estres gikan sa kabalaka sa pagka-on, sinina or maayo nga panlawas nga atong gikinahanglan. Unsaon nato pagkahibalo nga ang Dios nag-atiman kanato sumala sa Mateo 6:26?

We are more valuable to him than the birds.

Mas billihon kita niya kay sa mga langgam.

What good advice is given in Philippians 4:6?

Unsay maayong tambag diha sa Filipos 4:6?

Don't be anxious but pray thankfully.

Ayaw'g kabalaka kondili pag-ampo uban sa pagpasalamat.

Discussion: Are there ways you can apply this lesson to any of your sources of stress?

Paghisgot: Aduna bay mga pama-agi nga imong ma-aplikar sa buhat niini nga leksyon ngadto sa hinungdan estres sa atong mga kinabuhi?

Outward Care: (10 minutes)

As you hear the local news this week, pray for someone whose life is stressful. Pray that they will trust God who cares so much for them.

Samtang nakadungog ka sa mga balita karong semanaha, pag-ampo para sa usa ka tawo nga ang kinabuhi adunay kabug-aton. I-ampo nga saligan niya ang Dios nga nag-atiman pag-ayo kaniya.

Prayer Time: (10 minutes)

Pray for any special needs of those in your group including areas of stress.

Praise God for peace he has given.

I-ampo ang mga importanti nga panginahanglan diha sa inyong grupo ug iapil sad ang mga dapit diin adunay mga kabug-aton. Dayega ang Dios sa iyang gihatag nga kalinaw.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Stress comes and goes. Let's be peacefully secure in the knowledge of our value to God. Let us gently teach our enemies the truth and leave revenge to God. And finally let's examine our prayer requests and make sure we are asking for godly things not selfish things.

Ang mga estres dili pirmaninte, molabay lamang kini. Atong isipon nga malinawon nga kita adunay dako nga bili sa Dios. Tudlo-an nato ang atong kaaway sa kamatuoran ug biyaan ang pagdumot ngadto sa Dios. Unya sa kataposan, atong susihon ang atong gipang-ampo kon nangayo ba ta sa mga maayong butang dili ang kaugalingon nga kaayuhan.

Lesson 58
Search For Repentance
Pangita Alang Sa Paghinulsol

Purpose: To understand how important repentance was to Jesus.
Ang Tumong: Masabtan unsa kamahinungdanon ang paghinulsol para kang Jesus.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Has there been a time when you lost something valuable? What did you do?

Aduna bay panahon na ikaw nawad-an ug usa ka bililhong butang? Unsa imong gibuhat?

Singing: (5 Minutes)

79 Oh How He Loves You And Me
111 Something Beautiful
114 I Will Serve Thee

Bible Study: (15 Minutes)

Read Luke 15:1-2.

Basaha ang Lukas 15:1-2.

Who came to see Jesus?

Kinsa ang niduol aron makita si Jesus?

Tax-collectors and sinners.

Mga kobrador sa buhis ug mga makasasala.

What was the complaint murmured by the Pharisees and Scribes?

Unsay reklamo nga gibagutbot sa mga Pariseo ug sa mga magtutudlo sa Balaod?

Jesus receives sinners and eats with them.

Si Jesus nidawat sa mga makasasala ug nakigsalo kanila sa pagpangaon.

Jesus did not ignore what they said about him. As a response he told two stories to show why he spent time with these people. In each story something that is lost is found; the first is a sheep and the second is a small silver coin. In other words sinners are like things that are lost. Read about the lost coin in verses 8-9.

Si Jesus wala nagbaliwala unsa ang ilang gisulti mahitungod kaniya. Ingon nga tubag, nagsugilon siya ug duha ka sugilanon aron ipatin-aw nganong nigahin siya ug panahon niining mga tawhana. Sa matag usa ka sugilanon sa usa ka butang na nawala unya nakit-an; ang una mao ang usa ka karnero ug ang ikaduha mao ang usa ka gamayng salapi nga sinsilyo. Sa laing pagkasulti, ang mga makasasala sama sa mga butang nga nawala. Basaha ang mahitungod sa nawala nga sinsilyo diha sa bersikulo 8 hangtod 9.

What did Jesus say the woman would do if she lost one of her ten coins?

Unsa ang gisulti ni Jesus nga buhaton sa babaye kung mawad-an siya ug usa sa iyang napulo ka sinsilyo?

Get a light, sweep the house and search till she found it.

Magdagkot ug suga, manilhig sa balay ug pangitaon hangtod iya kining makit-an.

Read verse 10 to understand why Jesus told the story. What are the two reasons for rejoicing that are being compared?

Basaha ang bersikulo 10 aron masabtan nganong si Jesus nagsugilon ug sugilanon. Unsa ang duha ka mga hinungdan o rason sa pagmaya nga gitandi dinhi?

Finding a lost coin and the repentance of a person.

Pagpangita sa nawala nga sinsilyo ug sa paghinulsol sa usa ka tawo.

Discuss: What would repentance look like in your life?

Paghisgot: Sa unsa nahisama ang hulagway sa paghinulsol diha sa imong kinabuhi?

Answers vary.

Lainlain ang mga tubag.

Outward Care: (10 Minutes)

Make a point of being genuinely friendly to people this week. If you have an opportunity to tell the gospel to someone; do it! Maybe you will discover someone else who is also ready to repent.

Paghimo ug katuyuan ingon sa tinud-any na mahigalahon sa mga tawo karong semanaha. Kong aduna kay kahigayonan nga makasulti sa ebanghelyo ngadto sa usa ka tawo; buhata kini! Lagmit makakita ka ug laing tawo kinsa andam usab maghinulsol.

Prayer Time: (10 Minutes)

Take one or two minutes for silent confession of our own sin. Tell God you will not continue in it. Then the leader can pray and ask God to help us find people who are willing to admit their sinfulness and repent from sin.

Maggahin ug usa o duha ka mga minuto alang sa hilom nga pagsugid sa atong kaugalingon nga sala. Sultihi ang Ginoo nga dili na ka magpadayon niini. Human niana ang lider makaampo ug mangayo sa Ginoo nga tabangan kita sa pagpangita ug mga tawo kinsa andam nga moila sa ilang pagkamakasala ug maghinulsol gikan sa sala.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing summary and Prayer:

The small silver coin could easily roll into a dark corner and become covered with dust. We too can easily get tempted to go to bad places and be covered with sin. We may not be valuable to the world that uses us and abuses us, but we are valuable to Jesus who keeps searching for us. The words of the Bible are his spiritual light to us. They are also like the broom that disturbs our conscience until we repent from sin and it is clear to all that we belong to him. Let's welcome the work of the Holy Spirit in our life and repent of any sin he helps us to see.

Ang gagmayng sinsilyong salapi dali nga maligid ngadto sa ngitngit nga suok ug mahimong matabonan sa abog. Kita usab dali nga matintal sa pag-adto sa mga daotang lugar ug matabonan sa sala. Malagmit usab nga dili kita bililhon para sa kalibotan nga naggamit kanato ug nag-abuso kanato, apan bililhon kita kang Jesus kansang nagapadayon pagpangita kanato. Ang mga pulong sa Biblia mao ang iyang espirituhanong kahayag dinhi kanato. Sama usab kini sa silhig nga nagsamok sa atong konsensya hangtod nga maghinulsol kita gikan sa sala ug klaro sa tanan nga iyaha na kita. Atong dawaton ang trabaho sa Espiritu Santo sa atong kinabuhi ug maghinulsol sa bisan unsang sala, gitabangan kita niya aron makakita.

Lesson 59
Children Of God
Ang Mga Anak Sa Dios

Purpose: To learn that becoming God's child is a right that comes by receiving Jesus in faith.

Ang Tumong: Makat-onan nga ang pagkabimong anak sa Ginoo usa ka katungod nga nagagikan pinaagi sa pagdawat ni Jesus diha sa pagtoo.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

What are the similarities and differences between a child and a servant living in the same house?

Unsa ang mga pagkaparehas ug mga kalahian tali sa usa ka anak ug sa usa ka sulugoon nga nagpuyo sa mao ra nga balay?

Singing: (5 Minutes)

130 Family of God

56 Bag-o Na ba ang Kinabuhi Mo

203 I Just Keep Trusting My Lord

Bible Study: (15 Minutes)

Read John 1:11-13.

Basaha ang Juan 1:11-13.

These verses are talking about Jesus becoming human. Did everyone receive him? v11

Kini nga mga bersikulo nagahisgot mahitungod ni Jesus sa pagkahimong tawo. Ang matag usa nidawat ba niya? b11

No.

Wala.

How do people reject Jesus today?

Giunsa sa mga tawo pagsalikway si Jesus karong panahona?

They hear about him but choose to do things their own way.

Sila nakadungog kaniya apan gipili ang pagbuhat sa mga butang sa ilang kaugalingong pamaagi.

Did some people receive Him? v12

Aduna bay nagdawat kaniya? b12

Yes.

Oo.

What is the other way that these people who received Jesus are described? v12

Unsa ang laing paagi sa paghulagway niadtong mga tawo nga nagdawat kang Jesus? b12

They believed.

Sila nituo.

Give examples of when we need to believe that someone is who he says he is.

Paghatag ug mga ehemplo sa kong kanus-a kita nagkinahanglan nga motuo sa usa ka tawo nga mao ang nagsulti nga mao siya.

What gift did Jesus give these believers according to verse 12?

Unsa nga gasa ang gihatag ni Jesus niining mga magtutuo sumala sa bersikulo bersikulo 12?

Right to become children of God.

Katungod nga mahimong mga anak sa Ginoo.

According to verse 13 can a person become a child of God by being born to a godly family or because another person wants him to be born godly?

Sumala sa bersikulo 13 ang tawo ba mahimong anak sa Ginoo pinaagi sa pagkatawo sa diosnong pamilya o tungod sa laing tawo nga gusto siyang matawo nga diosnon?

No.

Dili.

Who is the Father of all children of God? v13

Kinsa ang Amahan sa tanang mga anak sa Ginoo? b13

God himself.

Ang Dios mismo.

Outward Care: (10 Minutes)

Think about babies this week. If possible, congratulate the parents about how special their child is and give them a tract about God's love for his children.

Paghunahuna ug mga bata karong semanaha. Kon mahimo, hatagi ug pahalipay ang mga ginikanan bahin sa kong unsa ka espesyal ang ilang anak ug hatagi sila ug balasahon mahitungod sa gugma sa Dios para sa lyang mga anak.

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up in groups of 2 or 3. Pray for any special needs of those in your small group. Praise God for things He has done.

Pagbahinbahin sa gagmayng mga grupo sa duha o tulo. Pag-ampo para sa espesyal nga mga panginahanglan kinsa kadtong naa sa inyong gagmayng grupo. Dayga ang Dios sa mga butang nga lyang nabuhat.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing summary and Prayer:

Sometimes we think, "That person must be a Christian because his parents are Christian." or "If I just take my child to church every week then surely he will become a good Christian." But the Bible says that true Christians are not that way because their parents willed it but because God their father in heaven willed it. They just received the gift in faith. How about you are you still trying to work for salvation or are you ready to respond to Jesus's call to just trust him.

Usahay naghunahuna kita, "Kana nga tawo dapat Kristohanon tungod kay kristohanon man ang iyang mga ginikanan." o "Kong akong madala ang akong anak sa simbahan kada semana, siguro gyud na mahimo siya nga buotan nga Kristohanon." Apan ang Biblia nag-ingon nga ang tinuod nga mga Kristohanon dili sa ingon ana nga paagi nga tungod kay kagustuhan sa ilang ginikanan, kondili tungod kay ang Dios nga ilang Amahan nga atua sa langit ang nagbuot niini. Gidawat lang nila ang gasa diha sa pagtuo. Unsa man kaha, ikaw ba gapadayon pagtrabaho para sa imong kaluwasan o ikaw andam nga motubag sa tawag ni Jesus nga mosalig lang ka kaniya.

Lesson 60
Will Someone Turn On The Light?
Aduna Bay Makapasiga Sa Kahayag?

Purpose: To learn that Jesus is the light who gives true life to people.

Ang Tumong: Masabtan nga si Jesus mao ang kahayag kinsang naghatag ug tinuod nga kinabuhi ngadto sa mga tawo.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering these questions:

Magbanus-banus kita pagtubag niining mga pangutana:

1. Can you tell us about a time that you were rejected? How did you feel?

2. Tell one or two things you love about being alive!

1. Makasulti ka ba kanamo mahitungod sa panahon nga ikaw gisalikway? Unsay imong gibati?

2. Sulti ug usa o duha ka mga butang nga imong gihigugma isip usa ka buhi!

Singing: (5 Minutes)

23 Pun-a Ko Sa Gahom, O Ginoo

53 Kalipay Sa Akong Kasingkasing

77 Thou Art Worthy

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand His Word.

Sa imong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa iyang pulong.

Read John 1:1-3.

Basaha ang Juan 1:1-3.

In these verses the "Word" refers to Jesus. What did he do according to verse 3?

Sa kini nga mga bersikulo, and "Pulong" may kalabutan kang Jesus. Unsa ang Iyang gibuhat sumala sa bersikulo 3?

He made everything.

Gibuhat niya ang tanan.

Discussion: What are some of the greatest or most powerful things that Jesus made?

Next, remember that the creator is even greater than the things created.

Paghisgot: Unsa ang mga dagko o pinakagamhanang butang nga gihimo ni Jesus? Unya, hinumdomi nga ang magbubuhay mao ang labaw kaysa mga butang nga gibuhat.

Read John 1:4-9.

Basaha ang Juan 1:4-9.

How does the life that Jesus has relate to mankind according to verse 4?

Unsa ang kinabuhi nga gihulagway ni Jesus ngadto sa katawhan sumala sa bersikulo 4?

It is the light of men.

Mao kini ang kahayag sa mga tawo.

Discussion: Give three examples of why light is better than darkness.

Paghisgot: Paghatag ug tulo ka mga ehemplo panig-ingnan ngano ang kahayag mas maayo kaysa kangitngit.

Read John 1:10-13.

Basaha ang Juan 1:10-13.

According to verse 11 his own people did not receive him. Why do you think people are not afraid to reject someone as powerful as Jesus?

Sumala sa bersikulo 11 ang iyang kaugalingong tawo wala modawat kaniya. Sa imong hunahuna, nganong ang mga tawo dili mahadlok nga isalikway ang usa ka tawo nga gamhanan nga sama kang Jesus?

Answers vary. Maybe they don't know his power. Maybe they are too busy to think about it. etc.

Lain-lain nga mga tubag Basin wala sila nakahibalo sa iyang gahom. Basin wala silay panahon sa paghunahuna niana, ug uban pa.

According to verse 12, who could become children of God?

Sumala sa bersikulo 12, kinsa ang mahimong mga anak sa Dios?

Those who received him and believed in him.

Kinsa kadtong nidawat kaniya ug nagtuo diha kaniya.

Outward Care: (10 Minutes)

Ask someone this week if they have heard about how powerful a creator Jesus is.

Pangutana ug mga tawo karong semana kong nakadungog ba sila mahitungod sa pagkagamhanan sa magbubuhar nga mao si Jesus.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray for the person on your left regarding his joy in life.

lampo ang tawo sa imong wala bahin sa iyang kalipay sa kinabuhi.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

Before the beginning of creation there was nothing but God. Therefore Jesus is God. If he is that powerful, why do some people think of him as weak and needing the help of others? If he is that powerful we should pray to no one else.

Sa wala pa magsugod ang pagbuhar walay bisan unsa kondili ang Dios lang. Busa si Jesus mao ang Dios. Kong ingon ana siya kagamhanan, ngano ang ubang nga tawo naghunahuna kaniya ingon nga maluyahon ug nagkinahanglan sa tabang sa uban? Kung ingon ana siya kagamhanan, dili nato ampoan si bisan kinsa.

Lesson 61
You Are Worth Dying For
Bilibon Ka Para Pakamatyan

Purpose: To show the value of a person to God.
Ang Tumong: Ipakita and bili sa usa ka tawo ngadto sa Ginoo.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Have you or someone else almost died in order to save someone? What happened?

Ikaw ba o adunay usa ka tawo halos mamatay para luwason ang isigkatawo? Unsa ang nahitabo?

Singing: (5 Minutes)

130 I'm So Glad I'm a Part...
204 For God So Loved The World
181 Happy Am I
50 Ang KasingKasing Ko

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand His Word.

Sa imong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa iyang pulong.

Read Psalms 139:13-16.

Basaha ang Salmo 139:13-16.

What do these verses tell us about God's part in our creation?

Unsa ang gisulti niining mga bersikuloaha mahitungod sa bahin sa Dios sa pagbuhat kanato?

We are created by God in our mother's womb. He made us in a fearful and wonderful way. Before we were born he knew the number of our days.

Gibuhat kita sa Dios diha sa sabakan sa atong inahan. Gihimo kita niya sa katingalahan ug kahibulungan nga paagi. Sa wala pa kita mahimugso nakihibalo na siya sa tagal sa panahon alang kanato.

What are examples of being "fearfully and wonderfully made"? v14

Unsa ang mga pananglitan ingon nga ang tawo "katingalahan ug kahibulungan nga binuhat"? b14

Answers vary. It is amazing to see the power God has entrusted to humans. The complexity of our body such as the way it can heal wounds.

Lain-lain mga tubag. Kahibulungan gayud na makita ang gahom sa Ginoo nga gipiyal sa mga tawo. Ang kakutihan sa atong lawas sama sa paagi nga makaayo kini sa mga samad.

Read 1 Peter 1:17-19.

Basaha ang 1 Pedro 1:17-19.

We were redeemed by God through a great price. What was that price? v19

Gilukat kita sa Ginoo pinaagi sa dako kaayo na kantidad. Unsa man kini nga kantidad? b19

He redeemed us with the precious blood of Christ.

Siya naglukat kanato pinaagi sa bililhong dugo ni Kristo.

Do you think you would be willing to die for someone? Who?

Sa imong hunahuna, ikaw ba andam nga mamatay para sa usa ka tawo? Kinsa?

Answers vary. e.g. Those we love.

Lain-lain ang mga tubag. Pananglitan: Kadtong atong gihigugma.

Since God was willing to have his Son die for us, what does that prove?

Sanglit ang Dios andam nga ihatag ang iyang Anak aron mamatay alang kanato, unsa man ang gipamatuod niini?

His love for us and our importance to him.

Ang iyang gugma diri kanato ug ang atong pagkaimportante diha kaniya.

Read 1 Peter 2:9-10.

Basaha 1 Pedro 2:9-10.

What did God do for us according to these verses?

Unsa man ang gibuhat sa Dios para kanato sumala niining mga bersikulo?

God chose us. We have been called out of darkness into his wonderful light.

Gipili kita sa Dios. Gitawag kita niya gikan sa kangitngit ngadto sa iyang katingalahang kahayag.

Outward Care: (5 minutes)

Make a friendship-gift for someone this week. Tell them you are glad God created them.

Paghimo ug hinigalang-regalo para sa usa ka tawo karong semanaha. Sultihi sila nga ikaw nalipay nga gibuhat sila sa Dios.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray simultaneously. Pray for any special needs. Praise God for creating us, dying for us and calling us into his light.

Pag-ampo ug dungan. Pag-ampo para sa mga espesyal na mga panginahanglan. Dayga ang Dios sa iyang pagbuhat kanato, pagpakamatay alang kanato ug ang pagtawag kanato ngadto sa iyang kahayag.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

God created us, gave his Son to die for us and called us to be his children. Does that not show that we are very important? If you are feeling unimportant today, let the truth of these verses help you overcome your feelings. Allow yourself to rejoice in God's love.

Gibuhat kita sa Dios, gihatag iyang Anak aron magpakamatay alang kanato ug gitawag kita nga mamahimong iyang mga anak. Wala ba kana nagpakita nga bililhon kaayo kita? Kong gibati nimo karon na dili ka bililhon, tugoti ang kamatuoran niining mga bersikulo nga motabang kanimo sa pagbuntog sa imong gibati. Tugoti imong kaugalingon sa paglipay diha sa gugma sa Dios.

Lesson 62
Finding Inner Peace
Pagpangita Sa Tinago Nga Kalinaw

Purpose: To help each other choose an attitude that will result in inner peace.

Ang Tumong: Aron matabangan ang matag usa sa pagbili ug mga kina-ya nga moresulta diha sa tinagong kalinaw.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Paul said in 2 Cor 2:13 that he had no peace of mind because someone he was supposed to meet in a certain city was not there. How about us? What things cause us to lose our peace of mind or to become worried?

Si Pablo nagsulti diha sa 2 Cor 2:13 nga wala siyay kalinaw sa hunahuna tungod sa usa ka tawo nga gituhon nga iyang ikakita diha sa usa ka siyudad apan wala didto. Unsa kaha kita? Unsa ang mga butang nga mahimong hinungdan na mawala atong kalinaw sa hunahuna o mahimo nga mabalaka?

Singing: (5 Minutes)

195 I've Got Peace Like a River

82 Enter, Rejoice

108 I Will Sing of the Mercies

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang Pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Read Philippians 4:4-9.

Basaha ang Taga-Filipos 4:4-9.

What are we told to do in verses 4 and 5?

Unsa ang gitudlo nga atong buhaton diha sa bersikulo 4 ug 5?

Rejoice in the Lord. Be gentle.

Paglipay diha sa Ginoo. Pagmalumo.

In verse 6 we are told to do something rather than be anxious. What is it?

Diha sa bersikulo 6, gisultihan kita sa pagbuhat ug usa ka butang nga mas maayo pa kay sa mabalaka. Unsa man kini?

Presenting our requests to God.

Pagtugyan sa atong pangamuyo ngadto sa Dios.

Application: What can you choose to do this week to help you rejoice, be gentle, to not be anxious and to bring your requests to God?

Pag-aplikar: Unsa ang pili-on nimo nga buhaton karong semanaha nga makatabang nimo sa paglipay, pagkamalumo, dili mabalaka, ug paghatud sa imong mga pangamuyo ngadto sa Dios?

What result is given in verse 7?

Unsa ang sangputan niana nga gihatag diha sa bersikulo 7?

The peace of God will guard our hearts and minds.

Ang kalinaw sa Ginoo manalipod sa atong mga kasing-kasing ug mga huna-huna.

According to v.8 what should we think about?

Sumala sa bersikulo 8 unsa ang angay nato nga huna-hunaon?

Things that are true, noble, right, pure, lovely, admirable, and praiseworthy.

Ang mga butang nga matuod, ligdong, matarong, putli, matahom, halangdon ug angayng daygon.

Discussion: As a group, give one or two samples for each category.

Pagahisgotan: Diha sa grupo, paghatag ug usa o duha ka mga pananglitan sa matag bahin.

Outward Care: (5 minutes)

Review ideas from your discussion to help you think of someone you could send a message to this week complimenting them on something they did well.

Tun-i pagbalik ang mga ideya gikan sa gihisgutan aron matabangan ka sa paghunahuna ug usa ka tawo nga pwede nimo mapadalhan ug mensahe karong semanaha ingon pagdayeg kanila sa maayong butang nga ilang nabuhat.

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up in groups of 2 or 3. Pray for any special needs of those in your small group. Praise God for things he has done that are true, noble, right etc.

Pagbahinbahin diha sa gagmayng grupo sa 2 o 3. Pag-ampo para sa espesyal nga mga panginahanglanon sa kinsa kadtong naa sa inyong gagmayng grupo. Dayga ang Dios sa mga butang na iyang nabuhat nga matuod, ligdong, matarong, ug uban pa.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing summary and Prayer:

Peace exists on more than one level. We can understand Paul when he said he had no peace of mind because of a friend's delay. But we also agree with his advice to the Philippians that there is another kind of peace, a deeper peace that results when we choose to trust God and rejoice in our Lord no matter what the trials we experience. Let's make many choices this week to rejoice, be gentle, and not worry, but rather pray to God with thanksgiving.

Ang kalinaw mitungha sobra kay sa usa ka andana. Atong masabtan si Pablo nga miingon siya nga wala siyay kalinaw sa hunahuna tungod sa pagkalangay sa higala. Apan kita usab niuyon sa iyang pahimangno sa tagaFilipos nga adunay laing matang sa kalinaw, mas lalum na kalinaw nga mosangpot sa dihang pili-on nato nga mosalig sa Dios ug maglipay diha sa atong Ginoo, bisan taliwala sa unsa man nga mga pagsulay na atong nasinatian. Maghimo kitag daghang pagpili karong semanaha sa pagkalipay, pagkamalumo ug dili mabalaka, apan sanglit pag-ampo sa Dios uban ang pagpasalamat.

Lesson 63
Jesus Said He Was God
Si Jesus Nag-ingon, Siya Mao Ang Dios

Purpose: To show that the Jews understood that Christ claimed to be God.
Ang Tumong: Ipakita nga ang mga Judio nakasabot nga si Kristo nagpamatuod nga Dios

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

What do you think Jesus may have looked like?

Sa inyong hunahuna, sa unsa nahisama si Jesus?

Singing: (5 Minutes)

73 I Love You Lord

77 Thou Art Worthy

76 King of Kings

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon pinaagi sa Iyang Pulong.

Read John 5:16-18.

Basaha sa Juan 5:16-18.

What did the Jews do because Jesus healed on the Sabbath? v16

Unsa ang gibuhay sa mga Judio tungod kay si Jesus nanambal sa Adlawng Igpapahulay? v16

Persecuted him.

Gilutos siya.

Why did they try even harder to kill him according to v.18?

Nganong misamot man ang ilang tinguha sa pagpatay kaniya sumala sa v. 18?

He made himself as equal to God.

Gipakasama niya ang iyang kaugalingon sa Dios.

Discussion: What would you do if a neighbor claimed to be God?

Paghisgutan: Unsa imong buhaton kung ang imong silingan niangkon nga Dios?

Read John 8:54-59.

Basaha sa Juan 8:54-59.

What did Jesus say that made the people want to stone him?

Unsa ang gisulti ni Jesus nga naghimo sa mga tawo nga gustong batoon Siya?

Before Abraham was born, I am.

Sa wala pa matawo si Abraham, Ako, mao na.

Read John 10:22-33.

Basaha ang Juan 10:22-33.

Why didn't some people believe in Jesus? v.26

Ngano ang uban nga mga tawo wala motuo ni Jesus? v.26

They were not his sheep.

Dili sila iyang mga kamero.

What reason did they give for wanting to kill him with stones? v.33

Unsa ang rason nga ilang gihatag para sa tinguha nga pagpatay kaniya pinaagi sa pagbato? v.33

He claimed to be God.

Niangkon siya nga Dios.

Read John 19:6-7.

Basaha ang Juan 19:6-7.

According to Pilate, was Jesus guilty or innocent?

Sumala kang Pilatosi Jesus ba sad-an o inosente?

Innocent.

Inosente.

The Jewish leaders again proclaimed that Jesus was worthy of death because he had broken the law of blasphemy by claiming to be the Son of God (v7). What if someone tells you that Jesus was a good teacher but he never claimed to be God? Which of the verses we studied do you think would be most clear to help them see the truth.

Ang mga kadagkoan sa mga Judio usab nagpahayag nga si Jesus takus sa kamatayon tungod kay giguba niya ang balaod sa pagpasipala pinaagi sa pag-angkon ingon nga Anak sa Dios (v.7) Unsa kaha kung ang usa ka tawo naay isulti kanimo nga si Jesus mao ang maayo nga magtutudlo apan wala siya niangkon nga Dios? Asa niining mga bersikulo nga atong natunan sa imong hunahuna nga pinakaklaro nga makatabang kanila nga makakita sa kamatuoran?

Outward Care: (5 Minutes)

Listen to your child (or any child) for ten minutes. Listen with your whole heart.

Paminaw sa imong anak (o bisan kingsang bata) sulod sa napulo ka minuto. Paminaw sa tibuok nimong kasingkasing.

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up into groups of 2 or 3. Pray for any needs of those in your small group.

Pagbahinbahin sa gagmayng mga grupo sa 2 o 3. Pag-ampo para samga espesyal na panginhanglanon sa mga tawo nga anaa sa inyong grupo.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing summary and Prayer:

Jesus claimed to be the Son of God in a way that was blasphemous for a man to say. Let us not try to explain it as a mere figure of speech or a mistake on his part. But rather let us accept the mystery of God who became man, not to frighten us with his power but to save us. May all glory be to Him.

Si Jesus niangkon nga Anak sa Dios sa paagi nga usa ka mapasipad-on para sa tawo nga isulti. Dili nato sulayan sa pagsabot kini ingon lamang nga pulong-pasumbingay o sayop sa iyang bahin. Apan sanglit atong dawaton ang misteryo sa Dios kinsa nga nahimong tawo, dili sa pagpanghadlok kanato pinaagi sa iyang gahom kondili sa pagluwas kanato. Ang tanang himaya maanaa Kaniya.

Lesson 64

Advice About Money From The Proverbs

Tambag Mahitungod Sa Kwarta Gikan Sa Panultihon

Purpose: To learn some Biblical teachings about investing.

Ang Tumong: Pagkat-on sa ubang mga biblical nga mga pagtulon-an mahitungod sa pagnegosyo.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Give 2 or 3 investment ideas that have been suggested to you to increase your wealth. (Bank savings, land, lottery, etc.)

Paghatag ug 2 o 3 ka mga ideya sa pagpamuhunan nga gisugyot diha kanimo aron sa mapadako ang imong mga bahandi. (tinipigan sa bangko, yuta, loteriya, ug uban pa.)

Singing: (5 Minutes)

114 I Will Serve Thee

174 I Have Decided to Follow Jesus

119 Jehovah-Jireh

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand His Word.

Sa imong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa iyang pulong.

Principle 1. Save a little for future needs.

Prinsipyo 1. Pagtigom ug ginagmay para sa umaabot nga panginahanglan.

What was wrong with the foolish man in Prov. 21:20? (see also Prov. 6:6-8)

Unsa ang sayop sa tapulan nga tawo diha sa Panultihon 21:20? (tan-awa usab sa Panultihon 6:6-8)

He does not save anything for future.

Wala siya magtigum para sa umaabot.

Principle 2. Take only wise risks.

Prinsipyo 2. Paghimo lamang ug mga maalamon nga pamasin.

Proverbs 28:19 reminds us to avoid seeking fantasies. Proverbs 22:3 says don't ignore danger signals. Discuss: What are some examples of dangerous investments that you would warn others to avoid?

Panultihon 28:19 nagpahinumdom kanato sa paglikay sa pagpangita ug mga pantasya. Panultihon 22:3 nagaingon ayaw ibaliwala ang mga sinyal sa peligro. Hisgoti: Unsa ang ubang mga ehemplo sa mga peligrosong pagpamuhunan nga imong mapahibalo sa uban aron sa paglikay?

What is a wise investment according to Prov. 14:4?

Unsa ang maalamon nga pamuhunan sumala sa Panultihon 14:4?

An ox. ie. Something that will increase your effectiveness enough to more than pay for its maintenance costs.

Usa ka baka. Usa ka butang nga makapadako sa imong pagkaepektibo igong ibayad ug labaw pa sa bili sa pag-atiman.

Principle 3. Diversify your assets.

Prinsipyo 3. Bahinbahina ang imong bahandi sa daghang klaseng negosyo.

Read Ecclesiastes 11:2 and 11:6.

Basaha ang Ecclesiastes 11:2 ug 11:6.

Discuss: How will dividing your wealth into 7 or 8 types of investments help in difficult times?

Hisgotan: Sa unsang paagi makatabang sa panahon sa kalisdanan ang pagkabahinbahin sa imong bahandi ngadto sa 7 o 8 ka matang sa puhunan?

Principle 4. Don't sign for someone else's loans.

Prinsipyo 4. Ayaw pagpirma para sa utang sa laing tawo.

Read Proverbs 22:26-27.

Basaha ang Panultihon 22:26-27.

Discuss: Have you ever heard about someone losing money because of this problem? Tell the group what happened.

Hisgotan: Nakadungog ka na ba mahitungod sa usa ka tawo nga nawad-an ug salapi tungod niining problemaha? Isulti sa grupo unsa ang nahitabo.

According to Proverbs 6:1-5, what should you do if you have a problem like this?

Sumala sa Panultihon 6:1-5, unsa ang angay nimo nga buhaton kung aduna kay problema sama niini?

Outward Care: (10 minutes)

Help raise money, even a small amount, for a community development project.

Tabang sa pagtigom ug salapi, bisan sa ginagmay nga kantidad, para sa kalamboan sa proyekto sa komunidad.

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up in groups of 2 or 3. Pray for any financial needs or decisions of those in your small group. Praise God for things he has done.

Pagbahinbahin ngadto sa mga grupo sa 2 o 3. Pag-ampo sa pinansyal nga panginahanglanon o mga desisyon sa kinsa kadtong naa sa inyong gagmayng grupo. Dayga o pasalamat ang Dios sa mga butang nga iyang nabuhat.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing summary and Prayer:

We cannot guarantee that our investments will all be profitable. But we can avoid many problems if we start budgeting a small savings account, using wisdom in considering risks, diversifying our assets, and avoid becoming entangled in other people's loans.

Dili kita makasiguro nga ang atong mga gipuhonan mamahimong mapuslanon. Apan makalikay kita sa daghang mga problema kung magsugod kita sa pagbadyet ug ginagmay nga pagtipig ginamit ang kahibalo sa paghunahuna ug mga pamasin, paglainlain sa atong mga bahandi, ug paglikay nga mahimong magapay sa pagpautang sa ubang tawo.

Lesson 65
Assurance Of Eternal Life
Kasigurohan Sa Kinabuhing Walay Katapusan

Purpose: To remind God's children that they have eternal life.

Ang Tumong: Pagbabingdom sa mga anak sa Dios nga aduna sila'y kinabuhing walay katapusan.

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Who is the oldest person you know or knew?

Kinsa ang pinakatigulang nga tawo nga imong nahibaw-an o nailhan?

Singing: (5 Minutes)

71 I Love you with the Love

112 Behold What Manner of Love

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo una pa ang Bible Study nga ang Dios mosulti kanato pinaagi sa iyang Pulong.

Why did John write this letter? Read 1 John 5:13.

Nganong gisulat man ni Juan kini nga basahon? Basaha ang 1 Juan 5:13.

So that believers would know they have eternal life.

Aron ang mga magtutuo mahibalo nga aduna silay kinabuhing walay katapusan.

Let's look at some of the main ideas of the letter and see how they help the believer know he or she has eternal life.

Tan-awon nato ang ubang labing mahinungdanon nga mga ideya sa sulat ug kon giunsa nila pagtabang ang magtutuo makahibalo nga adunay siya'y kinabuhing walay katapusan.

What was John an eye-witness of according to 1 Jn.1:1-2?

Unsa ang gisaksihan nga kamatuoran ni Juan sumala sa 1 Juan.1:1-2?

The word of life... eternal life that was with the father.

Ang Pulong sa kinabuhi ... ang kinabuhing dayon nga anaa sa Amahan.

People's sin can keep them from having eternal life. What is the basis on which Christ defends people who sin? Read 1 Jn.2:2.

Ang sala sa mga tawo makapahilayo kanila gikan sa pagkabaton ug kinabuhing walay katapusan. Unsa ang basihan diin si Kristo nitubos sa mga tawo nga nakasala? Basaha ang 1 Juan.2:2.

He himself is the atoning sacrifice that paid for sin.

Ang iyang kaugalingon mismo mao ang gihalad isip sakripisyo nga gibayad sa sala.

What did God provide to those who remain in Him? 1 Jn.2:24-25.

Unsa ang gitagana sa Dios ngadto sa mga magpabilin diha Kaniya? 1 Juan.2:24-25.

Eternal life.

Kinabuhing walay katapusan.

What are the two parts of God's command in 1 Jn. 3:23?

Unsa ang duha ka bahin sa sugo sa Dios diha sa 1 Juan.3:23?

1. Believe in the name of His Son. 2. Love one another.

1. Motuo sa ngalan sa Iyang Anak. 2. Maghigugmaay sa isigkatawo.

How do we know that God is in us? v.24

Unsaon nato pagkahibalo nga ang Dios ania kanato? b. 24

Because of the Spirit he gives us.

Tungod sa Espiritu nga Iyang gihatag kanato.

John warns us against hypocrisy: You cannot be a child of God who is loving, and not be a loving person. Who is born of God and knows God? 1 Jn.4:7

Si Juan nagpahibalo kanato batok sa pagpakaaron-ingnon: Dili ka mahimong anak sa Dios kinsang mahigugmaon, og dili ikaw sab mahigugmaon. Kinsa ang natawo pag-usab sa Ginoo ug nakaila sa Dios? 1 Juan.4:7

Those who love one another.

Kadtong naghigugma sa iyang isigkatawo.

Who is born of God according to 1 Jn. 5:1?

Kinsa ang natawo pag-usab sa Ginoo sumala sa 1 Juan. 5:1?

Believers in Jesus as the Christ.

Mga magtotoo ni Jesus isip mao ang Kristo.

What is the testimony in 1 Jn 5:11-12?

Unsa ang testimonya diha sa 1 Juan.5:11-12?

God has given eternal life in his Son. He who has the son has life.

Ang Dios naghatag ug kinabuhing walay kataposan nga anaa sa Iyang Anak. Kinsa kadtong midawat sa Anak may kinabuhing walay kataposan.

Outward Care: (5 Minutes)

Give the Good News to someone this week.

Paghatod ug Maayong Balita ngadto sa usa ka tawo karong semanaha.

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up into groups of 2 or 3. Pray for any special needs of those in your small group. Thank and praise God for doing everything well.

Pagbahinbahin ngadto sa mga grupo sa 2 o 3. Pag-ampo para sa mga espesyal nga panginahanglan sulod sa inyong gagmayng grupo. Pasalamat ug dayga ang Dios sa pagbuhat sa tanang butang nga maayo.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing summary and Prayer:

Children of God know they have eternal life because: 1. They know they have put their faith in Jesus and His payment for their sin. 2. The Holy Spirit tells them they belong to God. 3. They see the acts of love from their new godly nature. If you haven't become a follower of Jesus, why not do so today?

Ang mga anak sa Ginoo nakahibalo nga nakabaton sila ug kinabuhing walay kataposan tungod kay: 1. Nasayod sila nga ilang gibutang ang ilang pagtuo diha kang Jesus ug ang Iyang bayad sa ilang sala. 2. Ang Espiritu Santo nagsulti kanila nga gipanag-iya na sila sa Dios. 3. Nakita nila ang mga buhat sa gugma gikan sa bag-o nilang matarong nga kinaiyahan. Kon wala pa ikaw nahimong sumusunod ni Jesus, nganong dili nimo buhaton karon?

Lesson 66

Is A Forgiving God A Just God?

Ang Mapasayloon Nga Dios Mao Ba Ang Matarong Nga Dios?

Purpose: To show that God is just in saving Christians from the death penalty.

Ang Tumong: Ipakita nga ang Dios matarong sa pagluwas sa mga kristobanon gikan sa silot sa kamatayon.

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

What do you hope will happen to you when you die? On what basis is your hope founded?

Unsa ang imong gilauman nga mahitabo nimo kung ikaw mamatay? Sa unsa nga basihan ang imong paglaom nagagikan?

Singing: (5 Minutes)

138 Thank You Lord

179 I'm So Happy

174 I Have Decided

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon pinaagi sa iyang Pulong.

What hope is expressed in Ps. 49:15 and Ps.73:24?

Unsa ang pagla-um nga napadayag diha sa Salmo 49:15 ug Salmo 73:24?

That God will take care of his people after death.

Nga ang Dios moluwas sa iyang mga katawhan gikan sa kamatayon.

Read 1 Pet. 2:24. Can God be accused of ignoring our sins? What will happen to our sins?

Basaha ang I Pedro 2:24. Mapasangilan ba ang Dios sa wala pagtagad sa atong mga sala? Unsa ang mahitabo sa atong mga sala?

No, the punishment of all sinfulness was paid by Jesus.

Dili, ang silot sa tanang pagpakasala nabayaran na pinaagi kang Jesus.

According to 1 Thes. 5:9, does God want us to suffer His wrath? What did he do for us?

Sumala sa 1 Tesalonica. 5:9, gitinguha ba sa Dios nga masilotan kita Niya? Unsa and iyang gibuhad para kanato?

No. Christ died for us.

Wala, Si Kristo nagpakamatay alang kanato

What two things did God do according to Col 2:13?

Unsa ang duha ka butang ang gibuhad sa Dios sumala sa Colosas 2:13?

Made us alive and forgave our sins.

Gibanhaw kita ug gipasaylo ang tanan tang mga sala.

Read Hebrews 9:25-28.

Basaha ang Hebreo 9:25-28.

How did Christ do away with sin? v26

Gi-unsang pagwagtang ni Kristo ang sala? b26

Sacrificed himself.

Gihalad niya ang iyang kaugalingon.

Discussion: Since God is just, does he therefore expect us to continue to give sacrifices and offerings to the church because of our sin? Why do we give money?

Paghisgot: Sanglit ang Dios matarong, busa nagsalig ba siya nato nga mopadayon paghatag ug mga sakrispisyong ug mga halad ngadto sa simbahan tungod sa atong sala? Nganong mohatag man ta ug salapi?

No, according to these verses Jesus paid for sin already. Because of love.

Wala, sumala niining mga bersikulo gibayran na ni Jesus ang sala. Tungod sa gugma.

Read John 3:14-18. Discuss if there will be condemnation (v17-18) of people who trust in the name of Christ who died on the cross. Why or why not?

Basaha ang Juan 3:14-18. Hisgoti kung aduna bay paghukom sa silot (b17-18) sa mga tawo kinsa nisalig diha sa ngalan ni Kristo nga nagpakamatay sa krus. Ngano o nganong dili?

Outward Care: (5 Minutes)

Ask two people this week what they think will happen to them when they die. Be ready to share the gospel.

Pangutana ug duha ka mga tawo karong semanaha sa ilang hunahuna unsa ang mahitabo nila kung sila mamatay. Pag-andam sa pagsangyaw sa ebanghelyo.

Prayer Time: (10 Minutes)

Praise God for Christ's death on our behalf.

Dayga ang Dios sa kamatayon ni Kristo alang sa atong kaayohan.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing summary and Prayer:

Jesus was executed as if he was a criminal even though the one who judged him said he was innocent. Why would God let such a thing happen? The Bible is clear that he died to pay the penalty for all sin. If we truly believe that Jesus died on the cross, not as a criminal, but as a replacement for us, then he can save us from the spiritual death penalty. This decision to trust him is the most important decision of our life. If you haven't done so before, then why not now? Renounce all other god's and ask Jesus to forgive your sin and come into your heart.

Si Jesus gipatay ingon sama siya sa usa ka kriminal bisan ang naghukom kaniya nisulti nga inosente siya. Nganong gitugotan man sa Dios nga mahitabo kini? Ang Biblia klaro nga siya namatay aron bayaran ang silot sa tanang sala. Kung tinuod kita nagtuo nga si Jesus namatay sa krus, dili ingon nga kriminal, kondili ingon nga puli kanato, busa makaluwas siya kanato gikan sa silot nga spiritual nga kamatayon. Kining desisyon sa pagsalig kaniya ang pinakaimportanteng desisyon sa imong kinabuhi. Kung sukad wala pa na nimo nabuhat, nan nganong dili karon? Isalikway ang tanang dios-dios ug pangayoa ang pasaylo sa imong sala kang Jesus ug pasudla siya diha sulod sa imong kasingkasing.

Lesson 67

Sacrifice Without Obedience Is Not Good

Ang Sakripisyong Walay Pagtuman Dili Angayan

Purpose: To examine ourselves for ways that we are making excuses to cover disobedience.

Ang Tumong: Pagsusi sa atong mga kaugalingon sa mga paagi nga gibimo natong katarungan aron tabonan ang paglapas sa sugo.

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

How do people show their thanks to God?

Giunsa sa mga tawo pagpakita ang ilang pagpasalamat sa Dios?

Singing: (5 Minutes)

114 I Will Serve Thee

144 Learning to Lean

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon pinaagi sa Iyang Pulong.

Read 1 Samuel 15:1-23.

Basaha ang 1 Samuel 15:1-23.

In the first 3 verses God commands King Saul to attack the Amalakites and totally destroy everything. But what did Saul do according to verses 7-9?

Sa unang 3 ka mga bersikulo, ang Dios nagsugo ni Haring Saul sa pakig-away sa mga Amalekanhon ug gun-ubon ang tanang butang. Apan unsa man ang gibuhat ni Saul sumala sa mga bersikulo 7-9?

He took the king alive and spared the best animals.

Wala niya gipatay ang hari ug ang mga pinaka maayo nga mga kahayopan.

What did Saul say to Samuel the next time they met? cf. v13.

Unsa ang gisulti ni Saul ngadto kang Samuel sa sunod nilang panagkita? cf. b13.

The Lord bless you, I have carried out the Lord's instructions.

Panalanginan ikaw sa Dios, akong gibuhat ang mga sugo sa Dios.

Was it true that Saul followed God's orders?

Tinuod ba nga si Saul nisunod sa sugo sa Dios?

He carried out part of the instructions, but he kept the best animals and did not destroy everything the Lord had commanded.

Gituman niya ubang bahin sa mga sugo, apan gihipos niya ang mga maayo nga mga kahayopan ug wala gub-a ang tanang butang nga gisugo sa Ginoo.

Discussion: According to Saul it was the soldiers who kept the best animals for a sacrifice. Give some examples of how we also blame others when our sin is revealed.

Paghisgot: Sumala kang Saul, ang mga sundalo ang nagtago sa mga maayo nga kahayopan para sa halad. Paghatag ug pipila ka pananglitan sa giunsa usab nato pagbasol ang uban kung ang atong sala nabutyag?

eg. An alcoholic says he drinks because his wife nags. A wife says she was unfaithful because her husband drinks. etc.

Pananglitan. Ang palahubog nagsulti niinom siya tungod kay ang iyang asawa nagasaba. Ang asawa nagsulti dili siya magmatinud-anon tungod kay iyang bana nag-inom. uban pa..

What did Samuel say to Saul in verses 20-21?

Unsa ang gisulti ni Samuel ngadto kang Saul diha sa mga bersikulo 20-21?

To obey God is more important than nice sacrifices to him.

Ang pagtuman sa Dios mas halangdon pa kay sa maanindot nga mga halad ngadto kaniya.

Discussion: Give examples of bringing a nice offering while still disobeying God.

Paghisgot: Paghatag mga pipila ka pananglitan sa pagdala ug nindot nga halad samtang padayon nagsupak sa Dios.

eg. 1. Overcharge a customer and give some of the extra amount in the offering at church. 2. Use bad language at work but be very active in the church. 3. Bribe a government official to get a permit you do not qualify for and then during your time of prayer, tell God that everybody does it.

eg. 1. Sobrang pabayad sa customer ug paghatag ug pipila sa mga sobra nga kantidad diha sa halad sa simbahan. 2. Paggamit ug dili maayong pulong sa trabahoan pero dasig kaayo diha sa simbahan. 3. Pagsoborno sa opisyal sa gobyerno para makakuha ug permit nga dili ka angayan ana ug sa panahon sa inyong pag-ampo, mosulti sa Dios nga ang tanan nagbuhat niana.

Outward Care: (5 Minutes)

Love your neighbor by doing an act of kindness that doesn't cost you anything but time.

Higugmaa ang imong silingan pinaagi sa pagbuhat sa kaluoy nga wala nagkinahanglan ug bayad kondili ang panahon.

Prayer Time: (10 Minutes)

The leader will pray for each person's prayer requests and pray that we will not be hypocritical Christians.

Ang pangulo mag-ampo para sa tagsa-tagsa ka pangamuyo ug mag-ampo nga dili kita mahimong tigpakaaron-ingnon nga mga kristohanon.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

This week you may be tempted, like Saul, to blame others or make excuses for your sins. Don't do it. Instead, humble yourself and repent of your sin. Remember Samuel's words: To obey is better than sacrifice.

Karon semanaha basin ikaw pagatintalon sama kang Saul, sa pagbasol sa uban o paghimo ug mga pasangil para sa imong mga sala. Ayaw kana buhata. Hinunoa, Pagpamaubsanon sa imong kaugalingon ug paghinulsol sa imong sala. Hinumdomi ang mga pulong ni Samuel: ang pagtuman mas maayo pa kay sa halad ug sakripisyo.

Lesson 68

The Christian Employer

Ang Kristohanong Amo

Purpose: To encourage Christian employers to have strength and love.
Ang Tumong: Dasigon ang mga Kristohanong amo nga magbaton ug kausog ug gugma.

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Why would people say "It is lonely at the top" when describing business executives?

Nganong ang mga tawo mosulti man "Mamingawon ang naa sa itaas" kon maghulagway sa mga tagdumala sa negosyo?

Singing: (5 Minutes)

112 Behold What Manner of Love

104 Greater is He that Is In Me

120 He Is Lord

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon pinaagi sa Iyang Pulong.

Read a military man's comments about leadership in Matthew 8:9.

Basaha ang mga saysay sa tawong sundalo mahitungod sa pagpangulo diha sa Mateo 8:9.

What did he say about the use of authority in the military?

Unsa ang iyang gisulti mahitungod sa paggamit sa gahum diha sa kasundalohan?

He was under authority and he had men also under him.

Siya ubos sa gahum sa labawong opisyal ug aduna usab siyay mga tawo ubos kaniya.

What did he expect of the men under him?

Unsa iyang gipaabot sa mga tawo ubos kaniya?

Obedience.

Pagtuman.

Jesus also recognized the authority that a master should have over his servants. Read Luke 17:7-9 and then tell what it says in your own words.

Si Jesus usab niangkon sa gahum nga anaa sa agalon labaw pa sa iyang mga sulugoon. Basaha ang Lukas 17:7-9 ug dayon isulti unsa ang gisulti niini sa imong kaugalingong mga pulong.

What did the master expect of the servant?

Unsa ang gipaabot sa agalon sa sulugo-on?

Obedient service.

Pagtuman sa sugo.

Read Job 31:13-15.

Basaha ang Job 31:13-15.

Why did Job treat his servants fairly?

Nganong giatiman man ni Job ang iyang mga sulugoon sa makiangayon?

Both he and the servants are under the same God.

Silang duha, siya ug ang mga sulugoon ubos sa parehong Dios.

The same principle is taught in the New Testament.

Susamang prinsipyo ang gitudlo diha sa Bag-ong Kasabotan.

What effect should this truth have on Christian masters according to Eph. 6:9 and Col. 4:1?

Unsa ang epekto niining kamaturoran nga dapat anaa sa mga Kristohanong agalon sumala sa Efeso 6:9 ug Colosas 4:1?

No threats. Provide what is right and fair.

Walay mga panghulga. Ihatag unsa ang sakto ug angayan.

Discussion: What would it mean for a Christian businessman today to give his employees what is right and fair?

Paghisgut: Unsa ang buot ipasabot para sa usa ka Kristohanong negosyante karon nga mohatag sa iyang mga empleyado unsa ang matarong ug angayan?

eg. Gives an agreed upon salary. Gives the worker a responsibility which gives him pride in his ability.

Panaglitan: Ihatag ang nasabotan nga sweldo. Hatagi ang trabahante ug responsibilidad nga makahatag kaniya ug garbo diha sa iyang abilidad.

Outward Care: (5 Minutes)

Send a message to someone who is a leader in business. Tell them that you prayed that God would help them understand his forgiveness through Jesus, the hope they can have in eternal life and the power Jesus can give to live a godly life.

Pagpadala ug mensahe ngadto sa usa ka tawo kinsa lider sa negosyo. Sultihi sila nga ikaw nag-ampo nga ang Dios magatabang kanila pagsabot sa iyang pagpasaylo pinaagi kang Jesus, ang paglaom nga maila diha sa kinabuhiing walay katapusan ug ang gahum nga mahatag ni Jesus ngadto sa pagkinabuhi sa matarong nga kinabuhi.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray for any businessmen we know by name.

Pag-ampo para sa bisan kinsang mga negosyante nga atong nailhan sa pangalan.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

Most business leaders are motivated by a desire to make as much money as possible. Therefore they may be tempted to take advantage of workers or treat them harshly even though they are working hard already. But the employer who is a Christian will balance a desire for profit with a love for the people God has made. He is not afraid to exercise authority when needed, nor is he hesitant to show mercy when necessary.

Kasagaran sa mga lider sa negosyo nadasig sa tinguha sa paghimo ug daghang salapi kutob sa mahimo. Busa, sila matintal sa pagpahimulos sa mga trabahante o dili ayuhon pagtratar bisan pa man nagtrabaho na sila pag-ayo. Apan ang agalon nga usa ka Kristohanon maka-balance sa tinguha sa pagginansya uban ang gugma para sa mga tawong binuhat sa Dios. Dili siya mahadlok paggamit sa iyang awtoridad kung kinahanglanon ni dili siya maduhaduhaon nga ipakita ang kalooy kung kinahanglanon.

Lesson 69
The Sabbath Rest Principle.
Ang Sukaranan Sa Adlawng Igpapahulay

Purpose: To challenge Christians to take a weekly rest day.

Ang Tumong: Paghagit sa mga Kristohanon sa paggahin ug senemanang adlawng pahulay.

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Do you have a weekly "day off?" If you do, what do you do on that day?

Aduna ka bay senimanang "day off"? Kun aduna, unsa imong buhaton kana nga adlaw?

Singing: (5 Minutes)

192 Everyday with Jesus

183 I'm Free

184 I'm So Glad Jesus Set Me Free

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Genesis 2:2-3. Why did God bless the seventh day?

Basaha ang Genesis 2:2-3. Nganong gipanalanginan man sa Dios ang ikapito nga adlaw?

Because he rested on it.

Tungod nipahulay siya niana.

We know that God doesn't get tired so the declaration of a rest day must be for the benefit of men, not God.

Nakahibalo kita nga ang Dios dili makapuyan, busa ang pagpahayag sa adlawng igpapahulay dapat kini para sa benepisyo sa mga tawo, ug dili sa Dios.

Read Exodus 20:8-11. What is the purpose of keeping the Sabbath holy according to v.8?

Basaha ang Exo.20:8-11. Unsa ang tumong sa pagtuman sa adlawng igpapahulay nga balaan sumala sa bersikulo 8?

To remember it since God gave it.

Paghinumdum niini tungod kay ang Dios ang naghatag niini.

What is to be done during the 6 days?

Unsa ang buhaton sulod sa 6 ka adlaw?

All of your work. (ie.Be content with what can be done in 6 days per week.)

Tanan nimong trabahoon. (Dapat kontento ka kung unsa ang mabuhat sa 6 ka adlaw sa kada semana.)

Read Exodus 34:21. Why would farmers need to be reminded to keep the Sabbath rest during plowing and harvest times?

Basaha ang Exodus 34:21. Nganong ang mga mag-uuma kinahanglan pahinumduman sa pagtuman sa adlawng igpapahulay sa panahon sa tingpugas ug ting-ani?

They may need to be reminded to rest because they would be tempted to keep working.

Kay basin ma-agni sa pagtrabaho imbis nga mopahulay.

Discussion: Why are we tempted to work seven days a week without taking a rest?

Paghisgot: Nganong matintal man ta sa pagtrabaho ug pito ka adlaw kada semana ug dili magahin ug pahulay?

According to Exodus 23:21, what was the result of keeping the Sabbath?

Sumala sa Exodo 23:21, Unsa ang resulta sa pagtuman sa adlawng igpapahulay?

Both animals and workers would be rested and refreshed.

Pareho ang mga kahayupan ug mga mag-uuma, makapahulay ug mabalikan sa kusog.

Read Mark 2:23 - 3:6.

Basaha ang Marcos 2:23-3:6.

According to v.27, which is more important, man or the Sabbath?

Sumala sa b.27, unsa ang mas importante, ang tawo o ang Adlawng igpapahulay?

Jesus did not say the Sabbath was wrong, but man is more important.

Si Jesus wala nagsulti nga Adlawng Igpapahulay sayop, apan ang tawo mas importante.

Discussion: How can we follow the principle of the Sabbath rest?

Paghisgot: Unsaon nato pagsunod ang sukaranan sa Adlawng Igpapahulay?

eg. Purposely scheduling a day of rest. Or play family games one day each week.

Pananglitan. maghimo ug tuyo ug eskedyul ug adlaw sa pagpahulay, o magdula ug pampamily ang duwa sa usa ka adlaw matag-semana.

Outward Care: (5 Minutes)

Don't do any outward care this week. Rest!

Ayaw pagbuhat bisan unsang gawasnong pag-atiman karong semanaha. Pahulay!

Prayer Time: (10 Minutes)

Break up in groups of 2 or 3. Pray for any special needs of those in your group. Pray also for their physical rest and peace of mind.

Pagbahinbahin diha sa mga grupo sa 2 o 3. Pag-ampo para sa mga espesyal nga panginahanglanon kadtong anaa diha sa inyong grupo. Pag-ampo usab para sa ilang pahulay sa lawas ug kalinaw sa hunahuna.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

God created man in his image but not with His strength! We need rest and refreshment. If you are choosing not to take a day off each week you are not following God's example intended for you. Take time to leave your work behind for a day and relax in the Lord with your family and friends.

Gibuhat sa Dios ang tawo sama sa iyang dagway apan dili sa iyang kusog! Nagkinahanglan kita ug pahulay ug magpapresko. Kung gipili nimo nga dili maggahin ug day off matag semana, wala ka magsunod sa ehemplo sa Dios nga gitagana para kanimo. Paggahin ug panahon nga biyaan usa ang trabaho sa usa ka adlaw ug maglingaw diha sa Ginoo uban ang imong pamilya ug mga higala.

Lesson 70
God Knows His People.
Ang Dios Nakaila Sa Iyang Mga Katawhan.

Purpose: To remind us that although we may become confused about who is a Christian, God is not confused.
Ang Tumong: Pagbabinumbdom kanato nga bisan pa mahimo kitang maglibog kinsa ang Kristobanon, ang Dios mala maglibog.

Welcome/Ice-Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

**When you see people at the plaza who like to argue about religion, what do you think?
Are you attracted to them?**

Kon makakita ka sa mga tawo nga anaa sa plasa nga gusto makigdibate mahitungod sa relihiyon, unsa ang imong huna-huna? Ganahan ka ba nga maminaw kanila?

Singing: (5 Minutes)

179 I'm so Happy
130 Family of God
209 If You're Saved

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon pinaagi sa Iyang Pulong.

Timothy had been appointed by Paul to be a pastor of a church and perhaps Timothy had shared with Paul the joys and problems in that church. It must have been confusing for Timothy because of the different ideas the members had and the arguments that occurred.

Si Timoteo gipili ni Pablo nga mahimong pastor sa usa ka simbahan ug basin si Timoteo nakig-ambit uban kang Pablo sa kalipay ug mga problema diha nga simbahan. Usa kini ka makalilibog para kang Timoteo tungod sa nagkalainlaing pang hunahuna sa nga miyembro ug sa mga pakiglalis nga nahitabo.

Read 2 Timothy 2:1-2. What kind of men were to be entrusted with the message Paul had given?

Basaha ang 2 Timoteo 2:1-2. Unsa nga klase sa mga tawo nga kasaligan sa mensahe nga gisangyaw ni Pablo?

Reliable.

Masaligan.

Read verses 14-18. What did Paul say about quarreling in verse 14?

Basaha ang bersikulo 14-18. Unsa ang gisulti ni Pablo mahitungod sa pakiglantugi diha sa bersikulo 14?

It is of no value and ruins those who listen.

Dili makaayo ug makadaot sa mga naminaw.

What can we learn about men like Hymenaius and Philetus in verses 16-18?

Unsa atong makat-onan bahin sa mga tawo sama kang Himeneo ug si Fileto diha sa mga bersikulo 16-18?

Paul said that they were men of godless chatter and ungodly, yet they were popular teachers. They left the truth and destroyed the faith of some people. NOTE: "Their teaching spread." So it was not obvious that it was wrong teaching even though it "destroyed the faith" of some. This must have caused confusion for Timothy because the men were part of the church. They were even recognized as teachers.

Si Pablo nag-ingon nga sila ang mga tawo nga nagsultig mga pulong nga walay unod ug dili matarong, sa gihapon sila nahimong inila ingon nga mga magtutudlo. Gitalikdan nila ang kamatuoran ug gidaot ang pagtuo sa ubang tawo. TIMAN-I: "Ang ilahang pagtudlo nikoyanap." Busa dili klaro nga kini sayop nga pagtulon-an bisan tuod kini "makadaot sa pagtuo" sa uban. Kini ang mahimong hinungdan sa kalibog para kang Timoteo tungod kay apil sila sa simbahan. Giila lagi sila ingon nga mga magtutudlo.

In verse 19 Paul tells Timothy two things that he describes as God's solid foundation. What are they?

Sa bersikulo 19 si Pablo nagsulti kang Timoteo ug duha ka mga butang nga iyang gihulagway ingon nga lig-on nga sukaranan sa Dios nga dili matarog. Unsa man kini?

1. The Lord knows his own. 2. Every one that confesses the name of the Lord must turn away from wickedness.

1. Ang Dios nakaila sa mga iya. 2. Ang tanan nga nagsangpit sa ngalan sa Ginoo kinahanglan dili magbuhat ug daotan.

How would Paul's advice help us if we can't determine if someone in our church is or isn't a Christian?

Sa unsang pamaagi nga ang sugyot ni Pablo makatabang kanato kung kita dili mahibalo kon usa diha sa atong simbahan kristohanon o dili kristohanon?

Just trust God who knows for sure who belongs to Him.

Salig lang sa Dios kinsa sigurado nga nakaila kinsa ang kabahin kaniya.

How does the second foundation in verse 19 affect us?

Sa unsang pamaagi nga ang ikaduhang sukaran diha sa bersikulo 19 nakaapekto kanato?

We Christians should turn away from wickedness.

Kitang mga Kristohanon kinahanglan dili na magbuhat ug daotan.

Outward Care: (5 Minutes)

Think of a way to show love to a teacher this week. eg. Send an encouraging letter.

Paghunahuna ug paagi nga mapakita ang gugma ngadto sa magtutudlo karong semanaha. Pananglitan, pagpadala ug sulat sa pagdasig.

Prayer Time: (10 Minutes)

Praise God for his great wisdom, knowledge and power.

Dayga ang Dios sa kadako sa Iyang kaalam, kahibalo ug gahom.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

It is best when we know if people are really Christians or not. But when we have questions about someone, we shouldn't let it bother us too much. It is enough that God knows who are His. We should be thankful for the work He has done in our own hearts and continue to live for Him and challenge others to do the same.

Pinakamaayo nga makahibalo kita kung ang mga tawo tinuod ba nga mga Kristohanon o dili. Apan kon aduna kitay mga pangutana mahitungod sa usa ka tawo dili nato tugotan nga mosamok ka na kanato pag-ayo. Sakto na nga ang Dios nakahibalo kinsa ang iya. Dapat kita mapasalamat sa iyang buhat nga iyang nahimo diri sa atong kasingkasing ug padayon nga magkinabuhi para kaniya ug hagiton ang uban sa pagbuhat ug susama.

Lesson 71

When To Pray?

Kanus-a Mag-ampo?

Purpose: To improve our spiritual life by praying more often.

Ang Tumong: Pagpalambo sa atong espiritoanong kinabuhi pinaagi sa kanunayng pag-ampo.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Tell a little bit about the prayers you heard growing up. eg. Did your family pray? If so, who did they pray to? How often?

Sulti ug gamay lang mahitungod sa mga pag-ampo nga imong nadunggan sa imong pagtubo. Pananglitan: Ang imo bang pamilya nag-ampo? Kung mao kana, kinsa ilang gi-ampo? Kapila?

Singing: (5 Minutes)

72 Jesus, Name Above All Names

71 I Love You With the Love of...

73 I Love You Lord

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand His Word.

Sa inyong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa Iyang pulong.

Read Mark 1:35.

Basaha ang Marcos 1:35.

When and where did Jesus pray according to this verse?

Kanus-a ug diin nag-ampo si Jesus sumala niining bersikulo?

Early in the morning, in a solitary place.

Sayo sa kabuntagon, didto sa mingaw nga dapit.

Read Luke 5:15-16.

Basaha ang Lukas 5:15-16.

What did Jesus do even though he was busy? v16

Unsa ang gibuhad ni Jesus bisan daghan siya ug buluhaton? b16

He took time for quiet prayer.

Nigahin siya ug panahon para sa hilom nga pag-ampo.

Discussion: Would it be easier for you to have 15 minutes of quiet prayer in the morning, at noon or in the evening?

Paghisgot: Sayon ba para nimo ang maggahin ug 15 ka minuto sa hilom nga pag-ampo sa buntag, sa udto o sa gabii?

Read I Thes. 5:16-18.

Basaha ang I Tesalonica 5:16-18.

When did Paul say to pray?

Kanus-a ang gisulti ni Pablo para mag-ampo?

Continually.

Walay undang.

Paul didn't mean that we should try to see who can pray the longest. Rather, we should not stop giving thanks to God (v17) nor stop asking Him for help (Luke 18:1).

Si Pablo wala nagpasabot nga kinahanglan sulayan nato pagtan-aw kinsa ang maka-ampo ug pinakataas. Sanglit, dili kita mohunong sa pagpasalamat sa Dios (b.17) ni mohunong pagpangayo kaniya ug tabang. (Lukas 18:1).

Discussion: How can we make our prayer life better? Share examples of our silent prayers that take place while we are busy at school or work. For example: "Lord, help me be calm in front of my boss." "Lord, forgive me for that lustful thought." "Wow, Lord, what a beautiful sunset!"

Paghisgot: Unsaon nato pagpalambo ang kinabuhing mainampoon? Pakig bahin ug mga pananglitan sa atong mahilom nga mga pag-ampo nga mahitabo samtang kita daghang buluhaton diha sa eskwelahan o trabahoan. Pananglitan: "Ginoo, tabangi ko nga mamahimong kalmado atubangan sa akong amo." "Ginoo, pasayloa ko sa kanang malaw-ay nga panghunahuna." "O, Ginoo, kanindot sa pagsalop sa adlaw!"

Outward Care: (10 Minutes)

Talk to friends or neighbors this week and tell them you have an assignment to pray for three people. Ask them if they have anything you could pray for and if possible pray for them right there.

Pakigsulti ngadto sa mga higala o mga silingan karong semanaha ug sultih sila nga ikaw adunay buluhaton sa pag-ampo para sa tulo ka mga tawo. Pangutan-a sila kung aduna silay bisan unsa nga imong i-ampo ug kung mahimo pag-ampo para nila diha dayon.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray for the person on your left regarding his activities tomorrow.

Pag-ampo para sa tawo sa imong wala mahitungod sa iyang mga buluhaton ugma.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

We can be sure that God hears our prayers anytime and about anything. Therefore even though we will pray silently many times during our busy day, we should also set aside some quiet times just for prayer. This will keep us close to God day after day.

Makasiguro kita nga ang Dios maminaw sa atong mga pag-ampo sa bisan unsang orasa ug sa bisan unsang butang. Busa, bisan kita maka-ampo sa hilom sa makadaghan sa panahon sa daghang gimbuhaton, kinahanglan usab kita maggahin ug pipila ka panahon para lang gyud sa pag-ampo. Kini makahimo nato nga mapaduol sa Dios adlaw-adlaw.

Lesson 72

Improvement Comes With A Cost

Ang Pag-uswag Adunay Kuyog Nga Paggasto

Purpose: To think about our goals in case there are things we could buy that would help us accomplish them.

Ang Tumong: Paghunabuna mabitungod sa atong mga tumong ingkaso adunay mga butang nga pwede nato mapalit nga makatabang kanato nga matuman kini.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

What is one of your favorite tools? What do you like about it?

Unsa ang usa sa imong mga paboritong gamit? Unsa ang giganahan nimo niana?

Singing: (5 Minutes)

77 Thou Art Worthy

111 Something Beautiful

185 He's Still Workin On Me

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand His Word.

Sa inyong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa Iyang pulong.

Read Proverbs 14:4.

Basaha ang Panultihon 14:4.

What is a manger used for on the farm?

Unsa ang kapuslanan sa kamalig diha sa umahan?

It is a box or a place where food is placed for livestock such as horses or cattle (oxen in this verse) to eat.

Kini usa ka kahon o lugar diin ang pagkaon sa kahayopan ibutang sama sa mga kabayo o mga kahayopan (baka sa niining bersikulo) para kaonon.

How can an empty manger be a good thing for a farm family?

Unsaon ang walay sulod nga kamalig mahimong maayong butang para sa pamilyang mag-uuma?

The family is not having to spend any money to buy food for the oxen since they don't have any oxen.

Ang pamilya dili kinahanglan mogasto ug kwarta para ipalit ug pagkaon para sa mga baka tungod kay wala man silay baka.

The assumption in this proverb is that if the family owned an ox then they would have to spend money for the food it needs every day.

Ang gipasabot niining panultihon mao nga kung ang pamilya makapanag-iya ug usa ka baka unya mogasto sila ug kwarta para sa pagkaon nga gikinahanglan niini matag adlaw.

On the other hand, what advantage is there for the farmer to own an ox (or perhaps a tractor)?

Sa laing bahin, unsa man ang kaayohan niana para sa mag-uuma sa pagpanag-iya ug usa ka baka (o basin sa usa ka traktor)?

The strength in the ox or tractor allows him to plow more ground, haul bigger loads and do other things that will help him have a more abundant harvest.

Ang kusog nga anaa sa baka o traktor magtugot kaniya sa pagdaro ug daghang yuta, pagbira ug mas dagkong karga ug pagbuhat ug lain pang mga butang nga makatabang kaniya sa pagbaton ug mas daghan nga alanihon.

Discussion: Let's think about how this proverb could apply to you, your family or your church? What "harvest" are you working for?

Paghisgot: Atong hunahunaon unsaon pag-aplikar kini nga panultihon diha kanimo sa imong pamilya o imong simbahan? Unsa nga "alanihon" ang imong gitrabaho karon?

Answers vary. Eg. A businessman may want more profit. A student wants a diploma. Church wants more disciples, Etc.
Lainlain nga mga tubag. Ang usa ka negosyante gusto makaginansyang daghan. Ang usa ka estudyante gusto maka-diploma. Ang simbahan gusto ug daghang disipolo, ug uban pa.

Discussion: What resources would help you get more "harvest" and what costs would be required for ongoing maintenance?

Paghisgut: Unsa ang mga pamaagi nga makatabang kanimo nga makabaton ug mas daghang "alanihon" ug unsa ang imong gasto nga pangayoon para sa padayong pag-atiman?

Answers vary. e.g. The businessman may need new factory equipment and the student may need a dictionary. The church may need to spend for an outreach.

Lain-laing tubag. Pananglitan; Ang negosyante nagkinahanglan ug bag-ong gamit sa pabrika ug ang estudyante nagkinahanglan ug diksyunaryo. Ang simbahan nagkinahanglang ug mogasto para sa outreach.

Outward Care: (10 Minutes)

Think of a resource your small group could get that would help you give the goodnews to more people this year. Appoint someone to collect money and go buy it.

Paghunahuna ug paagi nga ang inyong gagmayng grupo makakuha nga makatabang ninyo paghatag sa maayong balita ngadto sa daghang tawo karong tuiga. Pagpili ug usa ka tawo sa pagkolekta ug kwarta ug magpalit niini.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray together two by two. Pray that you will have wisdom in buying tools instead of toys so that your goals will be accomplished.

Pag-ampo sa tag-duha-duha. Pag-ampo nga ikaw mahatagan ug kaalam sa pagpalit ug mga gamit imbis sa mga duwaan aron ang imong mga tumong matuman.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

A farmer's life is always focused on the harvest. Whenever he has the money available he buys resources that will help him get a bigger harvest. He knows that he might make a mistake, the carabao might get sick or the tractor break down. But he is willing to take some risk in order to reach his goals. He doesn't just keep doing the same thing each year if he knows of a way to improve. May God give you wisdom as you decide when you can afford that new tool that will enable you to have a more successful "harvest" in your life and in your church.

Ang kinabuhi sa mag-uuma kanunay nakatutok sa alanihon. Sa panahon aduna siyay kwarta, magpalit siya ug mga gamit nga makatabang kaniya nga makakuha ug mas dako nga ani. Nakahibalo siya nga pwede siyang makahimo ug sayop, ang kabaw mahimong masakit, o ang traktor maguba. Apan siya andam mosagobang sa mga peligro aron sa pagkab-ot sa iyang mga tumong. Dili siya magpadayon sa pagbuhat sa susamang butang matag tuig, kung nakahibalo siya sa paagi sa pagpalambo. Ang Dios unta maghatag kanimo ug kaalam ingon ikaw magdesisyon kung ikaw makapalit sa bag-o nga gamit nga makatabang nimo nga makabaton ug mas malampusong "alanihon" sa imong kinabuhi ug diha sa inyong simbahan.

Lesson 73
Make The Day Count
Himoa Ang Adlaw Nga Mapuslanon

Purpose: To encourage us to live each day intentionally.

Ang Tumong: Aron pagdasig kanato sa pagbuho sa matag adlaw nga matuyo-on.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

If you were given the news that you only had two months to live, what changes would you make and what would you keep doing the same?

Kon makabalita ka nga aduna ka na lay duha ka bulan nga mabuhi, unsay imong usbon? Unsa may imong padayonon sa pagbuhat?

Singing: (5 Minutes)

- 1 Kini ang Adlaw
- 117 The Steadfast Love
- 114 I Will Serve Thee

Bible Study: (15 Minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Pag-ampo usa sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios mosulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Philippians 3:13-14.

Basaha ang Taga Filipino 3:13-14.

What does Paul compare life to in verse 14?

Sa bersikolo 14, unsa ang gikompara ni Pablo sa atong kinabuhi?

Running a race.

Paglumba ug dagan.

What good example did Paul give regarding our attitude about the future?

Unsay ang ehemplong kinaiya ni Pablo bahin sa umaabot nga panahon?

To press on toward the future.

Magmapinadayonon sa kaugmaon.

Discuss: We always think about how to improve our future comfort and wealth. But the context of our Bible verses is about our spiritual condition. How can you “run” toward the spiritual goal of faith and godliness?

Paghisgut: Ang atong kaharuhay ug kaadunahan kanunay atong hunahunaon. Apan ang gihisgotan niining dapit sa Biblia mao ang atong espirituhanong kondisyon. Unsaon nato sa “pagdagan” ngadto sa atong espiritohanong tumong sa pagtuo nga mao sa pagtuo ug pagkadiosnon?

Various answers. eg. making goals and plans, working to accomplish them, etc.

Magkalain-lain nga mga tubag. eg. maghimo ug mga tumong ug plano, magtrabaho arong paglampos, etc.

According to Ecclesiastes 9:10 we should do everything with all of our might. What reason is given in the verse for why this is important?

Sumala sa Ecc 9:10 ang tanan natong himoon mahimo unta uban sa kakugi. Unsa ang katarongan nga gihatag sa bersikolo kon nganong importante kini?

We cannot work or prepare for work when we are in the grave.

Dili na pwede motrabaho o mangandam sa trabaho kon naa na ta sa lubnganan.

Discuss: How can we apply this to our current work? Tell how your work is based ultimately on your God-given wisdom about his will.

Hisgoti: Unsaon nato pag-aplikar niini sa atong trabaho karon? Isulti kon unsaon nga ang imong trabaho nagagikan sa kaalam nga gihatag nato sa Dios basi sa Iyang kabubot-on.

E.g. I will not merely clean the house. I will clean the house enthusiastically as a way of loving my family like God wants me to.

Panaglitan. Dili lang ko yanong manglimpyo sa balay. Kon dili, ang paglimpyo ko sa balay uban sa tibuok kong kasingkasing isip usa ka paagi sa pagpakita ug gugma sa akong pamilya ingon sa kabubut-on sa Ginoo.

Outward Care: (5 Minutes)

Choose something that you will do this week that would show God and others that you were aggressively living for Him. Eg. Prayer, Bible reading, sharing goodnews, encouraging someone, obeying God in a certain area of life, or taking a step of faith you have been convicted about.

Pagpili ug usa ka butang nga imong mahimo karong semana nga magpakita sa Dios ug sa mga tawo sa imong madasdason ug kinabuhi para Kaniya. Eg. Pag-ampo, pagbasa sa Biblia, pagpakig-bahin sa maayong balita, pagdasig sa uban, pagtuman sa Dios diha sa imong kinabuhi, o dili ba paghimo ug lakang sa pagtuo diin ikaw nahagit.

Prayer Time: (10 Minutes)

Praise the Lord for each day that he gives us. Each person should pray about one or two things that he is thankful for today!

Dayega ang Dios sa matag adlaw nga iyang gihatag kanato. Ang matag-usa kinahanglan moampo ug usa o duha ka butang nga siya mapasalamaton karon!

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Paul set a good example for us to live our lives aggressively for God. It is helpful to plan ahead not only concerning our job or our education, but also regarding our spiritual development. Perhaps you have been just an observer for too long. Or perhaps you have become discouraged about something. We encourage you to do something special this week just for God's glory.

Si Pablo nagahatag kanato ug panag-ingnan unsaon pagkinabuhi nga madasdason para sa Dios. Makatabang ang pagplano sa layo pa dili lang sa atong trabaho ug sa edukasyon apan apil usab ang atong pagtubo nga espiritohanon. Tingali ikaw igo lang magapaniid ug nagatan-aw sa dugay'ng panahon. O tingali nawad-an ikaw ug kadasig mahitungod sa usa ka nahitabo. Kami magadasig kanimo sa paghimo ug espesyal nga butang karon semana alang gyud sa himaya sa Dios.

Lesson 74
Escaping Death
Paglingkawas Gikan Sa Kamatayon

Purpose: To try to help people “come out” of a life of sin that is leading them to death.

Ang Tumong: Aron pagtabang sa mga katawhan sa “paglingkawas” gikan sa kinabuhi sa sala nga nagdala kanila ngadto sa kamatayon.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Describe a time when we smell the stink from a dead body either of a person or an animal. For instance when a mouse dies in a place you can't get at.

Ihulagway kon aduna bay panahon nga ikaw nakapanimaho sa patay nga lawas sa tawo o hayop. Pananglitan kon namatay ang ilaga sa dapit sa balay nga dili nato maabot.

Singing: (5 Minutes)

68 Set My Spirit Free.

89 In My Life Lord, Be Glorified

111 Something Beautiful

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand His Word.

Sa imong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa iyang pulong.

In John chapter 11 we read about the time when Lazarus became sick. His sisters wanted Jesus to come to heal him but Jesus waited to come until he was already dead. He did this to show that he has the ability to give life. It is more important for us to know Jesus has life than that he can heal people.

Nakabasa kita sa Juan kapitolo 11 nga nasakit na si Lasaro. Ang gusto sa iyang mga igsoong babaye mao nga si Jesus moadto didto aron pag-ayo kaniya, apan nihulat si Jesus hangtod namatay na si Lasaro. Iya kining gibuhay aron sa pagpakita nga Siya adunay abilidad sa paghatag ug kinabuhi. Mas importante nga nahibalo na kita nga si Jesus makahatag ug kinabuhi kay sa iyang pag-ayo sa mga tawo.

Read John 11:1-46 about Jesus raising Lazarus.

Basaha ang Juan 11:1-46 bahin sa pagkabuhi ni Lasaro.

What did Jesus tell people to remove in verse 38 and 39?

Unsay gipakuha ni Jesus sa bersikulo 38 ug 39?

The stone covering the entrance.

Ang bato nga nakataklob sa agianan.

Why didn't Martha want people to remove the cover? v39

Nganong dili uyon si Marta sa paghimo niini? b39

The body stinks by now.

Baho na ang lawas.

What was Jesus' command to Lazarus who was still in the tomb? v43

Unsay gimando ni Jesus kang Lasaro samtang tua pa siya sa lubnganan? b43

Come out.

Gawas diha.

What was Jesus' command to the people when Lazarus came out? v44

Unsay gimando ni Jesus sa mga tawo human pagawas ni Lasaro? b44

Remove the grave clothes of Lazarus and let him go.

Kuhaa ang lubnganang bisti gikan ni Lasaro ug buhii siya.

Ephesians 2:1 talks about people being "dead in sin". What are samples of how a person who is saved from being "dead in sin" might obey a command to "come out" of there?

Miingon sa Epeso 2:1 nga naay tawo nga "namatay sa sala." Unsay mga ehemplo unsaon ang tawo nga naluwas gikan sa "namatay sa sala" makasunod sa mando sa "panggawas" niana?

Answers vary. eg. turn away from a particular sinful habit.

Lain-laing tubag. eg. pananglitan paglikay gikan sa usa ka salaon nga kinaiya.

How can we as Christians help a new follower by removing stones blocking their escape or by helping to remove grave clothes that still cling to the person?

Unsaon natong mga Kristohanon pagtabang ang bag-ong magsusunod pinaagi sa pagkuha sa mga makababag sa iyang pag-eskapo sa sala, o kaha, sa pagtabang kaniya sa pagkuha sa mga nahabilin nga lubnganong bisti nga naa pa kaniya?

Answers vary. eg. Invite them to join a fun activity rather than go to join a gang.

Lain-laing tubag. eg. Pagawhag nila sa pagapil sa bibo nga aktibidad imbis pagapil sa usa ka fraternity.

Outward Care: (5 minutes)

Help someone escape a trap of sin they are in. Do you know of someone who is trying to follow Jesus but is having difficulty? Can your group do something to help "clear the exit path" from their sin?

Tabangi ang usa ka tawo aron makagawas sila sa lit-ag sa sala nga nakadakop kaniya. Nakaila ba mo ug tawo nga naglisud sa ilang pagsunod kang Jesus? Naa bay makahimo sa inyong grupo aron "pagkuha sa mga babag sa agianan sa ilang pag-ikyas sa sala?"

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray for friends or relatives who are having difficulty following Christ.

Pagampo para sa mga higala o mga parente nga nalisod karon sa ilang pagkakristohanon.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

The story of Lazarus shows us that Jesus has power over physical death and didn't want Lazarus to stay in the tomb. He would also want us to come out and leave behind our sin. Just as he used people to help Lazarus become free of his grave clothes he uses us to help each other become free of our old sinful habits. We can do this by sharing our temptations with each other, giving advice and asking for help again if temptation returns.

Ang estorya bahin ni Lasaro nagpakita nga si Jesus naay gahom ibabaw sa kamatayon ug nga dili siya uyon nga mabilin si Lasaro sa lubnganan kay buhi na. Gusto sab si Jesus nga kita mogawas og mobiya sa atong pagkamakasala. Ingon nga gimandoan niya ang mga tawo sa pagtabang ni Lasaro pag-ikyas sa mga lubnganong bisti, kita sad magamit niya aron pagtabang sa usag usa aron maluwas sa atong nga mga sala. Mahimo kini pinaagi sa pagsulti sa atong kinahanglan, paghatag ug tambag ug pagpangayo ug tabang kon mobalik ang tentasyon.

Lesson 75
A Message Of Angels
Ang Mensabe Sa Mga Anghel

Purpose: To encourage each other with a reminder about the humble birth of the Christ.

Ang Tumong: Aron pagdasig sa usag usa uban sa pabinumdom mabitungud sa mapainubsanon nga pagkataro ni Kristo.

Welcome/ Icebreaker/Sharing Time: (15 minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

If Jesus was the leader of your country, would you send him a greeting on his birthday? If so, what would you say in it?

Kon si Jesus and pangulo sa imong nasud, padad-an ba nimo siya ug birthday card sa iyang adlawng natawhan? Kon mao, unsay imong isulat niini?

Singing: (10 minutes)

37 Naluwas Ako

114 I Will Serve Thee

Bible Study: (20 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today through His Word.

Sa dili pa ang pagtuon sa Biblia pag-ampo una nga ang Dios mosulti kanato pinaagi sa Iyang Pulong.

Read Luke 2:1-20.

Basaha ang Lukas 2:1-20.

What good news did the angels give? v10-11

Unsa ang maayong balita nga gisulti sa mga anghel? b10-11

A savior is born.

Natawo na ang manluluwas.

Discussion: Who would be happy that a savior is born?

Paghisgut: Kinsay malipay kon natawo ang usa ka manluluwas?

Answers vary. eg. The person needing to be saved and all his family and friends who want him to be saved.

Lainlaing mga tubag. eg. Ang tawo nga nagkinahanglan nga luwason ug ang tanang niyang pamilya ug mga higala nga gusto usab nga maluwas siya.

How would the shepherds know when they found this newborn savior? What two things were they supposed to look for? v12

Giunsa sa mga magbalantay sa karnero nga makaplagnan nila ang manluluwas nga bag-ong natawo? Unsa ang duha ka butang nga ilang nakita? b12

1. Wrapped in simple cloths. 2. Lying in a food trough.

1. Giputos sa simpleng nga mga panapton. 2. Naghigda sa kan-anan sa mga mananap.

Discussion: How do the instructions of the angels compare with how someone might be instructed to find and visit a newborn today? What might be said to identify the baby?

Paghisgut: Gi-unsa paghatag ang pahimatngon sa mga anghel kon itandi sa usa ka tawo nga mohatag ug pahimatngon sa pagpangita ug pagbisita sa bag-ong natawo karong panahona? Unsa kaha ang gisulti aron mailhan ang bata?

Answers vary. eg. Give them the name of the hospital and the room number.

Lainlaing mga tubag. eg. Ihatag ang ngalan sa ospital ug ang numero sa kwarto.

In this first official introduction to people, Jesus is identified with humble clothing and with the place where food is provided.

Niining unang pagpaila sa mga tawo si Jesus nailhan uban sa mapainubsanong bisti ug sa dapit diin ang pagkaon gitagbo.

The great crowd of angels were excited about the birth of Jesus. What were the two parts of their greeting? v13-14

Nalipay ang panon sa mga anghel mahitungo sa pagkatawo ni Jesus. Unsa ang duha ka bahin sa ilang gisulti?

1. Glory to God in the highest. 2 On earth, peace to men on whom his favor rests.

1. Paghimaya ngadto sa Dios nga naa sa langit. 2. Dinhi sa kalibutan, kalinaw ngadto sa mga tawo nga gihigugma niya.

Discussion: The angels are neither God nor man, yet they saw how the birth of Jesus was a good thing for both. Can you think of ways we can copy what they did?

Paghisgut. Ang mga anghel dili Ginoo ug dili sab tawo, apan nakita nila nga ang pagkatawo ni Jesus nga usa ka maayong butang para nilang duha. Makahunahuna ba kita ug mga pamaagi nga atong makopya unsay ilang nabuhat?

Answers vary. eg. Rejoice and praise God when we see evidence of his goodness.

Lainlaing mga tubag. eg. Magpalipay ug magdayeg sa Dios kon makita nato ang ebidensya sa iyang pagkamaayo.

Prayer Time: (15 minutes)

Thank God for the things we have learned from the Bible. Ask him for courage to share these things with others.

Pagpasalamat sa Dios sa mga butang atong nakat-onan gikan sa Biblia. Hangyoha Siya nga maisugon sa pagpakigbahin niining mga butanga ngadto sa uban.

Outward Care: (15 minutes)

Let the things you learned today overflow to someone else. Tell someone that you read a story in the Bible that says that when Jesus was born the angels said a savior was born. Ask them if they had heard that Jesus was a savior or not.

Ang mga natun-an nimo karon mahatag unta nimo sa laing tawo usab. Isulti ug usa ka tawo nga nakabasa ka sa Biblia nga sa panahon nga natawo si Jesus ug miingon ang mga anghel nga natawo na ang usa ka manluluwas. Pangutana kanila kon nakadungog na ba sila nga si Jesus usa ka Manluluwas.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Joseph and Mary did what was natural in their situation. They wrapped their baby in the simple cloth they had for keeping him warm and laid him to sleep on a nearby surface that was good for that purpose. But since these things are recorded in the angel's birth announcement it will always connect Christ in our minds with humility and food. Jesus never used his power to collect the beautiful things that are in the houses of the rich. He did not come to be served but to serve. He even gives himself as the bread of eternal life.

Sila si Jose ug Maria gihimo ang natural nga buhaton sa ilang kahimtang. Ilang giputos ang bata sa simpleng panapton aron dili tugawon ug gipakatulog sa dapit nga maayo para sa maong katuyoan. Kay tungod niining mga butanga nga naapil sa gi-anunsiyo sa mga anghel mahitungod sa pagkatawo, kini kanunay gayod nga ma-konektar sa atong mga hunahuna kang Cristo kauban ang pagkamapainubsanon ug pagkaon. Si Jesus wala mogamit sa iyang gahum aron pagkuha ug mga nindot nga butang nga naa sa mga balay sa mga adunahan. Wala siya mianhi aron pagdawat ug serbisyo kon dili sa paghatag ug serbisyo. Ug iyang gihatag ang iyang kaugalingon isip pan sa kinabuhing walay katapusan.

Special Lesson: Christmas - 3 **Birth Of The King Of Kings** *Ang Pagkatawo Sa Hari Sa Mga Hari*

Purpose: To understand better what it means that Jesus is called "Christ the Lord."

Ang Tumong: Masabtan pagmaayo kon unsa ang buot ipasabot nga si Jesus gitawag nga "Kristo nga Ginoo".

Welcome/Icebreaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita sa pagtubag niini nga pangutana:

Can you tell if the parents are rich or poor when you see a little baby? Explain your answer.

Makaingon ka ba nga ang mga ginikanan adunahan o pobre kung makita nimo ang gamayng bata? Ipasabot ang imong tubag.

Singing: (5 Minutes)

Sing some Christmas carols.

Kanta ug pipila ka mga awit sa Pasko.

Bible Study: (15 minutes)

Pray before the Bible Study that God would speak to us today.

Pag-ampo sa dili pa ang pagtuon sa Biblia nga ang Dios makigsulti kanato karon.

Read Matthew 2:1-4.

Basaha ang Mateo 2:1-4.

Who were the magi looking for?(see v2) And who did King Herod ask about in verse 4?

Kinsa ang gipangita sa mga manggi-alamon? (tan-awa sa bersikulo 2) Ug bahin ni kinsa man ang gipangutana ni Haring Herodes diha sa bersikulo 4?

King of the Jews. The Christ.

Ang Hari sa mga Judeo. Ang Kristo.

The Jewish people were looking for a person that would be a great leader of their people. They expected him to be sent by God and do great miracles like Moses or to be a mighty king like King David. They used many words to describe this person, but the terms Messiah (from Hebrew language) or Christ (from Greek language) both indicated that this person would be anointed (or appointed and given authority) by God himself.

Ang mga tawo nga Hudiyo nangita ug tawo nga mamahimong bantugan nga pangulo sa ilang katawhan. nag-salig sila niya nga pinadala sa Ginoo ug magbuhat ug mga dagkong milagro sama kang Moises o mahimong kusganong hari sama Kang Haring David. Nigamit sila ug daghang pulong para ihulagway kini nga tawo, apan ang pulong Mesiyas (gikan sa Hebreo) o Kristo (gikan sa Griyego)pareho nagtudlo nga kini nga tawo gidihugan (o gipili ug gihatagan ug gahom) gikan sa Dios mismo.

Discuss what it means to be a real king?

Hisgoti unsa ang buot ipasabot sa tinuod nga hari?

e.g. He has both a position as a king and the power to make people obey his commands.

Pananglitan: Aduna siyay posisyon isip hari ug gahom aron makahimo sa mga katawhan sa pagsunod Kaniya.

According to Luke 2:10-11, who did the angels say had been born in the city of David?

Sumala sa Lukas 2:10-11, kinsa ang gisulti sa mga anghel nga natawo sa siyudad ni David?

A savior who is Christ the Lord.

Ang manluluwas kinsa mao ang Kristo nga Ginoo.

Who will be excited when a king is born?

Kinsa ang naghinamhinam nga matawo ang hari?

The people of his kingdom.

Ang mga tawo sa iyang gingharian.

According to John 18:36-37, what is said about the location of the kingdom of King Jesus?

Sumala sa Juan 18:36-37, unsa ang gisulti mahitungod asa nahimutang ang gingharian ni Haring Jesus?

It is not of this world. *Dili iya niining kalibotana.*

What does King Jesus say about his people, the people who hear him? v. 37

Unsa ang gisulti ni Haring Jesus mahitungod sa iyang mga katawhan, ang mga katawhan kinsa nga makadungod kaniya? b.37

They are of the truth.

Naana sila sa kamatuoran.

Think about this question: Am I “of the truth? How can I be even more truthful?

Hunahunaa kining pangutana: Ako ba “anaa sa kamatuoran”? Unsaon man nako pagkahimong mas matinud-anon?

Outward Care: (5 minutes)

Make a plan to follow the example of the angels who witnessed to shepherds at their night work. No shepherds near you? How about farmers or fishermen or somebody whose house is on a hill. Maybe there are people working night shift. Instead of sending them to Bethlehem, invite them to your small group or your church. Or give a gospel tract.

Paghimo ug plano sa pagsunod sa ehemplo sa mga angel kinsa nagsaksi ngadto sa mga tigbalantay sa ilang pang-gabii nga trabaho. Walay tigbalantay duol nimo? Unsa kaha ang mga mag-uuma o mangingisda o usa ka tawo nga ang balay atua sa buntod? Siguro mga tawo usab sila nga nagtrabaho ug pang-gabii. Imbitahon nato sila sa simbahan o Bible study. Taga-an nato sila ug gospel tract.

Prayer Time: (10 minutes)

Honor King Jesus in our prayer. Thank him for his example of goodness, his great love and his gentleness. Thank him for training us to be more truthful as we study the Bible.

Pasidunggi si Haring Jesus sa imong pag-ampo. Pasalamat siya sa iyang ehemplo sa pagkamaayo, sa iyang dakong gugma ug iyang pagkamalumo. Pasalamat siya sa pagtudlo kanato nga mahimo pa gyud nga matinud-anon samtang kita nagtuon sa Bibly.

Fellowship Time: (15 minutes)

Closing Summary and Prayer:

Christmas is the celebration of the birth of Jesus, the King of truth. Even though he is absent, we sing about him and pray to him. Someday he is coming back again and we will have a chance to celebrate with him! In the meantime let us live in obedience to his laws so that he will be proud of us.

Ang Pasko usa ka selebrasyon sa pagkatawo ni Jesus, ang Hari sa kamatuoran. Bisan siya wala sa atong presensiya, naga-awit kita mahitungod kaniya ug nag-ampo ngadto kaniya. Usa ka adlaw niana, mobalik siya pag-usab ug makabaton kita ug kahigayonan nga mouban kaniya. Sa pagkakaran, magkinabuhi kita diha sa pagtuman sa iyang mga balaod aron ikapasigarbo kita niya.

Special Lesson: Easter - 3

The Peace Of God

Ang Kalinaw Sa Dios

Purpose: To understand the value of the peace of God.

Ang Tumong: Masabtan ang bili sa kalinaw sa Dios.

Welcome/Ice Breaker/Sharing Time: (15 Minutes)

Let's take turns answering this question:

Magbanus-banus kita pagtubag niining pangutana:

Why would a city establish a fort and assign soldiers there?

Ngano ang siyudad nagtukod ug kota ug nagpahiluna ang mga sundalo didto?

Singing: (5 Minutes)

149 Because He Lives

104 Greater Is He That Is In Me

118 In the Name of Jesus

Bible Study: (15 Minutes)

As you begin the Bible study time ask God to help you understand his word.

Sa imong pagsugod sa pagtuon sa Biblia, pangayoa sa Dios ang panabang sa pagsabut sa iyang pulong.

Read Colossians 1:20-23. How was the peace of God established? v.20

Basaha ang Colosas 1:20-23. Giunsa pagpalig-on ang kalinaw sa Dios? b.20

The blood of Jesus on the cross.

Ang dugo ni Jesus didto sa Krus.

What things were reconciled to God by this act?

Unsa ang mga butang na napasig-uli ngadto sa Dios pinaagi niining buhat?

All things in heaven and earth.

Tanan butang sa langit ug sa yuta.

Did we need this reconciliation? v.21

Nagkinahanglan ba kita niining pasig-uli? b.21

Yes, we were enemies too.

Oo, mga kaaway usab kita.

Read John 14:27 and 16:33. What does Jesus offer to his followers?

Basaha ang Juan 14:27 ug 16:33. Unsa ang gisaad ni Jesus ngadto sa iyang mga sumusunod?

Peace.

Kalinaw.

Read Philippians 4:4-7. What will the peace of God do? v.7

Basaha ang Filipos 4:4-7. Unsa ang mabuhay sa kalinaw sa Dios? b.7

Keep or guard your minds and hearts.

Magtipig o magbantay sa inyong mga hunahuna ug kasingkasing.

The Greek word translated “guard” could be used either for guarding a jail so that the prisoners can’t come out, or for guarding a house so that enemies can’t come in.

Ang Griyegong pulong gihubad “bantay” pwede nga gamiton bisan para pagbantay sa prisohan aron ang piniriso dili makagawas, o para pagbantay sa balay aron ang mga kaaway dili makasulod.

Discussion: What makes a group of security guards protecting a house effective?

Paghisgot: Unsa ang mahimo sa grupo sa mga security guards nga epektibo ilang pagbantay sa balay?

eg. They know the family. They watch outward for the possible enemies. They don't relax when there is no enemy visible. They are well armed.

eg. Kahibalo sila sa pamilya. Nagtran-aw sila sa gawas kong adunay (posibli)psible nga mga kaaway. Wala sila ni pahulay kung wala silay Makita nga kaaway. Aduna gyud silay hinagiban.

The peace based on Christ’s blood is a guard in our minds. It is powerful because no accusation of sin can be made against us that has not already been paid by Christ’s death. It is true that our enemies could cause us pain or even death, but they can never touch our reconciliation to God. Even if we die, Christ’s payment for our sin is effective forever! Allow this truth to defeat any doubts you might have about God’s love.

Ang kalinaw diha sa dugo ni Kristo mao ang magbalantay sa atong mga hunahuna. Kini gamhanan kaayo tungod kay walay sumbong sa sala nga mahimo batok kanato nga wala pa nabayaran pinaagi sa kamatayon ni Kristo. Tinuod nga ang atong mga kaaway makahatag kanato ug kasakit o bisan ang kamatayon, apan dili sila makahilabot sa atong pasig-uli ngadto sa Dios. Bisan kung kita mamatay, ang bayad ni Kristo para sa atong pakigdait ngadto sa Dios. Bisan kung kita mamatay, ang bayad ni Kristo para sa atong sala epektibo hangtud sa kahangtoran. Tugoti kining kamaturoran nga mopildi sa bisan unsang pagduda nga mahimo anaa kanimo mahitungod sa gugma sa Dios.

Outward Care: (10 Minutes)

Give a message of encouragement to two security guards, members of the military or policemen. Give them a tract about Easter if your church has some.

Paghatag mensahe sa pagdasig ngadto sa duha ka mga security guard, mga miyembro sa kasundalohan o mga pulis. Hatagi sila tract mahitungod sa pasko sa Pagkabanhaw kung ang simbahan aduna.

Prayer Time: (10 Minutes)

Pray for the person on your right that they will experience God's peace in spite of problems around them.

Pag-ampo para sa tawo naa sa imong tuo nga masulayan nila ang kalinaw sa Dios bisan sa mga problema nagpalibot kanila.

Fellowship Time: (15 Minutes)

Closing Summary and Prayer:

We have peace with God because Christ's death reconciled us to Him, even though we used to be enemies. Now when things on earth trouble us, we can remember that God has forgiven and accepted us. This peace which Jesus got for us will help us defeat the temptations and sins which trouble us. Thank Jesus for dying to bring us peace with God.

Aduna kita'y kalinaw diha sa Dios tungod kay ang kamatayon ni Kristo maoy nagpasig-uli kanato ngadto kaniya, bisan sa una, nahimo kitang mga kaaway nia. Karon, kung nasamok kita tungod sa mga butang sa kalibotan, atong mahinumduman nga ang Dios nagpasaylo ug nagdawat kanato. Kini nga kalinaw gikan ni Jesus makatabang kanato aron sa pagdaog sa atong mga tentasyon ug mga sala nga nagsamok kanato. Pasalamat si Jesus sa iyang pagpakamatay aron sa pagdala kanato ngadto sa kalinaw uban sa Dios.

Using the 4Ws to Lead A Care Group Meeting

Pag-gamit Sa 4W's Aron Pagdumala Ug Panagtigum Sa Care Group

Purpose: To guide the leader as he uses the 4 Ws during the care group meeting.

Tumong: Paggija sa mga lider sa iyang paggamit sa 4W's sa panagtigum sa care group.

Preparation

Before the meeting the leader should prepare for:

1. **Welcome** by choosing one or two icebreakers.
2. **Worship** by selecting songs or appointing a song leader to select the songs.
3. **Word** by choosing scripture. (assigned by overseer or from personal quiet times)
Study the chapter around the text.
Write three or four questions whose answer is found in the verses.
4. **Works** by inviting someone to go with you to the care group. (ie. modeling outreach)

Pagpangandam

Sa dili pa magmiting, kinahanglan giandam na sa lider ang mga mosunod:

1. **Pag-abiabi** pinaagi sa pagpili ug usa o duha ka icebreakers.
2. **Pagsimba** pinaagi sa pagpilig mga alawiton sa pagdayeg o sa pagtudlo ug song leader nga maoy mopili sa mga alawiton.
3. **Pulong** pinaagi sa pagpili ug Kasulatan. (gikan sa overseer o kaugalingong quiet times.)

Tun-an ang mga kapitolo nga nagapalibot sa texto.

Magsulat ug tulo o upat ka pangutana nga ang tubag makita sa mga bersikulo.

4. **Buluhaton** pinaagi sa pag-imbatar ug bisita nga motambong sa care group. (ie. modelo sa outreach.)

The Four Parts Of The Care Group Meeting

WELCOME (Man to Man) 15 mins.

Bati sa Gugma (Tawo ngadto sa Tawo)

Welcome everyone and do the icebreakers to show each other love.

Batia ang tanan ug himua ang icebreakers para ipakita ang gugma sa matag usa.

WORSHIP (Man to God) 15 min.

Balaan nga Pagsimba (Tawo ngadto sa Dios)

Sing praise to God and/or read Bible verses that tell of His goodness.

Simbaha ang Dios pinaagi sa pag-awit ug mga pagdayeg ug /o sa pagbasa ug mga bersikulo sa Biblia.

WORD (God to Man) 30 mins.

Basa sa Biblia (Dios nganhi sa Tawo)

Leader introduces scripture: Read the verses together. Ask the questions prepared ahead of time or review the content by briefly answering: When? Where? Who? and What?

Ang lider mohatag ug introduction sa Kasulatan: Magdungan ug basa sa mga bersikulo. Ipangutana ang mga inandam na nga mga pangutana o kaha balikan ang content pinaagi sa minugbong tubag sa: Kanus-a? Diin? Kinsa? Unsa?

Group sharing: Look for Application: (COBRA = Something to Copy, Obey, Believe, Rejoice in or Avoid.) Be personal, specific and practical. Encourage honesty.

Pakigbahinay: Mangita ug aplikasyon: (COBRA = Copy – Butang sulondon; Obey – Tumanon; Believe – Tuohan; Rejoice in – Ikalipay; or Avoid – o Likayan). Kinahanglan gikan sa kaugalingon, klaro ug praktikal. Magmatinud-anon.

Mutual Ministry: Ask each other for help in changing to Christlike values.

Hinungpong Tahas: Mangayo ug abag sa matag-usa sa pagbag-o nga mahisama kang Kristo.

WORKS (Believers to Unbelievers) 15 mins.

Buhat para sa Ginoo (Mga Magtutuo ngadto sa mga Dili Magtutuo)

Reinforcing Outward Care.

Evaluate past events and plan for future events.

Pagpaligon sa pagbati alang sa uban.

Timbang-timbangon ang mga nangagi nga panghitabo ug magplano para sa umaabot nga buluhaton.

Prayer Ministry

Pray for specific people and for opportunities to give out the Good News.

Tahas sa Pag-ampo

Mag-ampo alang sa mga tawo ug para sab makabaton ug kahigayonan nga makabahin sa Maayong Balita.

Optional Icebreakers

Book 3

Jesus wants his people to love each other and one good way to do that is to get to know each other better. That is why we have included a time for ice-breakers in each lesson. It is true that they can break the "ice" of the "barriers" to good communication in the group. But they also provide ways for members to understand each other better.

In this book, as in Book 2, we have created ice-breakers from the three categories: 1.Facts - Declaring what is. 2.Fiction - Dreaming of what might be. 3.Fun - Doing something just for entertainment.

Gusto ni Jesus nga ang iyang mga katawhan maghigugmaay sa usag-usa ug usa ka maayong pamaagi sa pagbuhat niini mao ang pag-ila sa matag-usa ug mas maayo. Mao nga nagbutang kami ug higayon alang sa "ice-breakers" sa matag-leksiyon. Tinuod gayud nga makabungkag kini sa "ice" nga makababag alang sa maayong komunikasyon dinha sa grupo. Pero naghatag usab kini sila ug pamaagi para sa mga meyembro nga makasabot sa matag-usa ug mas maayo.

Dinhi nga libro, pareho sa Ikaduhang Libro, nagbuhat kami ug mga "icebreakers" gikan sa tulo ka kategorya: 1. Tinuod - Naghisgot kon unsa ang kamatuoran. 2. Sugilanon - Paglantaw kon unsa ang mahitabo. 3. Kalipay - Pagbuhat aron lamang malingaw.

You can use the ice-breakers here or create your own. Remember that good icebreakers will:

- **Be easy to understand.**
- **Be interesting and maybe humorous.**
- **Apply to every member.**
- **Not cause embarrassment to anyone.**
- **Not lead anyone to think or act in an unholy way.**

Hinumdumi nga ang maayong icebreaker:

- *Masayon sabton.*
- *Makapa-aghat ug makalingaw.*
- *Magamit sa tanan.*
- *Dili makahatag ug kaulaw ni bisan kinsa.*
- *Dili makagiya ni bisan kinsa sa paghunahuna o pagbuhat ug dili matarung.*

Lesson A. [Facts] My name is ____ and I was born in ____.

[Mga Tinuod] Ako si ____ ug natawo ako didto sa ____.

Lesson B. [Fiction] What skill do you wish you had so that you could improve your home?

[Sugilanon] Unsa nga abilidad ang gusto nimo nga anaa ka aron mapanindot pa nimo ang imong panimalay?

Lesson C. [Fun] Memory drill: Leader starts by saying his first name. Next person says leader's first name and his own first name. Go around the circle with each person saying the growing list of names. When it comes around to the leader he says everyone's first name and adds his last name and it keeps going around the circle. For people who know each other's names well already, add middle names, and birthdays.

[Kalipay] Pagbansay sa panumduman: Ang lider mosugod pinaagi sa pagsulti sa iyang pangalan. Ang sunod nga tawo mosulti sa pangalan sa lider dayon ang iyang pangalan. Tuyuka ang nag-alirong nga mga tawo. Ang matag-usa mosulti sa nagtubo nga lista sa mga pangalan. Inig-abot ug balik sa lider, iyang isulti ang iyang pangalan ug ipuno ang iyang apelyedo ug motuyok na usab kini sa nag-alirong. Alang niadtong kaila na kaayo mahimo sad ilang ipuno and ilang middle name (apelyedo sa mama o pagkadalaga) ug adlawng natawhan.

51. [Facts] My name is ____ and something I did that was exciting was to ____.

[Mga Tinuod] Ako si ____ ug usa ka butang nga akong gibuhad nga maanindot kaayo mao ang ____.

52. [Fiction] What color would you use to paint a school classroom? Why?

[Sugilanon] Unsa nga kolor ang imong gamiton aron sa pagpintal sa usa ka kwarto sa klase? Ngano man?

53. [Fun] See who can stand the longest on one foot. (Set a limit of one minute.) If more than one person can do it, then have them compete again using the other foot and balancing a book on their head at the same time.

[Kalipay] Tan-awa ninyo kon kinsa ang makatindog gamit lamang ang usa ka tiil. (Sulod sa usa ka minuto.) Kon labaw sa usa ang makabuhad niini, pabuhata sila ug balik niini gamit ang usa na pud nila ka tiil ug butangi ug usa ka libro ang ilang ulo sulod gihapon sa usa ka minuto.

54. [Facts] Tell something unusual that happened while you or someone else was cooking or preparing food.

[Mga Tinuod] Pagsulti ug usa ka panghitabo nga wala nimo damha samtang ikaw o lain nga tawo nagluto o nag-andam ug pagkaon.

55. [Fiction] What aroma do you think should be in heaven?

[Sugilanon] Unsa sa imong hunahuna ang humot nga anaa sa langit?

56. [Fun] Have each person draw a house on a piece of paper. Take turns telling which part of the house is their favorite. OR Pass around one piece of paper and have everyone add a room to a house floor plan. They can tell why they added that room.

[Kalipay] Tugoti ang matag-usa sa pagdrow ug balay sa usa ka papel. Pagpuli-puli sa pagsulti kon asa dapit nga parte sa balay ang ilang paborito. O ipasa ang usa ka papel ug tugoti ang matag-usa sa pagpuno ug kwarto sa balay. Tugoti sila sa pagsulti kon nganong ilang gibutang kini nga kwarto.

57. [Facts] Where do you get your hair cut? How often?

[Mga Tinuod] Asa dapita ka magpapatol sa imong buhok? Kapila?

58. [Fiction] What would you say if you had a chance to talk to the leader of your country?

[Sugilanon] Unsa ang imong isulti kon hatagan ka ug higayon sa pagpakigsulti sa usa ka lider sa imong nasod?

59. [Fun] Have all members name and draw parts of a boat. In other words have one person start and draw one part of a boat and say what it is. Then he/she passes the paper to the next person who names and draws a different part and so on until everyone has had a turn. If someone can't think of a part, help one another out and use it as a time to learn together.

[Kalipay] Tugoti ang matag-usa sa pagngalan ug pagdrow ug mga parte sa barko. O tugoti ang matag-usa ka tawo sa pagsugod ug drow ug usa ka parte sa barko ug isulti kon unsa kini. Unya iyang ipasa ang papel ngadto sa sunod nga tawo nga magngalan ug magdrow ug laing parte hangtod nga ang tanan makabuhat niini. Kon naay usa nga dili makahunahuna ug parte, pagtinabangay kamo ug gamita kini isip panahon sa pagkat-on ug dungan.

60. [Facts] Do you have a favorite foreign food? What is it?

[Mga Tinuod] Aduna ka bay paboritong pagkaon sa laing lugar? Unsa man kini?

61. [Fiction] If someone could create a personal robot to do for you? What would you like it to do first?

[Sugilanon] Kon naay usa katawo nga makabuhat ug personal nga robot para kanimo, unsa man ang imong ganahan nga ipabuhat niini ug una?

62. [Fun] Make a sound related to transportation. Each person does their own sound one at a time. Then do them all together!

[Kalipay] Pagbuhat ug tingog nga kabahin sa usa ka sakyanan. Ang matag-usa magbuhat sa ilang kaugalingong tingog usa-usa. Unya buhata kini ug dungan!

63. [Facts] Tell about a time when you forgot something important.

[Mga Tinuod] Paghisgot ug usa ka higayon diin nakalimot ka sa usa ka importante nga butang.

64. [Fiction] What is the most relaxing thing you can think of?

[Sugilanon] Unsa ang pinaka-relaks nga butang nga imong mahunahunaan?

65. [Fun] Eat a cracker and race to see who can sing first.

[Kalipay] Pagkaon ug usa ka biscuit ug paglumbaanay kamo kon kinsa ang makakanta ug una.

66. [Facts] How many "cycles" can you ride? Unicycle, bicycle, motorcycle or tricycle?

[Mga Tinuod] Pila ka mga "cycles" ang imong masakyan? Usa, duha, o tulo?

67. [Fiction] If someone gave you a four liters (one gallon) of honey, what would you do with it?

[Sugilanon] Kon naay mohatag nimo ug upat ka litro (usa ka galon) nga dugos, unsa ang imong buhaton niini?

68. [Fun] Bring a piece of paper for everyone and have them make a paper hat (or other object).

[Kalipay] Pagdala ug usa ka papel para sa matag-usa ug tugoti sila sa pagbuhat ug papel nga kalo (o laing butang).

69. [Facts] Describe your typical Monday schedule. What do you do from the time when you wake up until the time you go to sleep at night?

[Mga Tinuod] Ihulagway ang imong kasagarang Lunes nga skedyul. Unsa ang imong gibuhat gikan sa oras nga nimata ka hangtud sa oras nga matulog ka inig ka gabii?

70. [Fiction] One thing I wish I could give to _____ today is _____.
[Sugilanon] Usa ka butang nga akong gusto ihatag ni _____ karon kay_____.

71. [Fun] Separate your fingers in each possible combination.
[Kalipay] Buwaga ang matag-usa sa imong tudlo sa matag-possible niini nga kombinasyon.

72. [Facts] Name something that comes in two's or three's. Eg. A married couple. Three sneezes sometimes come one after another.
[Mga Tinuod] Pagngalan ug mga butang nga nagkuyog nga duha o tulo. Pananglitan: Minyo nga pares. Tulo ka atsi usahay moabot usa human sa usa.

73. [Fiction] If I could live with any of my relatives, I would live with _____ because _____.
[Sugilanon] Kon makapuyo ako kauban ang akong mga paryente, mopuyo ako uban ni_____ tungod kay_____.

74. [Fun] The leader is “it” and starts describing someone in the group while all the others guess who it is. The first one to guess correctly is the new “it” and starts describing someone else. End the game after half of the members have been described.
[Kalipay] Ang lider mao ang “hago” ug magsugod siya sa paghulagway ug usa ka tawo dinha sa grupo samtang ang uban motagna kon kinsa kini. Ang una nga makatagna ug sakto mao ang bag-o nga “hago” ug magsugod na pud siya sa paghulagway ug lain nga tawo sa grupo. Taposa ang duwa kon nakahuman na ang tunga sa mga meyembro ug paghulagway.

75. [Facts] Tell about something unusual that happened at a church activity, eg. at a wedding, baptism, blessing, funeral etc.
[Mga Tinuod] Paghigot ug usa ka panghitabo nga wala ninyo damha nga mahitabo sa usa ka mga buluhaton sa inyong simbahan. Pananglitan. sa usa ka kasal, bunyag, serbisyo sa patay ug uban pa.

SC3. [Fiction] Suppose a store hires you to design Christmas wrapping paper. Tell about what you would include in the design and why.
[Sugilanon] Pananglitan ang usa ka tindahan mokuha kanimo isip usa ka tigbuhat ug disenyo sa usa putos alang sa Pasko. Isulti kon unsa ang imong iapil sa disenyo ug ngano?

SE3. [Fun] Bring a picture of someone smiling. Each member will take turns making up a reason why the person is smiling.
[Kalipay] Pagdala ug litrato sa usa katawo nga nagpahiyom. Ang matag-usa mohatag ug posible nga rason nganong nipahiyom ang maong tawo.

ANG ANGAY NIMONG BUHATON

Motuo

Sila miubag, "Tuo sa Ginoong Jesus, ug maluwas ka lakip ang imong panimalay."
- Buhat 16:31

Maghinulsol

[pasilikay sa imong mga sala]
Dili! Sulihon ko kamo nga kon dili kamo maghinulsol ug mobiya sa inyong mga sala, mangamlay usab kamong nanansama kamila.
- Lucas 13:3

Isagid Ang Imong Mga Sala Kang Jesus

Kay may usa lamang ka Dios ug usa lamang ang naghusa sa Dios ug sa mga lawo, ang lawo nga si Cristo Jesus, ...
- 1 Timoteo 2:5

Isangraw Si Jesus Ngadto Sa Mga Tawo

Maluwas ka kon pataray mo nga si Jesus mao ang Ginoog, ug sa kinasingkasing motuo ka nga gibanhaw siya sa Dios.
- Roma 10:9

BUHATA KARON DAYON

Pangitaa niyong ang GINOO samtang siya hikaplagan pa, sangpitla niyong siya, samtang siya duolipa.
- Isaias 55:6

Kay nag-igong ang Dios, "Gidungog ko kamo sa lakna nga akong gikanimut-an, glibarigan ko kamo sa adlaw sa kaluwasan." Mao na kini ang lakna sa pagdawat sa kaluwasan sa Dios; karon mao ang adlaw sa kaluwasan!
- 2 Corinto 6:2

Nan, unsaon man nato paglikay sa siot, kon dili kita maglagad ning dakong kaluwasan? Ang Ginoog mismo may unang nagbuway sa maong kaluwasan, ug ang nakadungog kaniya nagmatuod kanato niini.
- Hebreo 2:3

Apan unaha niyong pagpangita ang Ginharian sa Dios ug pagkinabuhin kamo uyon sa iyang kabubuhon, ug ang ubang mga butang ihilag niya kaniyong. - Mateo 6:33

Ayaw pagpagarbo bahin sa ugma, kay wala ka masyadong unsay mahitabo gikan nanggod ugma.
- Panulihon 27:1

Unsa may makuna sa usa ka lawo kon maingkon niya ang libuok kalibotan apan kawad-an siya sa iyang kinabuhin? Wala gayod! - Marcos 8:36

YOUR PART

Believe

They replied, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved— you and your household" - Acts 16:31

Repent

I told you, not unless you repent, you too will all perish. - Luke 13:3

Confess Your Sins to Jesus

For there is one God and one mediator between God and men, the man Christ Jesus, - 1 Tim 2:5

Confess Jesus Before Men

That if you confess with your mouth, "Jesus is Lord," and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. - Rom 10:9

DO IT NOW

Seek the LORD while he may be found; call on him while he is near. - Isa 55:6

For he says, "In the time of my favor I heard you, and in the day of salvation I helped you." Tell you, now is the time of God's favor, now is the day of salvation.
- 2 Cor 6:2

How shall we escape if we ignore such a great salvation? This salvation, which was first announced by the Lord, was confirmed to us by those who heard him. - Heb 2:3

But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well. - Matt 6:33

Do not boast about tomorrow, for you do not know what a day may bring forth. - Prov 27:1

What good is it for a man to gain the whole world, yet forfeit his soul? - Mark 8:36

REMEMBER

So then, each of us will give an account of himself to God. - Rom 14:12

Just as man is destined to die once, and after that to face judgment, - Heb 9:27 "I tell you the truth, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned, he has crossed over from death to life. - John 5:24

But if serving the LORD seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve, ... But as for me and my household, we will serve the LORD. - Josh 24:15

Being convinced that I am a sinner and knowing that "Christ died for the ungodly," I NOW accept Jesus as my Savior and with His help I intend to confess Him before men.

Signed _____

From Moody Press tract 10-2680.x125C

English

4 ka BUTANG

NGA GUSTO SA DIOS IMONG MAHIBALOAN

Cebuano

4 THINGS

GOD WANTS YOU TO KNOW



<p>1 Kinahanglan Ka Maluwas</p> <p>Si Jesus mihibag, "Sulitlan ko ikaw, waley makakita sa ginhahan sa Dios gawes kon siya matawo pag-usab." - Juan 3:3</p> <p>Nakasala ang laman ug nahilayo sa Dios.</p> <p>- Roma 3:3</p> <p>Dini sa kalibdan waley tawo nga nagpahal kamurey ug malarung ug dili gayod messyop.</p> <p>- Ecclesiastes 7:20</p> <p>Sama kami sa lawong sad-an ug ang among malarong nga buhat ngon lamang sa hugyawng pakiran. Nangalaya kami daw dahan, ang among pagkadalain daw hangin nga mipadpad kanamo.</p> <p>- Isaias 64:6</p> <p>Kirisa may makalub sa kasingsing sa tawo?</p> <p>Waley moubaw niini kamalimbongot, ug labhan hini kadalain. - Jeremias 17:9</p> <p>Kilang laman sama sa mga kamero nga nassalag, wala moubay sa hustong dalan, apen siyey gidakdakan sa GINOO sa laman lang kasal-laman.</p> <p>- Isaias 53:6</p>	<p>2 Dili Ka Makaluwas Sa Imong Kaugalingon</p> <p>...kita yang giluwes, dili lungod sa bisan unsiang maayo nga atong nabuhai, kondili lungod sa yang kaluoy pinaagi sa pagpinas nga gimn sa Espiritu Santo aon kita makabalan ug bag-ong kirabuhin.</p> <p>- Tito 3:5</p> <p>Apen messyop kita nga ang tawo sipon sa Dios nga malarong pinaagi lamang sa yang paglu kang Jesu-Cristo ug dili sa pagluman sa Balad. Kita usab nagluo kang Cristo, Jesus aon ang Dios mag-sip kanato nga malarong pinaagi sa atong paglu kang Cristo, ug dili pinaagi sa pagluman sa Balad. Kay waley tawo nga sipon sa Dios nga malarong pinaagi sa pagluman sa Balad. - Galatia 2:16</p> <p>Kay ang nagapas bisan sa usa lamang kasugo sa Balad nakalapas sa laman. - Santiago 2:10</p> <p>Ang dalan nga quluhan mong husto ushay mohalad kanimo ngadi sa kamalayan. - Parulihon 14:12</p> <p>Si Jesus mihibag, "Ako ang dalan, ang kamalayan, ug ang kirabuhin, waley makaadto sa Amanan kon dili moagi kanako." - Juan 14:6</p>
<p>1 You Need To Be Saved</p> <p>In reply Jesus declared, "I tell you the truth, no one can see the kingdom of God unless he is born again." - John 3:3</p> <p>...for all have sinned and fall short of the glory of God.</p> <p>- Rom 3:23</p> <p>There is not a righteous man on earth who does what is right and never sins. - Eccl 7:20</p> <p>All of us have become like one who is unclean, and all our righteous acts are like filthy rags. We all stumble up like a leaf, and like the wind our sins sweep us away. - Isa 64:6</p> <p>The heart is deceitful above all things and beyond cure. Who can understand it? - Jer 17:9</p> <p>We all, like sheep, have gone astray, each of us has turned to his own way, and the LORD has laid on him the iniquity of us all. - Isa 53:6</p>	<p>2 You Cannot Save Yourself</p> <p>...he saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit. - Titus 3:5</p> <p>...know that a man is not justified by observing the law, but by faith in Jesus Christ. So we, too, have put our faith in Christ Jesus that we may be justified by faith in Christ and not by observing the law, because by observing the law no one will be justified. - Gal 2:16</p> <p>For whoever keeps the whole law and yet stumbles at just one point is guilty of breaking all of it. - James 2:10</p> <p>There is a way that seems right to a man, but in the end it leads to death. - Prov 14:12</p> <p>Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me." - John 14:6</p>
<p>3 Jesus Has Already Provided for Your Salvation</p> <p>He himself bore our sins in his body on the tree, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed. - 1 Pet 2:24</p> <p>For Christ died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. He was put to death in the body but made alive by the Spirit....</p> <p>- 1 Pet 3:18</p> <p>God made him who had no sin to be sin for us, so that in him we might become the righteousness of God. - 2 Cor 5:21</p> <p>For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. - John 3:16</p>	<p>3 Si Jesus Nagardam Daan Para Sa Imong Kaluwasan</p> <p>Diko sa kas gitalan Cristo oha sa yang laves ang banang mga salaan dili na kita magpakasala kondili magkabalun nga malarong. Pinaagi sa yang mga saland nagpayo kamo. - 1 Pedro 2:24</p> <p>Kay si Cristo mismo namalay sa makalusa lamang lungod sa atong mga sala, ang malarong alang sa nga dili malarong, aon pagdala kanato ngadi sa Dios. Gipalay siya ngon nga tawo, apen gibanhaw ingon nga espiritu. - 1 Pedro 3:18</p> <p>Waley sala si Cristo, apen gibaambit siya sa Dios sa atong sala aon kita sa atong pagkahunsa kanya, makaambit sa pagkamarong sa Dios.</p> <p>- 2 Corinto 5:21</p> <p>Kay gihigugma pag-ayo sa Dios ang kalibdan ug lungod niini gihalag may ang yang buhlong Anak, aon ang laman nga molu kanya dili manalay, kondili makabalan hinuon sa kinabuhing dayon.</p> <p>- Juan 3:16</p>
<p>4 Jesus Will Enable You to Overcome Temptation</p> <p>If this is so, then the Lord knows how to rescue godly men from trials and to hold the unrighteous for the day of judgment, while continuing their punishment. - 2 Pet 2:9</p> <p>No temptation has seized you except what is common to man. And God is faithful; he will not let you be tempted beyond what you can bear. But when you are tempted, he will also provide a way out so that you can stand up under it. - 1 Cor 10:13</p> <p>Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has gone, the new has come! - 2 Cor 5:17</p>	<p>4 Si Jesus Mohatag Nimong Ug Gahum Aon Mahalangkawas Sa Tintasyon</p> <p>Eusa ang Dios mahablong moluwes sa mga lawong dioson, oikan sa mga pagsublay, ug sa pagsublay sa mga dehan sa Adlaw sa Pagbukom....</p> <p>- 2 Pedro 2:9</p> <p>Ang lanang tintasyon nga naagian niyong naagian usab sa kadedaliran. Kay tumaron gayod sa Dios ang yang saad, ug dili siya molugot nga lintalon kamo labaw sa inyong madaog. Sa panahon nga lintalon kamo, maghalag siya kanyong klesog pagsuko sa tintasyon ug sa pagipagpungot niini.</p> <p>- 1 Corinto 10:13</p> <p>Kay bisan kirisa nga nahusa kang Cristo, bag-o na siyang binuhai, ang daan magi na, ug maabot na ang bag-o.</p> <p>- 2 Corinto 5:17</p>

Songs Used in Books 1,2 & 3

Numbering used is from "Pagdayeg ug Pagsimba"

1 KINI ANG ADLAW [E]

(This Is The Day)

Kini ang adlaw (2x)
Gibuhat sa Dios (2x)
Managmaya (2x)
Ug magkalipay (2x)
Kay kini ang adlaw gibuhat sa Dios
Managmaya ug magkalipay
Kini ang adlaw (2x) Gibuhat sa Dios.

8 DALAYGON KA [A]

(Lord, We Praise You)

Dalaygon Ka (3x), O Ginoo!

2) Halangdon Ka (3x), O Ginoo!
3) Alleluia (3x), O Ginoo!

15a SA DIOS ANG HIMAYA [F]

(To God Be The Glory)

1. Sa Dios ang himaya kay gugma Siya,
Kanato gihatag Niya si Jesus;
Ang ato nga silot gibayran Niya
Magakinabuhì kita sa dayon.

Coro:

Daygon ta si Jesus! Pasidunggan Siya;
Daygon ta si Jesus! Magmalipayon

ta;

Ang dalan Siya ngadto sa Amahan,
Siya himayaon kay gamhanan man.

2. Kal'wasan nga hingpit tungod sa dugo,
Gisaad sa Dios sa mga magtuo;
Ang makasasala pasayloon N'ya,
Sa takna gayod nga mosalig siya.

15b DAYGA SI JESUS NGA

MANUNUBOS [F]

(Praise Him, Praise Him!)

1) Dayga, Dayga, si Jesus nga Manunubos!
Iyang gugma pagaawiton ta!
Himayaa S'ya, O mga Manulonda,
Pasidunggi ang ngalan N'yang mahal.
S'ya ang atong gamhanang Magbalantay,
Sa Iyang bukton gidala kita.

CORO

Daygon ta S'ya sa Iyang
pagkagamhanan,
Daygon S'ya sa way katapusan man.

2) Dayga, Dayga, si Jesus nga Manunubos!
Kay kanato S'ya nagpakamatay;
S'yang bato ug paglaom sa kaluwasan,
Pasidunggan ta ang Ginoong Dios.
Ang pagdayeg ato karong isinggit,
Sa gugma Niya nga dili tupngan.
3) Dayga, Dayga, si Jesus nga Manunubos!
Kalangitan mag-awit man kamo;
Gingharian Niya mapinadayonon,
S'ya nga Hari purongpurongan ta.
S'ya mobalik dinhi sa kalibotan,
Kay Siya ang gamhanan sa tanan.

17 ANG IYA NGA TAKNA [D]

(In His Time)

Ang Iya nga takna,
Ang tanan Niyang takna matahom,
Lamdagi ko Ginoo sa magalakaw ako
Sa Imong mga lakang Ginoo.

Ang Imo nga takna
Ang tanan Nimong takna matahom
Ang akong kinabuhì ihalad ko Kanimo
Unta kahimut-an Mo Ginoo.

21 MAG-AMPO SA KABUNTAGON [C]

(Whisper A Prayer)

Mag-ampo sa kabuntagon ug sa kaudtohon.
Mag-ampo sa kagabhi-on magmatinumanon
Ka.

Ang Dios nagapatalinghog, sa tanang
panahon,
Ang pag-ampo tubagon Niya,
Kay matinumanon S'ya.

23 PUN-A KO SA GAHOM, O GINOO

[D]

(Give Me Oil In My Lamp)

Pun-a ko sa gahom, O Ginoo
Sa gahom gikan Kanimo.
Sa kanunay dasiga, Ginoo,
Aron mag-alagad Kanimo.
Magaawit, magaawit
Ngadto sa pagday'g sa Hari ko
Magaawit, magaawit
Pagdayeg sa Hari ko!

24 O ESPIRITU SA DIOS [F]

(Spirit Of The Living God)

O Espiritu sa Dios, pun-a ako
O Espiritu sa Dios, dasiga ko
Usba, pun-a, ug umula,
O Espiritu sa Dios, dasiga ko.

26 AMAHAN GIDAYEG KA [F]

(Father, I Adore You)

Amahan, gidayeg Ka
'Ni-a 'ning kinabuhi, ihalad ko.
2) Jesus
3) Espiritu

34 MAY BALAY KO SA LANGIT [G]

May balay ko sa langit nagasidlaksidlak (3x)
Luyo sa panganod.

Ginoo, Ginoo, nagahulat ako (3x)
Sa Imong pagbalik.

37 NALUWAS AKO [G]

Naluwas ako sa dugo ni Jesus (3x)
Aleluyang awit ko, sala ko napala na, napala na.

Kon nagduda kang naluwas ako (3x)
Tan-aw ang kinabuhi ko
Gibag-o sa Ginoo, sa Ginoo.

Malipayon kong naluwas ako (3x)
Pun-a ang kasingkasing ko
Gibag-o sa Ginoo, sa Ginoo.

42 AKO IKAW NGA ALAGARON [F]

(I Will Serve Thee)

Ako ikaw nga alagaron, ug akong
higugmaon.
Sa akong mga kasal-anan, giluwat Nimo ako.

Ang mga sala ko gipakamatyan Mo sa
Kalbaryo
Ug Imo nga gibag-o ang kinabuhi ko.

44 SA NGALAN NI JESUS [G]

(In The Name Of Jesus)

Sa Ngalan ni Jesus (2x) Dunay kadaogan.
Sa Ngalan ni Jesus (2x) Ang kaaway
modagan.
Sa Ngalan ni Jesus Jesus, kinsa ang
makaaslang
Sa Ngalan ni Jesus Jesus, dunay kadaogan.

49 MALIPAYON ANG CRISTOHANON

[C]

Malipayon ang Cristohanon
Bisan daghan alantuson
Sa pag-alagad magapadayon
Kon si Jesus atong sundon (alleluya)
Dili kita Niya biyaan ang Manluluwas nag-
ingon
Kitang tanan lyang panad-on
Didto sa balay nga langitnon.

50 ANG KASINGKASING KO [C]

Ang kasingkasing ko nagakalipay
Nagahulat sa langitnon nga pagdaog.
Nagakalipay ug nagaawit
Sa kahibulongan nga buhat ni Jesus.
Siya mianhi pagl'was kanato
Sa malipayon nagpas-an sa lyang krus.
Halaran ko S'ya ug daygon ko S'ya
Hangtod makita ko Siya gayod.

53 KALIPAY SA AKONG

KASINGKASING [C]

Kalipay sa akong kasingkasing
Kalipay kay naluwas ako
Si Jesus nagaandam ug puloy-an sa langit
Ang akong kasingkasing nagakalipay.

54 MALIPAYON AKO UBAN SA

GINOO [G]

Malipayon ako uban sa Ginoo
Siyang magbalantay sa kinabuhi ko
Walay kahadlok sa akong dangatan
Tanang adlaw, tanang dapit Siya'ng tanan.

58 AKO GYOD SUNDON SI JESU-

CRISTO [G]

(I Have Decided)

Ako gyod sundon si Jesu-Cristo (3x)
Padayon ko sa pagsunod.

Bisan ako lang mag-inusara (3x)
Padayon ko sa pagsunod.

Bisan tintalon sa kalibutan (3x)
Padayon ko sa pagsunod.

61 SUB-ONGON MO SI JESUS [F]

(Turn Your Eyes Upon Jesus)

Sud-ongon mo si Jesus, tutoki ang lyang
nawong,
Ang butang yutan-on mangahanaw
Sa Kahayag sa Himaya N'ya.

68 SET MY SPIRIT FREE [F]

Set my spirit free that I might worship Thee,
Set my spirit free that I might praise Thy name,
Let all bondage go and let deliverance flow,
Set my spirit free to worship Thee.

70 THY LOVINGKINDNESS [F]

Thy lovingkindness is better than life (2x)
My lips shall praise Thee, thus will I bless Thee,
I will lift up my hands unto Thy name.

I lift up my hands unto Thy name. (2x)
My lips shall praise Thee, thus will I bless Thee,
I will lift up my hands unto Thy name.

71 I LOVE YOU WITH THE LOVE OF THE LORD [F]

Oh, I love you with the love of the Lord,
Yes I love you with the love of the Lord.
I can see in you the glory of my King,
And I love you with the love of the Lord.

73 I LOVE YOU LORD [F]

I love you, Lord, and I lift my voice
To worship you, oh my soul rejoice.
Take joy, my King, in what you hear,
May it be a sweet, sweet sound in your ear.

74 HEAVENLY FATHER I APPRECIATE YOU [G]

Heavenly Father, I appreciate You (2x)
I love You, adore You, I bow down before You,
Heavenly Father, I appreciate You.

Son of God, what a wonder You are (2x)
You cleansed my soul from sin,
Set the Holy Ghost within,
Son of God, what a wonder You are.

Holy Spirit, what a comfort You are (2x)
You lead us, You guide us, You live right inside us,
Holy Spirit, what a comfort You are.

75 GIVE THANKS [G]

Give thanks with a grateful heart,
Give thanks to the Holy One,
Give thanks for He has given
Jesus Christ His Son. (2x)

And now let the weak say I am strong
Let the poor say I am rich
Because of what the Lord has done for us,
And now let the blind say I can see,
Let the deaf say I can hear,
Because of what the Lord has done for us,
Give thanks.

77 THOU ART WORTHY [A]

Thou art worthy, Thou art worthy,
Thou art worthy, O Lord,
To receive glory, glory and honor,
Glory and honor and power.
For Thou hast created, hast all things created,
Thou hast created all things,
And for Thy pleasure they are created,
Thou art worthy, O Lord.

78 OUR GOD REIGNS [A]

How lovely on the mountains are the feet of them
Who bring good news, good news
Announcing peace, proclaiming news of happiness
Our God reigns, our God reigns
Our God reigns! (4x)

79 OH HOW HE LOVES YOU AND ME [A]

Oh how He loves you and me (2x)
He gave His life, what more could He give?
Oh how He loves you, Oh how He loves me,
Oh how He loves you and me.

81 IT'S AMAZING WHAT PRAISING CAN DO [C]

It's amazing what praising can do
Alleluia, alleluia! (2x)
I don't worry when things go wrong,
Jesus fills my life with a song;
It's amazing what praising can do, Alleluia!

88 WE BRING THE SACRIFICE OF PRAISE [D]

We bring the sacrifice of praise into the house of the Lord. (2x)
And we offer unto You our sacrifices of thanksgiving,
and we offer unto You our sacrifices of praise.

89 IN MY LIFE LORD, BE GLORIFIED

[D]

In my life, Lord, be glorified, be glorified.
In my life, Lord, be glorified today.
2) In my song, Lord ...
3) In our church, Lord ...
4) In our home, Lord ...

90 WE WILL GLORIFY [D]

We will glorify the King of kings,
We will glorify the Lamb,
We will glorify the Lord of lords
Who is the great I AM.

92 THE GREATEST THING [D]

The greatest thing in all my life
is knowing You (2x)
I want to know You more (2x)
The greatest thing in all my life is knowing
You.

- 2) loving . . .
- 3) serving . . .

99 YOU ARE MY HIDING PLACE [C]

You are my hiding place,
You always fill my heart with songs of
deliverance.
Whenever I am afraid, I will trust in You.
I will trust in You.
Let the weak say I am strong
In the strength of my Lord.
I will trust in You.

101 BLESS HIS HOLY NAME [D]

Bless the Lord, O my soul,
And all that is within me
Bless his Holy name.
(2x)

He has done great things. (2x)
He has done great things, bless His holy
name.

103 IN HIS TIME [C]

In His time, in His time
He makes all things beautiful in His time.
Lord, please show me every day
As You're teaching me Your way,
That you do just what you say in Your time.

In Your time, in Your time
You make all things beautiful in Your time.
Lord, my life to you I bring,
May each song I have to sing,
Be to you a lovely thing in Your time.

104 GREATER IS HE THAT IS IN ME

[D]

Greater is He that is in me (3x)
Than he that is in the world.

111 SOMETHING BEAUTIFUL [D]

Something beautiful, something good
All my confusion, He understood.
All I had to offer Him was brokenness and
strife,
But He made something beautiful of my life.

112 BEHOLD WHAT MANNER OF LOVE

[D]

Behold what manner of love
the Father has given unto us.
(repeat)

That we should be called the sons of God.
(2x)

114 I WILL SERVE THEE [D]

I will serve Thee because I love Thee,
You have given life to me;
I was nothing before You found me
You have given life to me.

116 GOD IS SO WONDERFUL [D]

God is so wonderful, I can't explain,
But I can say, glory, hallelujah,
Praise His Holy Name.
Oh, God is so wonderful, I can't explain,
But I can say, glory, hallelujah,
Praise His Holy Name.

It's wonderful because He saved me,
It's wonderful that He forgave me.
It's wonderful, wonderful, so very wonderful
Wonderful that He is mine

I cast on Him my every burden,
Lay at His feet my every care.
It's wonderful, wonderful, so very wonderful
Wonderful that He is mine.

117 THE STEADFAST LOVE OF THE LORD [E]

The steadfast love of the Lord never ceases.
His mercies never come to an end.
They are new every morning, new every
morning.
Great is Thy faithfulness, O Lord
Great is Thy faithfulness.

118 IN THE NAME OF JESUS [E]

In the name of Jesus (2x) we have the victory.
In the name of Jesus (2x) demons will have to flee.
When we stand on the name of Jesus
Tell me who can stand before,
In the mighty name of Jesus
We have the victory.

119 JEHOVAH JIREH[Em]

Jehovah Jireh, my Provider
His grace is sufficient for me, for me, for me.
Jehovah Jireh, my provider
His grace is sufficient for me.

My God shall supply all my needs,
According to His riches in glory.
He gives His angels charge over me,
Jehovah Jireh cares for me, for me, for me.
Jehovah Jireh cares for me.

120 HE IS LORD [F]

He is Lord, He is Lord
He has risen from the dead
And He is Lord.
Every knee shall bow
Every tongue confess
That Jesus Christ is Lord.

123 I WANT TO PRAISE YOU, LORD[F]

I want to love you, Lord,
Much more than I do. (2x)

Learn to seek your face,
And the knowledge of your grace.
I want to love you.

2) I want to serve...

3) I want to praise...

124 TURN YOUR EYES UPON JESUS[F]

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face
And the things of earth will grow strangely dim.
In the light of His glory and grace.

126 THIS IS MY COMMANDMENT [F]

This is my commandment
that you love one another,
that your joy may be full. (2x)

That your joy may be full. (2x)

This is my commandment
that you love one another,
that your joy may be full.

128 LET'S JUST PRAISE THE LORD[F]

Let's just praise the Lord, Praise the Lord;
Let's just lift our hands t'ward heaven
and praise the Lord. (2x)

130 FAMILY OF GOD [F]

I'm so glad I'm a part of the Family of God;
I've been washed in the fountain,
Cleansed by His blood.
Joint heirs with Jesus as we travel this sod,
For I'm a part of the Family, the Family of God.

133 WHAT A MIGHTY GOD [G]

What a mighty God we serve (4x)
Let us go and praise the Lord (4x)
Let us sing and praise the Lord. (4x)

134 GOD IS SO GOOD [G]

God is so good (3x) He's so good to me.
He took my sin (3x) He's so good to me.
He answers prayer (3x) He's so good to me.

138.THANK YOU, LORD [G]

Thank you, Lord, for saving my soul
Thank you, Lord, for making me whole
Thank you, Lord, for giving to me
Thy great salvation so rich and free.

141 SWEET, SWEET SPIRIT [G]

There's a sweet, sweet spirit in this place,
And I know that it's the spirit of the Lord.
There are sweet expressions on each face,
And I know that it's the presence of the Lord.

CHORUS:

Sweet, Holy Spirit, Sweet heavenly Dove,
Stay right here with us, Filling us with your love.

And for these blessings
We lift our hearts in praise.
Without a doubt we'll know
That we have been revived
When we shall leave this place.

There are blessings you cannot receive
Till you know Him in His fullness, and believe.
You're the one to profit when you say
I am going to walk with Jesus all the way.
(repeat chorus)

142 VICTORY IN JESUS [G]

I heard an old, old story,
How a Savior came from glory,
How He gave His life on Calvary
To save a wretch like me;
I heard about His groaning
Of his precious blood's atoning,
Then I repented of my sins and won the
VICTORY.

CHORUS:

Oh victory in Jesus, my Savior, forever,
He sought me and bought me with His
Redeeming blood'
He loved me ere I knew Him,
And all my love is due Him,
He plunged me to victory,
Beneath the cleansing flood.

144 LEARNING TO LEAN [G]

I'm learning to lean, learning to lean.
Learning to lean on Jesus;
Finding more power than I'd ever dreamed;
I'm learning to lean of Jesus.

145 THE BOND OF LOVE[G]

We are one in the bond of love (2x)
We have joined our spirits with the Spirit of
God,
We are one in the bond of love.

148 THEREFORE THE REDEEMED [A]

Therefore the redeemed of the Lord shall
return
And come with singing unto Zion
And everlasting joy shall be upon their
heads. (2x)

They shall obtain gladness and joy,
And sorrow and mourning shall flee away.

Therefore the redeemed of the Lord shall
return,
And come with singing unto Zion
And everlasting joy shall be upon their heads

149 BECAUSE HE LIVES [A]

Because He lives, I can face tomorrow,
Because He lives, all fear is gone;
Because I know He holds the future,
And life is worth the living just because He
lives.

150 GET ALL EXCITED [A]

Get all excited, go tell everybody that
Jesus Christ is King
I said: "Get all excited, go tell everybody
that Jesus Christ is King. (2x)
Jesus Christ is still the King of kings,
King of Kings."

151 HOW MAJESTIC IS YOUR NAME

[C]

O Lord, our Lord, how majestic is Your
Name in all the earth (2x)
O Lord, we praise Your name,
O Lord, we magnify Your name,
Prince of Peace, Mighty god,
O Lord God, Almighty!

153 AS THE DEER PANTETH [C]

As the deer panteth for the water
So my soul longeth after Thee.
You alone are my heart's desire,
And I long to worship Thee.

Chorus:

You alone are my strength, my shield.
To You alone may my spirit yield.
You alone are my heart's desire
And I long to worship Thee.

I want You more than gold or silver,
Only You can satisfy.
You alone are the real joy giver
And the apple of my eye.

You're my friend and You are my brother
Even though You are a King;
I love You more than any other,
So much more than anything.

156 I WORSHIP YOU [F]

I worship You, Almighty God
There is none like You.
I worship You, O Prince of peace
That is what I long to do.
I give You praise for You are my
righteousness.
I worship You, Almighty God
There is none like You.

163 PRAISE THE NAME OF JESUS[D]

Praise the name of Jesus (2x)
He's my rock, He's my Fortress,
He's my Deliverer, In Him will I trust
Praise the name of Jesus.
2) You're, You

165 COME, LET US REASON[D]

Come, let us reason together,
That's what God says.
Come, let us reason together,
Says the Lord. (2x)

Though your sins be as scarlet,
They shall be as white as snow;
Though they be red like crimson,
They shall be as wool.

167 WHERE THE SPIRIT OF THE LORD IS [D]

Where the Spirit of the Lord is, there is peace.
Where the Spirit of the Lord is, there is love.

There is comfort in life's darkest hour.
There is light and life, there is help and power.
In the Spirit, in the Spirit of the Lord.

172 O COME, LET US ADORE HIM [G]

O come, let us adore Him (3x)
Christ the Lord.

- 2) For he alone is worthy (3x)
- 3) For Jesus is our Savior (3x)
- 4) And Jesus is our brother (3x)
- 5) We kneel in Adoration (3x)
- 6) O praise Him, Alleluia (3x)
- 7)

173 ASCRIBE TO THE LORD [A]

Ascribe to the Lord, O mighty One
Ascribe to the Lord, Glory and strength
Ascribe to the Lord the glory due His name
Worship the Lord in the beauty of His Holiness.
Come and sing praises to the Rock of all ages,
Come and sing praises to Jesus our Lord.
Come and adore Him, bow down before Him
Come and sing praises to Jesus our Lord.

174 I HAVE DECIDED TO FOLLOW JESUS [C]

I have decided to follow Jesus (3x)
No turning back, no turning back.

Tho' none go with me, I still will follow (3x)
No turning back, no turning back.

My cross I'll carry till I see Jesus (3x)
No turning back, no turning back.

175 THE SAVIOR IS WAITING [F]

The Savior is waiting to enter your heart,
Why don't you let Him come in?
There's nothing in this world to keep you apart,
What is your answer to Him?
Chorus:
Time after time He has waited before,
And now He is waiting again
To see if you're willing to open the door,
Oh, how He wants to come in.

If you'll take one step t'ward the Savior, my friend
You'll find His arms open wide,
Receive Him, and all of your darkness will end,
Within your heart He'll abide.

176 LORD I WANT TO BE A CHRISTIAN [D]

Lord, I want to be a Christian in my heart,
in my heart.
Lord, I want to be a Christian in my heart.

In my heart, in my heart, Lord.
Lord, I want to be a Christian in my heart.

- 2) . . . to be more loving
- 3) . . . to be more holy
- 4) . . .to be like Jesus

179 I'M SO HAPPY [C]

I'm so happy and here's the reason why,
Jesus took my burdens all away;
Now I'm singing as the days go by
Jesus took my burdens all away.

Once my heart was heavy with a load of sin,
Jesus took the load and gave me peace within;
Now I'm happy and that's the reason why,
Jesus took my burdens all away.

181 HAPPY AM I [F]

Happy am I! Jesus is mine forever,
Never to leave, always in each endeavor,
Leading me on, in a life ending never,
Giving a smile every mile, happy am I!

Happy am I! all of my sins forgiven,
What a great day, life is now worth the livin',
One of these days, I'll be enjoying heaven,
Now that I know, upward I'll go,
Happy am I!

Happy am I! how can I help but shout it?
Every day telling the world about it,
Jesus is real, only believe, don't doubt it,
Then you will be happy like me,
Happy am I!

183 I'M FREE [D]

I'm free, I'm free,
I'm free to be a servant of the Lord (2x)
He taught me how to praise Him,
He taught me how to sing a song,
He taught me how to love,
I'm free to be a servant of the Lord.

185 HE'S STILL WORKIN' ON ME [D]

He's still workin' on me
to make me what I ought to be.
It took Him just a week to make
the moon and the stars,
the sun and the earth and Jupiter and Mars.
How loving and patient He must be.
He's still workin' on me.

189 SURELY GOODNESS AND MERCY [D]

Surely goodness and mercy shall follow me
All the days, all the days of my life; (2x)
And I shall dwell in the house of the Lord
forever,
And I shall feast at the table spread for me;
Surely goodness and mercy shall follow me
All the days, all the days of my life.

191 ALL OF MY BURDENS WENT ROLLING AWAY [C]

All of my burdens went rolling away,
rolling away, rolling away,
All of my burdens went rolling away
down at the Savior's Cross.

Peace like a river came into my heart,
into my heart, into my heart,
Peace like a river came into my heart,
down at the Savior's Cross.

Joy like a fountain sprang up in my heart,
up in my heart, up in my heart,
Joy like a fountain sprang up in my heart,
down at the Savior's Cross.

192 EVERY DAY WITH JESUS [F]

Every day with Jesus
Is sweeter than the day before,
Every day with Jesus, I love Him more and
more.
Jesus saves and keeps me,
And He's the One I'm living for.
Every day with Jesus
Is sweeter than the day before.

194 HIS BANNER OVER ME IS LOVE [F]

He called me to His banqueting table,
His banner over me is love. (3x)
His banner over me is love.
2) He placed my feet on the firm foundation,
3) And now I'm living in the new creation,
4) I'm seated with Him in the heavenly
places,

195 I'VE GOT PEACE LIKE A RIVER [G]

I've got peace like a river (2x)
I've got peace like a river in my soul
(Hallelujah)
I've got peace like a river (2x)
I've got peace like a river in my soul.

196 JESUS IN THE MORNING [G]

Jesus, Jesus, Jesus in the morning,
Jesus at the noon time.
Jesus, Jesus, Jesus when the sun goes
down.

- 2) Love Him
- 2) Serve Him
- 4) Thank Him
- 5) Praise Him

200 I LOVE THE THRILL THAT I FEEL [F]

I love the thrill that I feel when I get together
with God's wonderful people (2x)

What a sight just to see all the happy faces
Praising God in heavenly places,
What a thrill that I feel when I get together
with God's wonderful people.

203 I JUST KEEP TRUSTING MY LORD [F]

I just keep trusting my Lord as I walk along,
I just keep trusting my Lord and He gives a
song,
Though the storm clouds darken the sky o'er
The heavenly trail,
I just keep trusting my Lord, He will never
fail.

He's a faithful friend, Such a faithful friend,
I can count on Him to the very end.

Though the storm clouds darken the sky o'er
The heavenly trail,
I just keep trusting my Lord, He will never
fail.

204 FOR GOD SO LOVED THE WORLD

[F]

For God so loved the world
He gave His only Son
To die on Calv'ry's tree
From sin to set me free;
Someday He's coming back,
What glory that will be!
Wonderful His love to me.

205 THEY THAT WAIT UPON THE LORD

[F]

They that wait upon the Lord
Shall renew their strength,
They shall mount up with wings as eagles,
They shall run and not grow weary,
They shall walk and not faint,
Teach me Lord, teach me Lord to wait.

209 IF YOU'RE SAVED AND YOU KNOW

[G]

If you're saved and you know it, say "Amen"
(Amen). (2x)
If you're saved and you know it,
then your life will always show it;

If you're saved and you know it, say "Amen"
(Amen).

212 WELCOME TO THE FAMILY [G]

Welcome to the family,
We're glad that you have come
To share your life with us
As we grow in love, and
May we always be to you
What God would have us be
A family always there
To be strong and to lean on.

May we learn to love each other
More with each new day,
May words of love be on our lips
in everything we say,
May the Spirit melt our hearts and
Teach us how to pray,
That we might be a true family.

(repeat 1st part)

213 PRAISE JEHOVAH [D]

Praise the name of Jesus (2x)
You're my Rock, You're my Fortress,
You're my deliverer, In You will I trust,
Praise the name of JESUS.

Praise JEHOVAH-JIREH (2x)
You're my Source, You're my Sufficiency,
You're my Provider, In You will I trust,
Praise JEHOVAH-JIREH.

- 3) JEHOVAH-ROPHE
Health, Healing, Physician
- 4) JEHOVAH-NISSI
Flag, Banner, Victory
- 5) JEHOVAH-M'KADDESH
Light, Holiness, Sanctity
- 6) JEHOVAH-SHALOM
Peace, Comfort, Security
- 7) JEHOVAH-ROHI
Guide, Shepherd, Protector
- 8) JEHOVAH-TSIDKENU
Life, Redemption, Righteousness
- 9) JEHOVAH-SHAMMAH
Friend, Faithfulness, Omnipresent

(repeat 1st verse)

A-1 What Do You Know? [D]

What do you know?
I know I'm on my way to heaven.
And how do you know?
I know my sins are all forgiven.
Are you sure of it?
Yes! I'm confident, persuaded I am
saved.
O, what do you know?
I know that Christ is mine, Christ is
mine.

A-2 The B-I-B-L-E [D]

The B-I-B-L-E,
Yes, that's the book for me!
I stand alone on the word of God
The B-I-B-L-E.

A-3 Jesus Loves Me [D]

Jesus loves me this I know
For the Bible tells me so.
Little ones to Him belong,
They are weak but He is strong.
Yes, Jesus loves me (3x)
The Bible tells me so.

A-4 WE ARE GLAD THAT YOU CAME

[D]

We are glad that you came,
We are honored by your presence,
May you feel the love of God while you're
here,

May your spirit be filled
With the peace and joy of Jesus
And refreshed with God's power and cheer.

A-5 FRUIT OF THE SPIRIT [D]

The fruit of the Spirit
Is love, joy, peace,
Patience, kindness, . . . goodness.
The fruit of the Spirit
Is faithfulness,
Gentleness, and self-control.

**A-6 READ YOUR BIBLE, PRAY EVERY
DAY**

Read your bible, pray every day
pray every day, pray every day.

Read your bible, pray every day
And you'll grow, grow, grow.

And you'll grow, grow, grow. (2x)
Read your bible, pray every day
And you'll grow, grow, grow.

ATTENDANCE RECORD Book 3

Group Name _____

Leader _____

Intern _____

	LESSON	A	B	C	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	C3	E3
	WEEK																														
	DATE																														
NAME	B'DAY																														

"The bilingual and inductive approach of both book one and two provided the unique and vital mechanics which is essential and easy to use in dealing with people of both high and low level of educational status. Each lesson has a very simplified and yet meaningful purpose which is easy for both the leader and the listeners to understand what is the central message for each lesson. The books are very good in conducting cell groups and in building up relationships for both man to man and man to God. They are also very helpful in caring for a group of people as the name implies."

Brother Marcelo G. Cabual - Basay Evangelical Free Church

"I am wanting to make your books available for our pastors/church planters as many of them are looking for materials in both Cebuano and English...If you complete a book 3, let me know as I will be a ready recipient. I really appreciate your first two books as we have used them in our small groups in our church in Mandaue. I'm looking forward to getting this resource material into the hands of our workers. "

Brent Ralston - Conservative Baptist.

This book is built on the principle: "If you can read it, you can lead it". After all, care group leaders are usually people of average ability who are busy at their farm or business and have little time for preparation. To equip them to lead a care group they need; 1) to be shown a model of good small group interaction, 2) to be given a chance to practice realistic methods of pastoral care, and 3) to have available to them lessons that are ready to use and that encourage group interaction with Biblical truths. Care Group Lessons - Book 3 is a resource you can use to stimulate your members to love God, love one another and love their neighbors. It comes with lessons, attendance chart, gospel tract, songsheets and icebreakers.

Care Group Lessons

Book 3